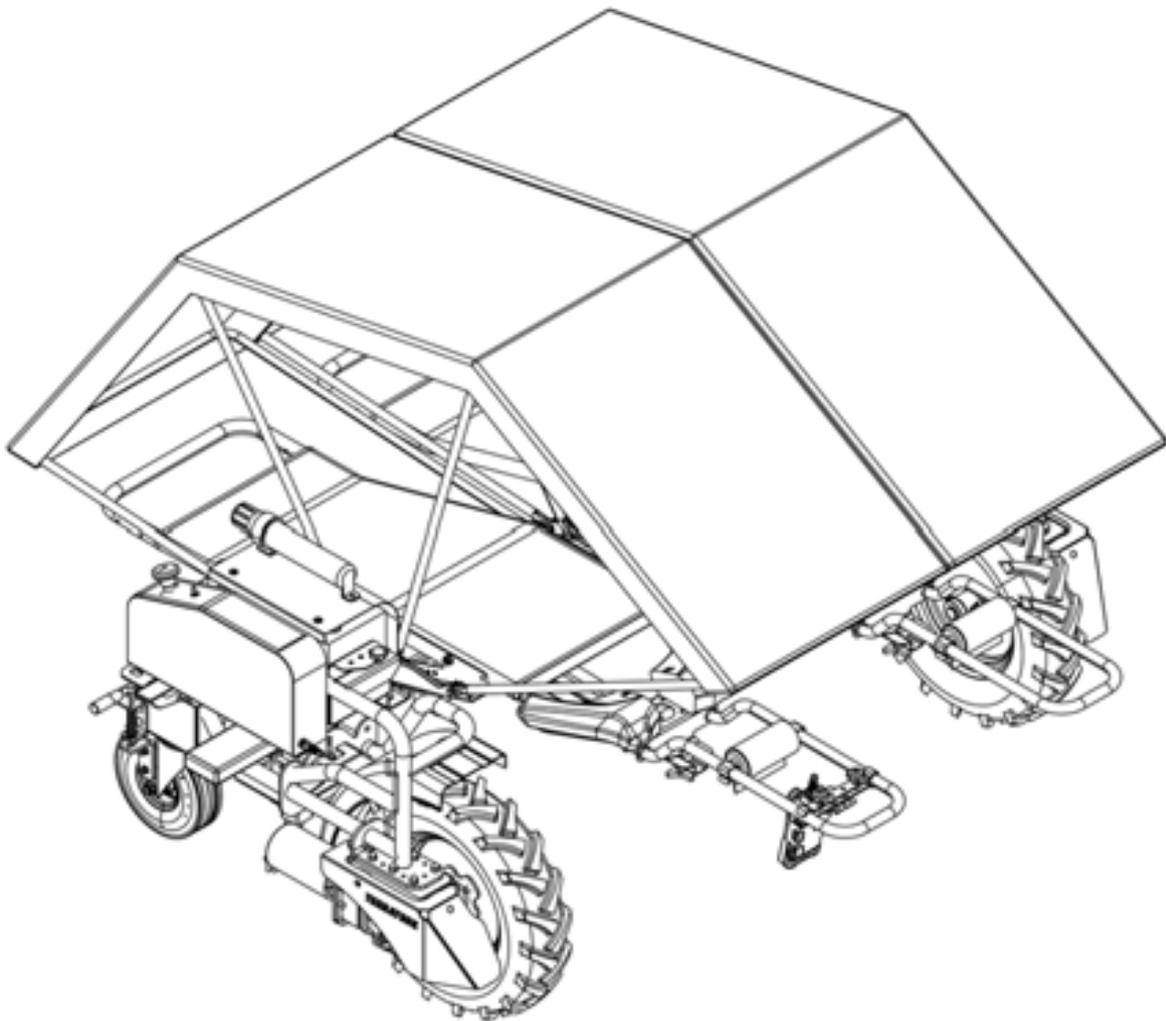


## **PORTEUR POLYVALENT ÉLECTRIQUE - GLIDER 500** *ELECTRIC MULTIPURPOSE CARRIER - GLIDER 500*

---

T000399



## IDENTIFICATION DE LA MACHINE

(1) Pour assurer un service rapide et efficace, pour commander des pièces ou demander une réparation à votre agent **Terrateck**, récupérer les informations gravées sur la plaque d'immatriculation de votre machine.

Compléter le tableau ci-dessous. Cela vous permettra de donner toutes les informations utiles à votre agent **Terrateck** :

Porteur polyvalent électrique Glider 500	
Année de fabrication	
Type	
N° de série	

### INFORMATIONS

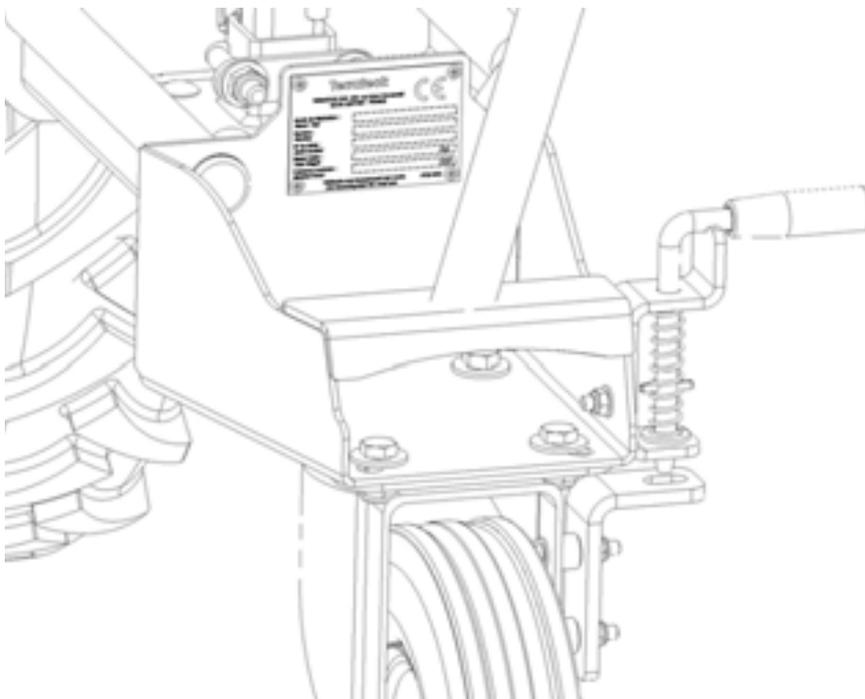
Terrateck  
 600 Rue Adam Grunewald  
 62136 Lestrem  
 France

### Appelez-nous :

+33 (0)3 74 05 10 10

### Envoyez-nous un e-mail :

contact@terrateck.com



# SOMMAIRE

<b>Introduction</b> .....	4	Pression des pneus .....	30
<b>Informations générales</b> .....	4	Couples de serrage des boulons de roue .....	30
<b>À propos de ce Manuel</b> .....	4	Réglage de la voie .....	31
<b>Fonctionnement normal</b> .....	5	<b>Entreposage, Remisage, Transport de la machine</b> .....	33
<b>Entretien courant et maintenance</b> .....	5	Entreposage .....	33
<b>Entretien périodique et réparation</b> .....	5	Remisage .....	33
<b>Nettoyage</b> .....	5	Transport de la machine .....	34
<b>Pièces de rechange</b> .....	5	<b>Maintenance des systèmes électriques</b> .....	35
<b>Garantie</b> .....	6	Câbles .....	36
<b>Écologie et environnement</b> .....	6	Sortie électrique annexe .....	36
<b>Stabilité de la machine</b> .....	6	<b>V) Maintenance électrique</b> .....	37
Masses .....	7	Dépannage système électrique .....	37
<b>Contrôles préliminaires</b> .....	7	Descriptif de la diode de diagnostic .....	38
<b>I) Consignes de sécurité</b> .....	7	<b>VI) Spécifications</b> .....	39
<b>Équipement de Protection Individuelle</b> .....	8	Dimensions générales .....	39
<b>Pictogrammes de sécurité</b> .....	8	Rayon de braquage minimum .....	40
<b>Avant de conduire le Porteur Électrique</b> .....	10	<b>Angle de fonctionnement maximum</b> .....	40
<b>Informations générales de sécurité</b> .....	11	<b>Masses</b> .....	40
Liste des vérifications systématiques de sécurité avant démarrage .....	12	<b>Couples de serrage des fixations</b> .....	41
Procédures d'arrêt .....	12	<b>Liste de contrôle d'inspection avant livraison</b> <b>d'un nouveau porteur électrique</b> .....	42
Stationnement, freinage de parking .....	13	 <b>NOTICE EN ANGLAIS</b> .....	43
<b>Entretien du Porteur Électrique</b> .....	15		
Roues et pneus .....	15		
Batterie .....	15		
<b>Déclaration d'utilisation prévue</b> .....	17		
<b>II) Commandes et instruments</b> .....	18		
<b>Poste de pilotage</b> .....	18		
Accès au poste de pilotage .....	18		
Couchette de sécurité .....	19		
<b>Commandes</b> .....	20		
Télécommande .....	20		
Joystick .....	21		
Pupitre de commande .....	21		
Couchette .....	21		
Symboles et affichage .....	22		
Coupe-circuit .....	22		
<b>III) Instructions d'utilisation</b> .....	23		
<b>Préparation de la machine</b> .....	23		
Chargement de la batterie .....	23		
Première utilisation .....	23		
Démarrage de la machine .....	23		
Sélection du mouvement .....	24		
Sélection de la plage de vitesse .....	24		
Sélection de la commande .....	24		
<b>Conduire le Porteur Électrique</b> .....	24		
Tourner .....	25		
Stabilisation en ligne droite .....	26		
Pivoter la machine .....	27		
<b>Redémarrage après arrêt d'urgence</b> .....	27		
<b>Éteindre la machine</b> .....	28		
<b>IV) Entretien et Maintenance</b> .....	28		
<b>Sécurité avant intervention</b> .....	28		
<b>Flexibilité des intervalles d'entretien</b> .....	29		
<b>Entretien des 50 premières heures</b> .....	29		
<b>Entretien moteur</b> .....	29		
Remplacement de l'huile des motoréducteurs .....	29		
<b>Maintenance des roues et des pneus</b> .....	30		

## INTRODUCTION

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions d'avoir acheté le **Porteur Polyvalent Électrique Glider 500 Terrateck**.

Le **Glider 500** est un **Porteur** permettant à une ou plusieurs personnes, allongée(s) en position ergonomique, d'effectuer tout type d'opérations manuelles telles que semis, repiquage, plantation, entretien, taille, désherbage, etc. C'est donc un équipement polyvalent, léger, maniable, économique et silencieux, utilisable sous serre comme en plein champ.

Il fait partie de notre gamme de « Porteur Électrique ». Équipé d'un **pack de deux batteries** de série, celles-ci vous assurent une autonomie d'environ 6h, suivant les conditions d'utilisation. Cette motorisation du **Glider 500** est lente, douce et non polluante.

Les **couchettes ergonomiques** permettent de réaliser un travail de grande précision dans une position confortable diminuant ainsi la fatigue des opérateurs. Elles assurent un bon maintien des épaules, du buste et de la tête, quelques soient les morphologies.

Le dispositif de conduite est constitué d'un **télécommande filaire avec son joystick de pilotage**. Plusieurs gammes de vitesse sont proposées. Une vitesse de déplacement rapide permet de se rendre à la parcelle. Une vitesse de travail au champ permet d'avoir plus de finesse dans le réglage de l'avancement. Le joystick est une **commande proportionnelle** des mouvements ainsi que des manœuvres de virage ou même du **pivotement sur place**.

La voie (distance entre les deux roues d'un même essieu) du Porteur Polyvalent Électrique **Glider 500** est réglable pour s'adapter aux standards de planches maraîchères.

Ne pas hésiter à contacter un concessionnaire agréé pour toutes informations concernant votre **Glider 500**. Les concessionnaires agréés disposent d'un personnel formé en usine, de pièces garanties d'origine et du matériel nécessaire pour répondre à tous les besoins d'entretien.

La société **Terrateck** a effectué les opérations de contrôle avant expédition de votre machine.

À réception de votre **Glider 500** et avant toute première utilisation, passer en revue les consignes de sécurité, les instructions de fonctionnement et les informations techniques de ce Manuel.

### À PROPOS DE CE MANUEL

- (2)  Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, lire ce Manuel de l'utilisateur attentivement et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la machine et afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité.

Ce Manuel de l'utilisateur a été élaboré pour permettre la conduite, l'utilisation et l'entretien du **Porteur Électrique Glider 500** dans les meilleures conditions possibles.

- (3) Garder le Manuel dans un endroit pratique pour pouvoir le consulter quand c'est nécessaire. Nous vous conseillons de le relire de temps à autre pour vous rafraîchir la mémoire.

À cet effet, un étui **(1)** spécialement destiné au rangement du présent Manuel est prévu sous le siège. Conserver en permanence le Manuel dans son étui **(1)** quand il n'est pas utilisé.

Ce Manuel de l'utilisateur fournit les informations nécessaires pour utiliser et entretenir de manière sûre et efficace votre **Glider 500**.

Ce Manuel reprend les informations suivantes :

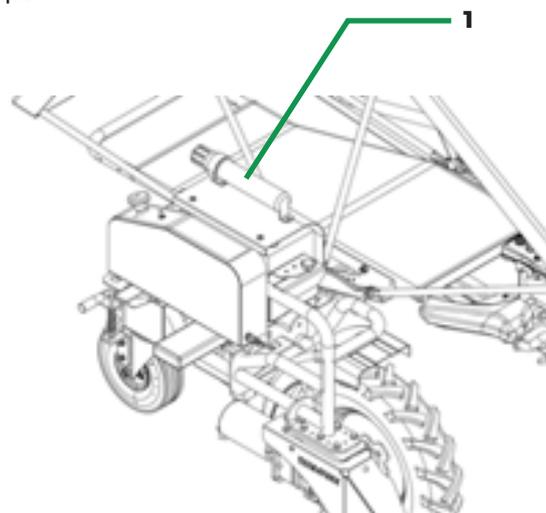
- **Les consignes de sécurité** pour utiliser cet engin en toute sécurité,
- **Les instructions de fonctionnement** pour obtenir le meilleur rendement sans nuire à la santé,
- **Les instructions techniques** pour obtenir une meilleure longévité du **Porteur Électrique**.

Les spécifications sont fournies à titre informatif. Pour en savoir plus sur le **Porteur Électrique**, contacter un concessionnaire agréé.

Les informations fournies dans le présent Manuel sont sujettes à des variations de production. Les dimensions et poids sont fournis à titre indicatif. Les illustrations ne représentent pas nécessairement le **Porteur Électrique** dans sa version standard et n'impliquent pas forcément la disponibilité de ces caractéristiques dans tous les pays. Pour en savoir plus sur un modèle spécifique de **Porteur Électrique**, contacter un concessionnaire agréé.

**IMPORTANT : Tout autre usage non prévu par la présente notice est fortement déconseillé et n'engage en rien la société Terrateck.**

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques reprises dans ce Manuel reposent sur les dernières informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.



- (4)  Quand vous voyez les mots et symboles qui suivent, utilisés dans le Manuel de l'utilisateur et sur les décalcomanies, vous devez prendre connaissance des consignes car il en va de votre sécurité.

**IMPORTANT : Le mot IMPORTANT est utilisé pour signaler des instructions ou procédures spéciales à observer strictement sous peine de dommage ou de destruction de la machine ou de son environnement.**

**REMARQUE : Le mot REMARQUE est utilisé pour signaler des points d'un intérêt particulier pour une utilisation plus efficace et aisée.**

- (5)  Les paragraphes de ce Manuel accompagnés de ce symbole de danger général ou les pictogrammes normalisés collés sur la machine doivent attirer votre attention sur les actions pouvant provoquer des accidents. Vous devez toujours avoir à l'esprit les consignes de sécurité et les appliquer.
- (6) Sur certaines illustrations de ce Manuel, des carénages et protections ont été enlevés dans un but de clarté. N'utilisez jamais le **Glider 500** avec les protections enlevées. Si vous devez déposer une protection pour une réparation, vous devez la remonter avant d'utiliser à nouveau le **Porteur Électrique**.
- (7) Veiller à bien comprendre les précautions décrites dans ce Manuel de l'utilisateur et à toujours les garder à l'esprit avant, pendant et après utilisation de la machine ; ne jamais prendre de risques !

**REMARQUES :**

- Si ce Manuel est devenu inutilisable ou en cas de perte, en acheter un nouveau auprès de votre marchand-réparateur **Terrateck**.
- En cas de location de la machine, prière de transmettre le Manuel au locataire.
- En cas de transfert de la machine après cession ou vente, prière de bien veiller à transmettre au nouveau propriétaire ce Manuel.

## FONCTIONNEMENT NORMAL

- (8) Par fonctionnement normal, on entend l'utilisation du **Glider 500** pour l'usage prévu par la société **Terrateck**, fabricante. L'utilisation doit être faite par un opérateur familiarisé avec le Porteur Électrique et agissant en conformité avec les instructions d'utilisation et les pratiques sûres, telles que spécifiées dans ce Manuel et sur les autocollants fixés sur le Porteur Électrique.

Le fonctionnement normal comprend la préparation et le remisage du Porteur Électrique.

Le fonctionnement normal couvre également le réglage du Porteur Électrique pour les conditions spécifiques en serre ou au champ.

**IMPORTANT : Tout autre usage non prévu par la présente notice est fortement déconseillé et n'engage en rien la société Terrateck.**

## ENTRETIEN COURANT ET MAINTENANCE

- (9) Par entretien courant et maintenance, on entend les activités à réaliser tous les jours par un opérateur familiarisé avec les caractéristiques du Porteur Électrique et agissant en conformité avec les instructions d'entretien courant et les pratiques sûres, telles que spécifiées dans ce Manuel et sur les autocollants fixés sur le Porteur Électrique, afin d'en assurer le bon fonctionnement.

L'entretien courant et la maintenance comprend des activités telles que la recharge des batteries, leur montage et leur démontage, le nettoyage, le lavage de la machine, la lubrification etc.

## ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET RÉPARATION

- (10) Par entretien périodique, on entend les activités à réaliser à intervalles définis par le personnel formé à cet effet, familiarisé avec les caractéristiques du Porteur Électrique et agissant en conformité avec les instructions d'entretien périodique et les pratiques sûres, telles que spécifiées dans ce Manuel et dans d'autres documents de **Terrateck**, afin d'en assurer la durée de vie prévue.

- (11) Par réparation, on entend les activités à réaliser par le personnel professionnel familiarisé avec les caractéristiques du Porteur Électrique et agissant en conformité avec les instructions de réparation, telles que spécifiées dans ce Manuel, afin de remettre le Porteur Électrique en ordre de marche après une défaillance ou une dégradation de la performance.

## NETTOYAGE

Ce Porteur Électrique est une machine dotée de systèmes électriques. Il convient d'en tenir compte lors du nettoyage de la machine, particulièrement si l'on utilise un nettoyeur haute pression.

Même si toutes les précautions ont été prises pour protéger les connexions et les composants électriques ou électroniques, les pressions générées par certains de ces nettoyeurs sont telles qu'il est impossible de garantir une protection parfaite contre les infiltrations d'eau.



En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression, ne pas se tenir trop près du Porteur Électrique et éviter de diriger le jet directement sur les composants électroniques, les connexions électriques, les reniflards, les joints, les bouchons de remplissage, etc. Ne jamais diriger un jet d'eau froide sur un moteur chaud.

- (12)  En tout état de cause, éviter de nettoyer au jet d'eau ou au nettoyeur haute pression les zones marquées par les pictogrammes suivants.

## PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces d'origine ont été vérifiées et approuvées par **Terrateck**. L'utilisation et/ou le montage de pièces qui ne sont pas d'origine peut avoir des effets négatifs sur les caractéristiques déterminées par la conception du Porteur Électrique et donc affecter ses performances et sa sécurité.

L'entreprise ne saurait être tenue responsable des accidents provoqués par une utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine. Seules des pièces de rechange

d'origine doivent être utilisées. L'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine peut rendre caducs les agréments associés à ce Porteur Électrique.



**IMPORTANT : Il est interdit de procéder à des modifications du Porteur Électrique, sauf autorisation spéciale et écrite du Service Après-Vente de Terrateck.**

## GARANTIE

Ce Porteur Électrique est garanti conformément aux législations en vigueur dans le pays d'utilisation et aux termes du contrat de vente signé avec le concessionnaire ayant procédé à la vente.

- (13) Toutefois, aucune garantie ne s'appliquera si le Porteur Électrique n'a pas été utilisé, réglé et entretenu selon les instructions fournies dans ce Manuel d'utilisation et d'entretien.
- (14) Ne modifier pas la structure du Porteur Électrique et, en particulier, n'installez pas un autre type de moto-réducteur ou un autre type de batterie à la place de ceux d'origine. Cette transformation n'est pas couverte par la garantie **Terrateck**.
- (15) Ne pas installer de roue ou de pneus d'une taille différente de celle d'origine. Cette transformation n'est pas couverte par la garantie **Terrateck**.
- (16) D'une manière générale, toute panne ou défectuosité due à une modification non autorisée n'est pas couverte par la garantie. Consulter votre agent **Terrateck**.

## ÉCOLOGIE ET ENVIRONNEMENT

Le terrain, l'air et l'eau sont des éléments essentiels de l'agriculture et de la vie en général. Si la législation en vigueur n'a pas encore défini les règles de traitement de certains matériaux utilisés dans les technologies de pointe, l'utilisation et la mise au rebut des produits d'origine chimique ou pétrochimique doivent être dictées par le bon sens.

Les quelques recommandations ci-dessous peuvent servir de guide :

- Se familiariser avec la législation en vigueur dans son pays et veiller à bien la comprendre.

- Dans les cas où il n'existe pas de législation, se procurer auprès des fabricants d'huiles, filtres, batteries, carburants, antigels, détergents et autres, des informations relatives aux effets sur l'Homme et la nature, et se renseigner sur la manière de stocker, utiliser et éliminer sans risques ces substances. Les conseillers agricoles peuvent également être d'une aide précieuse dans de nombreux cas.

- (17) Lors de la mise hors service de l'engin, soit parce qu'il n'est plus réparable, soit parce qu'il a atteint la fin de sa durée de vie, faire démonter, jeter et/ou recycler les composants, fluides, etc. par un technicien qualifié qui agira selon les instructions de service et en conformité avec les lois et réglementations locales.

## STABILITÉ DE LA MACHINE

Le **Porteur Polyvalent Électrique Glider 500** de **Terrateck** n'est pas prévu pour recevoir des outils de travail du sol par exemple, en quelques positions que ce soient, ni pour transporter des charges, emporter des passagers ou tracter une remorque.

Les opérateurs doivent occuper leur couchette pendant le déplacement du Porteur. Dans ces conditions, la répartition des masses est telle qu'il n'y a pas de risque de déséquilibre, en utilisation normale.



**IMPORTANT : Afin de garantir la stabilité de la machine, il ne faut jamais lui ajouter de masses supplémentaires.**

- (18) Dans tous les cas, la prudence impose de respecter les angles de fonctionnement maximum suivants :

Angles de fonctionnement - Pentes		
	Angle	Pente
Extrémité avant vers le haut	6°	10%
Extrémité arrière vers le haut	6°	10%
Côté droit vers le haut	6°	10%
Côté gauche vers le haut	6°	10%



**IMPORTANT : Quelques soient les manœuvres effectuées, surveiller le contact entre les roues et le sol. Penser toujours aux effets des pentes et des pentes raides sur la stabilité de la machine.**

## MASSES

Les masses ci-dessous se basent sur un Porteur Électrique **Glider 500** standards équipés de roues de diamètre 575mm, en ordre de marche.

	Masse
<b>Glider 500 – à vide (sans option)</b>	300kg
<b>Glider 500 – maximum (2 opérateurs - sans option)</b>	540kg

## CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Un premier contrôle préliminaire a été effectué en usine avant livraison. Néanmoins celui-ci peut être effectué aussi lors de la livraison avec l'assistance de votre agent **Terrateck** qui réalise la mise en service.

Le contrôle préliminaire doit être fait au démarrage de la saison d'utilisation ou avant toute remise en service après un temps long de stockage ou de remisage.

- (19) Avant d'utiliser le Porteur Électrique, s'assurer de bien connaître l'emplacement et le fonctionnement des commandes en lisant ce Manuel de l'utilisateur.
- (20) Commencer par faire le tour du Porteur Électrique pour faire un contrôle visuel notamment pour vérifier l'état des pneumatiques.



**IMPORTANT : Vérifier périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons de roue et l'absence de tout dommage sur les pneus.**

Pour de plus amples précisions sur l'entretien des roues et des pneus, voir p30.

- (21) Effectuer toutes les opérations de contrôle suivantes :

- Contrôle de l'arrêt d'urgence volontaire, voir (62),
- Contrôle du capteur de présence sur la couchette, voir (62),
- Contrôle de l'arrêt involontaire, voir (65),
- Contrôle du serrage de toutes les vis et les écrous, particulièrement les boulons de roue et de voie, voir p30.
- Contrôle de l'état de charge, voir (126) p23.

Pour de plus amples précisions sur ces opérations, se reporter aux instructions figurant aux paragraphes Procédures d'arrêt, Maintenance des roues et des pneus, Réglage de la voie.

## I) CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, lire ce Manuel de l'utilisateur attentivement et complètement pour bien connaître le fonctionnement de la machine et afin d'exécuter votre travail correctement et en toute sécurité.



**IMPORTANT : L'utilisation du Glider 500 n'est pas prévu pour fonctionner par temps de pluie. Nous conseillons dans ce cas le retour à la ferme et la mise à l'abri de la machine.**



**IMPORTANT : L'utilisation du Glider 500 est interdite sous l'orage. En cas de temps orageux, il y a un risque d'éclair foudroyant contre lequel le Glider 500 n'est pas protégé : il faut absolument vous mettre à l'abri dès les premiers signes d'orage.**



**IMPORTANT : L'utilisation du Glider 500 par fort ensoleillement peu provoquer une insolation ou une déshydratation des opérateurs. Une option toile d'ombrage est disponible pour cette machine.**

- (22) Le Glider 500 est prévu pour une utilisation normale et selon les usages de l'agriculture et en particulier ceux de l'agriculture maraîchère.



**IMPORTANT : Tout autre usage non prévu par la présente notice est fortement déconseillé et n'engage en rien la société Terrateck, voir p32.**



**IMPORTANT**  
Le Porteur Électrique Glider 500 de Terrateck n'est pas homologué pour circuler sur le réseau routier publique.



**IMPORTANT**  
Toutes dérogations aux règles de sécurité énoncées dans ce Manuel ou négligence de la part de l'utilisateur peuvent entraîner de graves dommages. L'utilisateur du Porteur Électrique est responsable de chacune de ses manipulations.

- (23) Se familiariser avec les commandes de la machine en étudiant le Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser la machine.

- (24) Ne pas laisser les personnes indiquées ci-dessous utiliser la machine :

- Toutes personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes n'ayant jamais utilisé cette machine.
- Les personnes incapables d'utiliser la machine convenablement en raison de la fatigue, d'une maladie ou sous l'effet de médicaments ou de drogues.
- Les enfants ou toutes personnes mineures, qui n'ont pas l'âge requis pour utiliser la machine.
- Nous considérons qu'il est dangereux pour les femmes enceintes et leur(s) bébé(s) d'utiliser cette machine.

- (25) Ne laisser personne, à l'exception du ou des opérateur(s), monter dans l'engin. Ne jamais transporter de passagers.
- (26) Quand une autre personne utilise votre machine, vous devez veiller à ce que celle-ci respecte les consignes de sécurité. Vous devez lui expliquer son fonctionnement et l'inviter à lire entièrement ce Manuel pour prévenir les accidents.
- (27) Prendre soin de votre santé en observant des pauses adaptées. Prévoir suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.

## ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

- (28) Porter des équipements de protection individuelle pour utiliser la machine. 

Voici la description des pictogrammes correspondant aux équipements de protection individuelle utilisés dans ce Manuel de l'utilisateur.

Protection obligatoire du corps : 

Protection obligatoire des mains : 

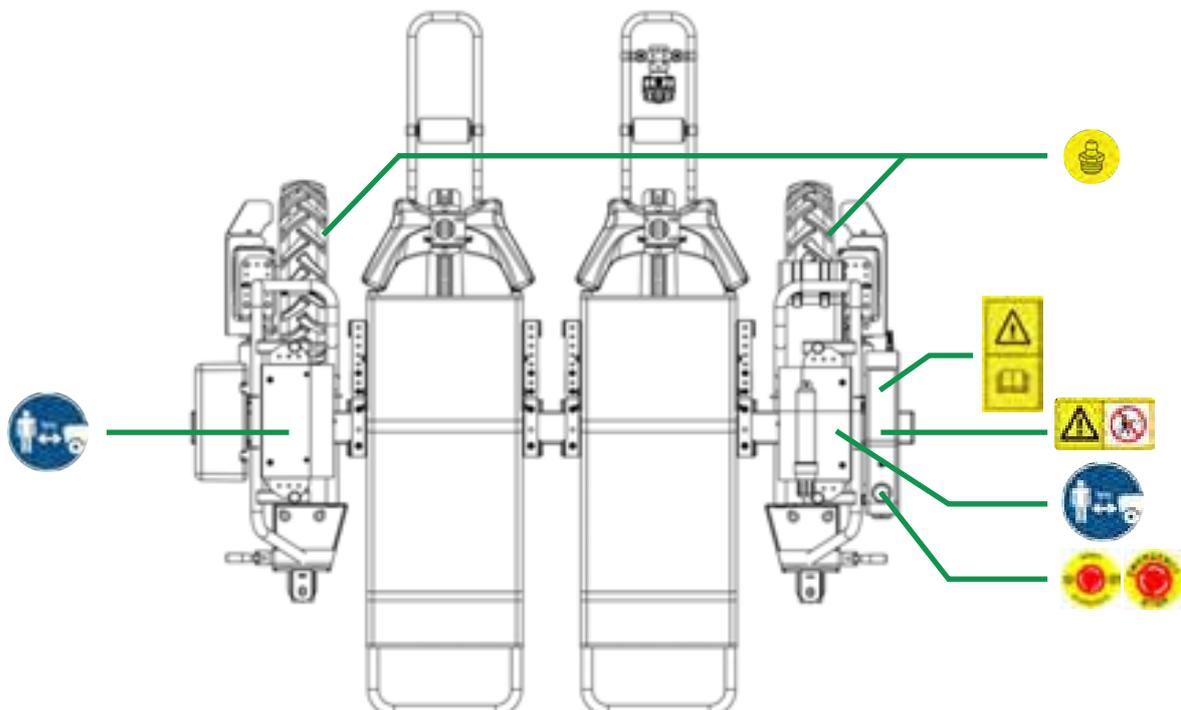
Protection obligatoire des yeux : 

Protection obligatoire des pieds : 

Protection obligatoire des voies respiratoires : 

## PICTOGRAMMES DE SÉCURITÉ

- (29)  Il convient de lire les consignes de sécurité dans ce Manuel correspondant aux points dangereux signalés par les pictogrammes. Voici l'emplacement original des pictogrammes :



Les pictogrammes reproduits dans les pages qui suivent et apposés sur le Porteur Électrique sont destinés à assurer la sécurité de l'opérateur et des personnes travaillant avec lui.

- (30) Nettoyer les autocollants et veiller à ce qu'ils restent lisibles : ne pas utiliser de solvant, d'essence ou autre produit chimique agressif pour nettoyer les autocollants.
- (31) Remplacer les autocollants usés, abîmés ou manquants.
- (32) Si une pièce comportant un autocollant doit être remplacée, veiller à ce que l'autocollant soit également collé sur la nouvelle pièce.

Voici la signification des pictogrammes de sécurité utilisés dans ce manuel et/ou apposés sur la machine.



**DANGER + LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR**

Avant de commencer à utiliser la machine pour la première fois, lire ce Manuel de l'utilisateur.



**SURFACE CHAUDE**

Le contact avec les surfaces chaudes est susceptible de causer des brûlures graves. Ne pas toucher les surfaces de la batterie ou des motoréducteurs même muni de gants : il est préférable d'attendre le refroidissement de la machine.



En cas d'urgence, alerter les secours.



**DANGER + SENSIBLE À L'EAU**

Les zones sensibles à l'eau sont les alentours de la batterie et du pupitre de commande. Ne pas nettoyer au jet d'eau : ces zones doivent être nettoyées manuellement.



**ATTENTION, DANGER GÉNÉRAL, ZONE À RISQUE**

Toutes dérogations aux règles de sécurité énoncées dans ce Manuel ou négligence de la part de l'utilisateur peuvent entraîner de graves dommages. L'utilisateur du Porteur Électrique est responsable de chacune de ses manipulations.



Flamme nue interdite et défense de fumer.



**NON-HOMOLOGUÉ POUR LA CONDUITE ROUTIÈRE**

Le Porteur Électrique **Glider 500** de **Terrateck** n'est pas homologué pour circuler sur le réseau routier : il est absolument interdit de circuler sur le réseau routier.



Rester à une distance de sécurité d'1m de la machine



Bouton d'arrêt d'urgence



**DANGER, RISQUE D'ÉCRASEMENT**

Les éléments lourds, instables, la machine elle-même, représente un risque d'écrasement si les masses se mettent en mouvement par inadvertance et sans contrôle.



**DANGER, HORS SERVICE, NE PAS UTILISER**

En situation de maintenance ou d'entretien, les systèmes de sécurité peuvent être désactivés ou en cours d'activation et ne remplissent pas totalement leur fonction de protection. Seul le réparateur en action est autorisé à travailler sur la machine.



Danger, Matière corrosive



Danger, Explosif



Danger, Facilement inflammable



Danger, Nocif



Symbole d'une poubelle avec une croix et le symbole du plomb (Pb) apposé dessous : Les batteries doivent être reprises par le fabricant, éventuellement par le revendeur ou le débiteur. L'utilisateur final est obligé de restituer les batteries usagées contenant des substances nocives à un revendeur ou à des stations de recyclage aménagées dans ce but pour l'élimination des déchets. Ne pas jeter de batteries dans la poubelle !



Symbole universel des matériaux recyclables (1970)



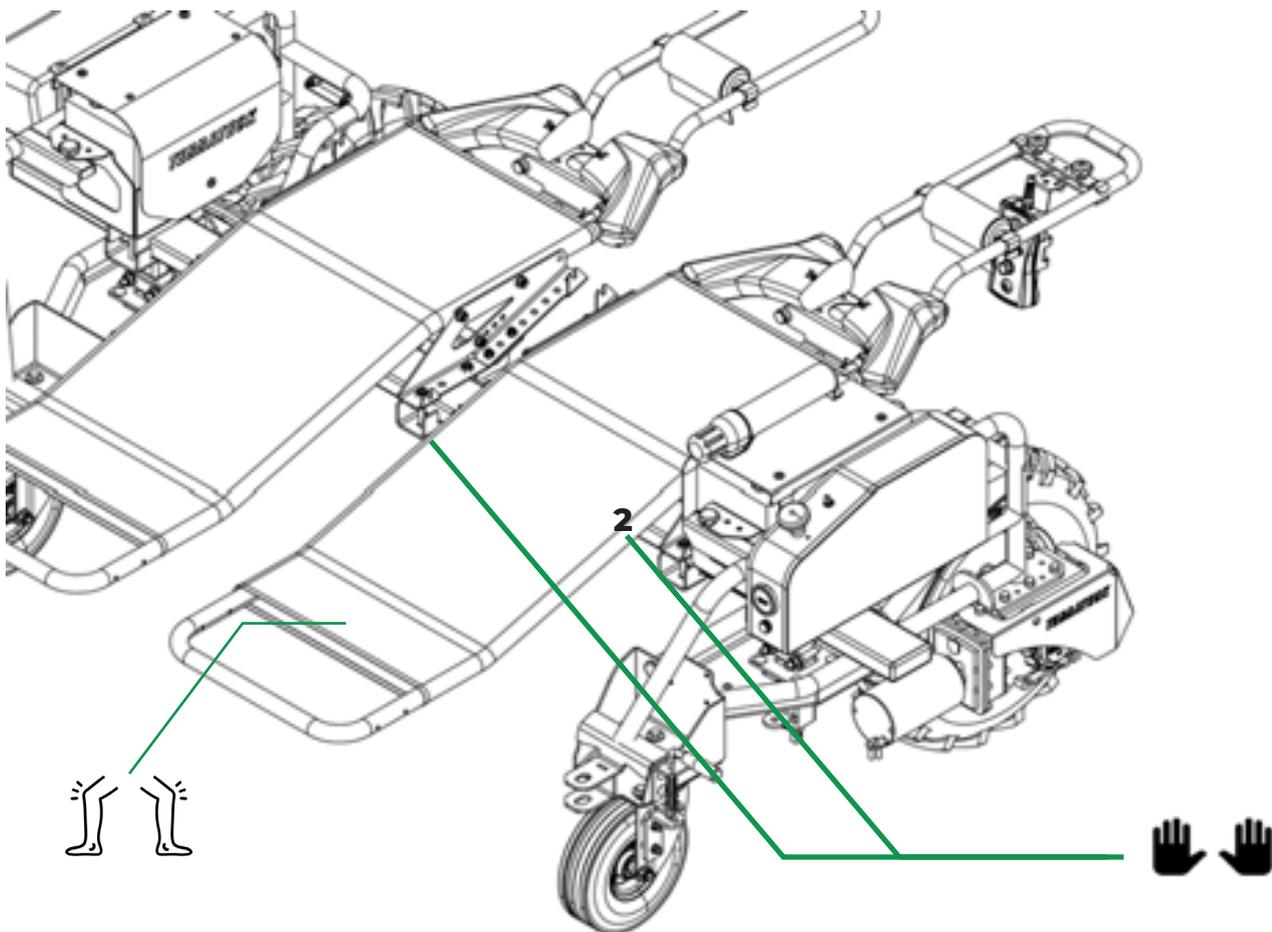
Dangereux pour l'environnement



Graisseur

## AVANT DE CONDUIRE LE PORTEUR ÉLECTRIQUE

- (33) Prévoir suffisamment de temps pour effectuer le travail prévu. Travailler dans la précipitation peut entraîner des accidents.
- (34) Inspecter et faire l'entretien de la machine périodiquement conformément aux instructions du Manuel de l'utilisateur pour la garder en parfait état.
- (35) Faire le tour du Porteur Électrique afin de vérifier que toutes les protections sont en bon état. Ne jamais mettre l'engin en marche si des protections sont enlevées.
- (36) Veiller à bloquer tous les réglages avant utilisation et vérifier notamment que les vis de fixation sont bien serrées.
- (37) Monter et descendre de l'engin uniquement par l'arrière en s'appuyant sur le cadre **(2)** des couchettes.
- (38) Ne pas procéder à des réglages (par exemple couchette, appui-tête, appui-buste ergonomique, autres accessoires possibles : éclairage, rétroviseur, ...) lorsque l'engin est en marche. Effectuer ces réglages à l'arrêt, avant le travail.
- (39)  Maintenir en toutes circonstances un périmètre de sécurité de 1m autour du Porteur Électrique pour éviter de blesser d'autres personnes ou d'endommager le matériel qui pourrait se situer trop près de la machine.



## INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

(40) Avant de démarrer la machine, s'assurer que les points suivants sont respectés :



- le coupe-circuit **(3)** est en position haute – au besoin, le tirer doucement vers le haut,
- le bouton d'arrêt d'urgence **(4)** est en position haute – au besoin, le tourner dans le sens des flèches et le laisser monter en position « décroché »,
- le sélecteur de mouvement **(5)** est au point neutre – le levier doit être en position centrale,
- le potentiomètre de vitesse **(6)** doit être tourné à 0.

Ne jamais démarrer brutalement.



(41) Vous devez toujours être allongé sur la couchette pour utiliser la machine. Quand vous utilisez la machine, ne jamais quitter la couchette sauf en cas d'urgence.

(42) Les manœuvres particulières, hors la conduite en ligne droite dans le rang, doivent être télécommander à distance de la machine.

(43) Ne contourner pas les dispositifs de sécurité au démarrage. Consulter votre agent Terrateck en cas de dysfonctionnement des commandes de démarrage.

(44) Éviter tout contact accidentel avec les commandes. Un mouvement inopiné de l'engin pourrait se produire en cas de contact.

(45) Dès le démarrage de la machine, vérifier le bon fonctionnement des commandes, en particulier les dispositifs de sécurité, pour réduire nettement le risque d'un accident.

(46) Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas, arrêter immédiatement la machine puis consulter votre agent Terrateck.

(47) Ne pas descendre de l'engin en marche.

(48) Ne pas stationner l'engin sur un plan incliné.

(49) Ne pas tracter de charge : cette machine n'est pas prévue pour cela.

**IMPORTANT : Les Porteurs Électriques Glider 500 ne sont pas des tracteurs et ne sont pas conçus pour tracter une charge.**

(50)  Si l'arrière de l'engin a tendance à se soulever au cours du travail (en buttant sur un obstacle par exemple), stopper immédiatement la manœuvre : il est particulièrement dangereux d'utiliser l'engin s'il perd le contact avec le sol.

(51) Appuyer doucement sur le joystick pour sortir le Porteur Électrique d'un fossé ou d'une cavité, et pour le faire monter par forte déclivité. Relâcher rapidement le joystick si les roues décollent du sol.

(52) Toujours garder à l'esprit qu'un engin utilisé de façon abusive ou incorrecte peut s'avérer dangereux pour le conducteur et les personnes à proximité. Ne pas surcharger ni faire rouler le Porteur Électrique avec un outil attelé.

(53)  Ne pas conduire l'équipement à proximité de flammes nues.

(54)  Ne pas essayer de dégager un objet d'une partie quelconque de l'engin pendant qu'il est en marche ou que des composants sont en mouvement.

(55)  Une personne ou un animal domestique à portée de l'engin peut être heurté ou écrasé par l'engin ou ses équipements. Ne laisser personne pénétrer dans la zone de travail.

## Liste des vérifications systématiques de sécurité avant démarrage



Cette procédure devrait être utilisée à chaque début de journée de travail. Pour la suite de la journée, la procédure de démarrage normale devrait être suffisante.



**IMPORTANT : S'assurer que personne ne se trouve autour de la machine avant de démarrer le moteur.**  
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- (56) Faire le tour de la machine pour faire un contrôle visuel, notamment de l'état des pneus et d'éventuelles fuites d'huile (voir au sol d'éventuelles flaques).
- (57) Vérifier la bonne fixation des couchettes sur le châssis en appuyant sur les cadres.
- (58) Vérifier les points suivants, voir les illustrations de l'instruction (40) p11 :
- le coupe-circuit **(3)** est en position haute – au besoin, le tirer doucement vers le haut,
  - le bouton d'arrêt d'urgence **(4)** est en position haute – au besoin, le tourner dans le sens des flèches et le laisser monter en position « décroché »,
  - le sélecteur de mouvement **(5)** est au point neutre – le levier doit être en position centrale,
  - le potentiomètre de vitesse **(6)** doit être tourné à 0.
- (59) Démarrer le Porteur en suivant la procédure normale (voir **Démarrage de la machine**).
- (60)  Pour tester l'Arrêt d'Urgence, se mettre en vitesse lente et appuyer sur l'Arrêt d'Urgence. Le Porteur doit s'arrêter, aucun mouvement de la machine n'est possible.
- (61) Pour tester la sécurité de la couchette, lorsque vous vous levez, le Porteur doit s'immobiliser et aucun mouvement du **Glider 500** n'est possible. Même un appui léger sur le joystick, n'entraîne pas le déplacement de la machine.

## Procédures d'arrêt



L'arrêt de la machine peut s'obtenir de différentes manières suivant la situation.

### • Arrêt d'urgence volontaire

- (62) L'arrêt d'urgence de la machine est obtenu en toutes circonstances en appuyant sur les différents coups de poing présents sur la machine.
- le bouton **(4)** est un arrêt d'urgence à accrochage : les mouvements de la machine sont bloqués, mais le circuit électrique est toujours alimenté.
  - le bouton **(3)** est un coupe-circuit : non-seulement les mouvements de la machine sont bloqués mais la machine est hors-énergie



- (63) Ces deux boutons servent d'arrêt d'urgence à tout moment mais les procédures de redémarrage sont différentes, voir p27.

#### • Arrêt d'urgence involontaire

(64) Le bouton **(7)** « MODE MANUEL » est un système de sécurité d'arrêt d'urgence involontaire. Il est aussi appelé dispositif « homme-mort ».

**IMPORTANT : Le bouton (7) doit être appuyé pour autoriser tous mouvements de la machine.**

**IMPORTANT : Si le bouton (7) est relâché par l'opérateur, volontairement ou involontairement, la machine stoppe tous ses mouvements.**

(65) En cas de défaillance de l'opérateur, sa sécurité automatique est assurée par le bouton **(7)**, dit « homme-mort » : tous les mouvements de la machine sont arrêtés lorsque ce bouton **n'est pas** appuyé.

(66) Ce bouton peut servir d'arrêt normal de la machine. Le simple fait d'appuyer dessus permet d'autoriser la machine à bouger.



#### • Arrêt normal

(67) L'arrêt normal de la machine peut être simplement obtenu en relâchant le bouton **(7)**.

(68) Le bouton **(7)**, est un dispositif dit « homme-mort » : tous les mouvements de la machine sont arrêtés lorsque ce bouton n'est pas appuyé.

(69) Le redémarrage normal est simplement obtenu en appuyant sur le bouton **(7)** qui autorise la machine à bouger.

(70) Une autre manière d'obtenir l'arrêt de la machine est de régler le potentiomètre de vitesse à 0 : dans ce cas, aucun mouvement ne se produit.

## Stationnement, freinage de parking

(71)  **IMPORTANT : POUR GARER LA MACHINE, s'arrêter sur une surface PLANE et HORIZONTALE.**

**IMPORTANT : Un Glider 500 NE DISPOSE PAS DE FREIN DE STATIONNEMENT MANUEL.**

Le blocage en situation de stationnement est obtenu grâce aux propriétés mécaniques d'irréversibilité du système interne des motoréducteurs.

(72) Pour stationner l'engin :

- S'arrêter sur une surface HORIZONTALE, de préférence PLANE et DURE.
- Mettre toutes les commandes au neutre.
- Appuyer sur le coupe-circuit.

#### • Désactivation du freinage de parking

Il est possible de déplacer manuellement la machine en désactivant provisoirement le blocage des roues dû au motoréducteur.

**IMPORTANT : AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LES ROUES, vérifier que vous êtes arrêtés sur une surface PLANE et HORIZONTALE ; AU BESOIN, bloquer les DEUX roues avec des cales.**

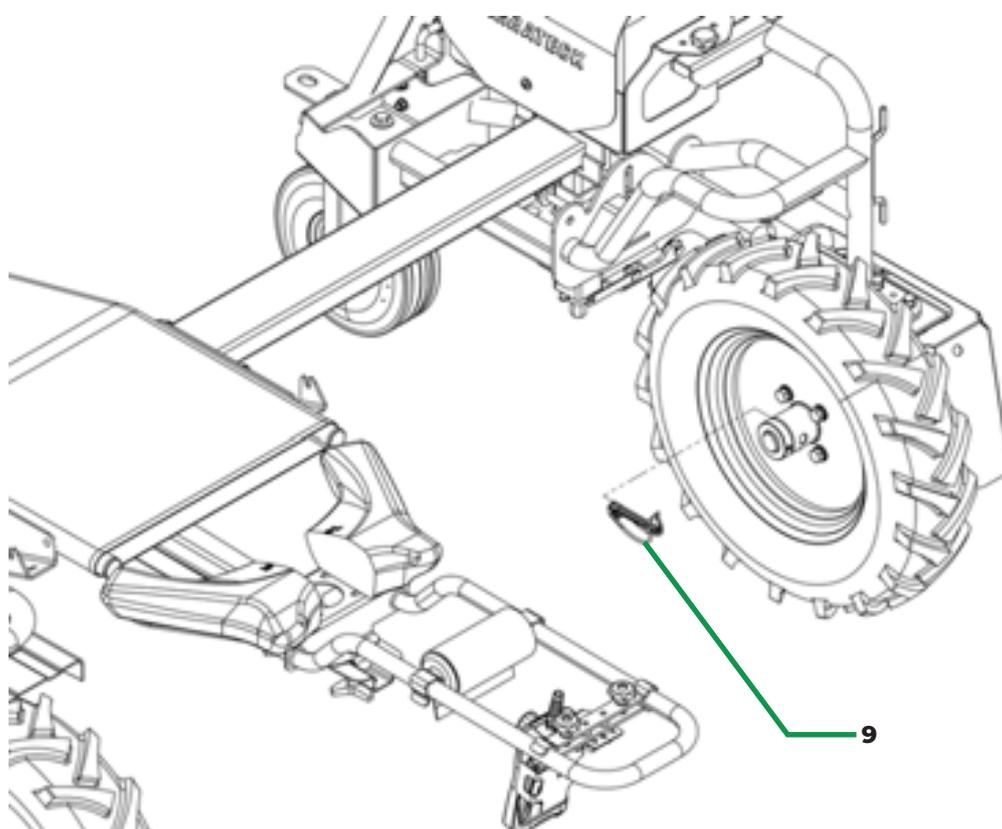
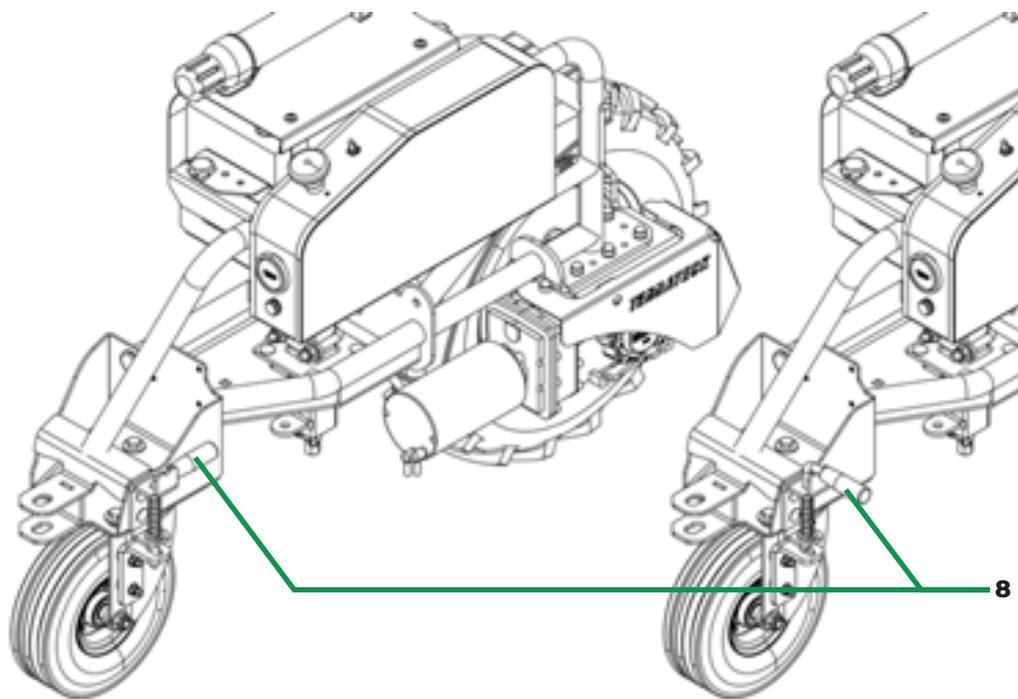


**IMPORTANT : À défaut d'un sol plat et horizontal, se placer à l'amont de la machine pour faire cette manœuvre de désactivation : au moment de la désactivation, vous ne devez pas vous trouver dans la pente, sous la machine.**

(73) Commencer par libérer les roues arrière ce qui vous permettra de diriger le Porteur. Pour cela, bloquer les leviers de chaque roue arrière en position haute **(8)**.

(74) Pour désactiver le blocage des roues, enlever la goupille de sécurité **(9)** située à l'intérieur des roues avant.

- (75) Une fois la manœuvre réalisée, ne pas oublier de remettre la goupille. Pour cela, il faut aligner les perçages de l'arbre et du moyeu : faire avancer la machine pour faire tourner la roue jusqu'à ce que vous puissiez y introduire entièrement la goupille.



## ENTRETIEN DU PORTEUR ÉLECTRIQUE



(76)  Avant d'entreprendre l'entretien, fixer un panneau «Ne pas utiliser» à un endroit bien visible de l'engin.

(77) Pour entretenir l'engin, le stationner sur une surface plane et dure.

(78)   Les composants des motoréducteurs et les batteries peuvent devenir chauds quand ils sont en marche, quand ils ont été utilisés longtemps ou sous l'effet de l'ensoleillement. Faire preuve de prudence pour entretenir ces composants. Laisser refroidir les surfaces avant de manipuler ou débrancher des composants chauds. Porter des vêtements de protection le cas échéant.

(79) Maintenir le Porteur Électrique, particulièrement les roues, en parfait état de fonctionnement de façon à assurer une conduite parfaitement sûre.

(80)  Pour éviter les risques d'incendie ou d'explosion, ne jamais approcher de flammes nues de la batterie. Lors d'un démarrage par batteries de secours, pour éviter les étincelles susceptibles de provoquer une explosion, utiliser des câbles de démarrage conformément aux instructions données.

(81) Ne pas essayer de nettoyer, lubrifier, dégager des obstructions ou régler l'engin pendant qu'il est en mouvement.

 **IMPORTANT : Les personnes non qualifiées ne doivent pas déposer ou essayer de régler les composants des systèmes. Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine de blessures graves.**

  - Ne pas vérifier la présence de fuites à la main. Localiser les fuites à l'aide d'un morceau de carton ou de papier.  
- S'assurer que tous les composants sont en bon état et serrer toutes les connexions avant de démarrer le Porteur.  
- En cas de projection de liquide sous la peau, consulter immédiatement un médecin.

(82) N'apporter aucune modification à l'engin sans avoir consulté au préalable votre agent Terrateck.

(83)  Des contacts prolongés avec l'huile usagée peuvent être à l'origine d'un cancer de la peau. Éviter tout contact prolongé et nettoyer immédiatement la peau à l'eau et au savon. Il est recommandé de porter des gants appropriés ou d'utiliser un chiffon.

## Roues et pneus



(84)  Les roues et les pneus sont à manipuler avec précaution. Il faut s'assurer, si on doit les stocker, qu'ils sont bien calés, en position verticale et ne peuvent pas provoquer d'accident.

(85)  Vérifier que les pneus sont gonflés correctement. Ne pas dépasser la charge ou pression recommandée. Pour le gonflage correct des pneus, observer les instructions fournies p30.

(86) Ne jamais taper sur un pneu ou sur une jante avec un marteau. Toujours retirer complètement le pneu de la jante avant de souder.

(87)  Toujours confier l'entretien des pneus et jantes à un technicien agréé. Si un pneu est dégonflé, amener le pneu et la jante dans un atelier de réparation de pneus ou le concessionnaire pour le faire entretenir. La séparation explosive du pneu peut provoquer des blessures graves.

(88)  Les pneus gonflés peuvent générer un mélange de gaz et d'air qui peut s'enflammer sous l'effet des températures élevées, de soudage sur la roue ou la jante. Le fait d'évacuer l'air ou de desserrer le pneu sur la jante (casser le bourrelet) ne suffit pas à éliminer le risque. Ce risque persiste, que les pneus soient gonflés ou dégonflés. Le pneu doit être entièrement enlevé de la roue ou de la jante avant de souder sur la roue ou la jante. Le non-respect de ces consignes peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

 **IMPORTANT : NE PAS souder sur une roue ou une jante sans avoir retiré complètement le pneu. Le risque d'explosion et d'incendie est dans ce cas très important.**

## Batterie



(89) Toujours porter des lunettes ou un masque de protection pour intervenir sur les batteries.

(90)  Ne pas produire d'étincelles ou approcher une flamme nue de la batterie. Ne pas souder, meuler ou fumer à proximité d'une batterie.

- (91) Pour souder sur ou à proximité de l'engin, débrancher les deux bornes de la batterie.
- (92) Aérer lors de la charge ou de l'utilisation d'une batterie dans un espace clos.
- (93) Débrancher le câble négatif (-) en premier lieu et rebrancher le câble négatif (-) en dernier lieu.
- (94) En cas d'utilisation de batteries auxiliaires ou de câbles de démarrage pour démarrer le moteur, observer la procédure décrite dans le Manuel d'utilisation et d'entretien. Ne pas provoquer de courts-circuits entre les bornes.
- (95) Les supports, bornes et accessoires de batteries contiennent du plomb et des composés du plomb. Se laver les mains après chaque manipulation.
- (96) Conserver hors de portée des enfants ou personnes non autorisées.



(97) L'acide de batterie peut provoquer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.

• Mesures de premiers secours

- (98) Électrolyte (acide sulfurique)
  - En cas de contact cutané :** rincer à l'eau, enlever et laver les vêtements souillés.
  - En cas d'inhalation de brouillard d'acide :** respirer de l'air frais, consulter un médecin.
  - En cas de contact avec les yeux :** rincer à l'eau pendant 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.
  - En cas d'ingestion :** boire de grandes quantités d'eau immédiatement, avaler du charbon actif, ne pas se faire vomir, consulter immédiatement un médecin.
- (99) Les composés de plomb
  - En cas de contact cutané :** nettoyer à l'eau et au savon.
  - En cas de d'inhalation :** respirer de l'air frais, consulter un médecin.
  - En cas de contact avec les yeux :** rincer à l'eau pendant 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.
  - En cas d'ingestion :** laver la bouche avec de l'eau, consulter immédiatement un médecin.



Coordonnées des centres Antipoison - FRANCE	
Angers	02 41 48 21 21
Bordeaux	05 56 96 40 80
Lille	03 20 44 44 44
Lyon	04 72 11 69 11
Marseille	04 91 75 25 25
Nancy	03 83 22 50 50
Paris	01 40 05 48 48
Toulouse	05 61 77 74 47
Noter ici le numéro de téléphone du centre Antipoison pour votre région :	
En cas de cession, prêt ou vente de la machine, noter ici le numéro de téléphone pour votre région :	

#### • Mesures de lutte contre l'incendie

(100) Agents d'extinction adéquats :  
**CO2 ou poudre sèche ou eau**

(101) Pour information, agents d'extinction inadéquats :  
Eau, si la tension de batterie est supérieure à 120 V

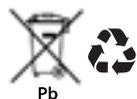
(102)  **Équipement de protection spécial :**

Lunettes de protection, équipement de protection respiratoire, équipement de protection antiacide, vêtements résistants à l'acide, dans le cas d'assemblage de batteries stationnaires stockée en quantité importantes.

#### • Mesures à prendre en cas de déversement accidentel

Ces informations sont pertinentes uniquement si la batterie est cassée et que son contenu s'est répandu.

(103) **En cas de déversement :**



Pb

- Utiliser un agent agglomérant, tel que du sable, pour absorber l'acide répandu ;
- Utiliser de la chaux / du carbonate de soude pour neutraliser ;
- Mettre au rebut en tenant compte des réglementations locales officielles ;
- S'assurer qu'il n'y a aucune pénétration dans les égouts, dans le sol ou dans les réseaux d'eau ou plans d'eau.

#### • Manutention et stockage

(104) Stockez en intérieur, dans un endroit frais – les batteries au plomb chargées ne gèlent pas, jusqu'à une température -50°C.

(105) Prévenez les courts-circuits en débranchant les bornes de la batterie et en les couvrant avec les capuchons adéquats.

(106) Obtenez l'accord des autorités publiques en charge des installations classées pour la protection de l'environnement, dans le cas où des quantités de batteries plus importantes doivent être stockées. Si les batteries doivent être stockées, il est impératif que les instructions d'utilisation soient respectées.

Pour de plus amples informations, consulter les informations du constructeur :

**BATTERIE INDUSTRIELLE ST1100**



<https://bit.ly/43ONXKk>

**NOTICE D'UTILISATION CHARGEUR  
BATTERIE CB 400 hf**



<https://bit.ly/3qtlrzz>

## DÉCLARATION D'UTILISATION PRÉVUE

L'engin est conçu dans un souci permanent de minimiser les risques pour la santé et la sécurité. Néanmoins il est impossible d'envisager tous les cas d'utilisation et en particulier les cas d'utilisation dangereuse. Il est donc impératif de lire attentivement, comprendre et observer tous les autocollants et les étiquettes de produits phytosanitaires et de faire référence aux informations et descriptions reprises dans ce Manuel afin d'éviter tous risques potentiels résiduels.

Pour toute information complémentaire, ne pas hésiter à contacter un concessionnaire **Terrateck**.

L'engin a été conçu et construit pour supporter une ou deux personnes en position allongée et travaillant le sol à bout portant. La vitesse de travail dépend d'un certain nombre de paramètres, comme les conditions climatiques et géographiques et doit être réglée en fonction du travail manuel à effectuer.

Un certain nombre de combinaisons de paramètres peuvent altérer le fonctionnement de l'engin. Si l'on constate une dégradation de la performance (vitesse, maniabilité, par exemple), demander conseil auprès du concessionnaire **Terrateck**. Il pourra fournir des informations utiles pour améliorer la situation.

**IMPORTANT : Lire attentivement et respecter les mesures de précaution suivantes :**

- **NE PAS utiliser ce Porteur Électrique à d'autres fins ou de manière autre que décrit dans le Manuel**, sur les autocollants ou autres informations de sécurité fournies avec cet engin ou ses équipements. Ces éléments définissent l'usage pour lequel l'engin a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'engin au-delà de ses limites d'équilibre** ou de stabilité en raison, par exemple, du terrain. Le dépassement de ces limites peut provoquer un renversement ou un basculement de l'engin.
- **Adapter la vitesse de l'engin afin d'en assurer à tout moment un contrôle complet et une stabilité parfaite.** Une surface lisse humide ou des conditions de terre boueuse peuvent modifier le comportement de l'engin. Toujours adapter la vitesse d'avance à la nature du travail et à l'état du terrain.
- **Ne pas utiliser l'engin près ou sur les bordures de canaux ou ruisseaux ou sur des rives et bordures creusées par des rongeurs.** L'engin pourrait se renverser et basculer.
- **Ne pas utiliser l'engin sur des passerelles instables et des plates-formes fragiles.** Ces constructions peuvent s'effondrer et provoquer le renversement de l'engin.
- **Examiner systématiquement l'état et la force portante** des ponts et rampes avant de traverser.
- **Ne pas utiliser l'engin pour tracter une remorque :** cet engin n'est pas prévu pour cela.
- **Prendre les mesures de précaution nécessaires** (par exemple assistance) pour être averti de la présence éventuelle de personnes, surtout en manœuvrant dans des espaces confinés, comme des cours de ferme et des hangars.
- **Maintenir les personnes à l'écart de l'engin pendant le travail.** Demander aux personnes à proximité de quitter le champ. Même si le risque est faible, l'engin risque de se renverser au risque de blesser les personnes aux alentours.
- **L'engin n'a qu'un seul poste de conduite et ne peut être actionné que par une seule personne.** Ne pas prendre de passager à bord, en plus du nombre de couchette prévu par votre modèle. Ne laisser personne se tenir sur les batteries. C'est dangereux pour la personne transportée et celle-ci peut obstruer la vision du conducteur et/ou la personne peut tomber de l'engin à cause de mouvements imprévus ou brusques.

L'engin est équipé d'un certain nombre de capteurs pour contrôler les fonctions de sécurité. Le déclenchement de ces capteurs est la garantie du fonctionnement sûr de l'engin. Ne pas essayer de contourner une fonction quelconque de l'engin. Cette procédure pourrait exposer l'opérateur à de graves dangers.

## II) COMMANDES ET INSTRUMENTS

### POSTE DE PILOTAGE

#### Accès au poste de pilotage

**IMPORTANT : Pour votre sécurité, prenez connaissance des instructions de sécurité du Chapitre I.**

Le poste de pilotage a été conçu pour améliorer les conditions de travail de l'opérateur, son confort et sa sécurité.

(107) Dans le cas de couchettes multiples, la couchette du pilote est située sur le côté droit en regardant l'arrière de la machine.

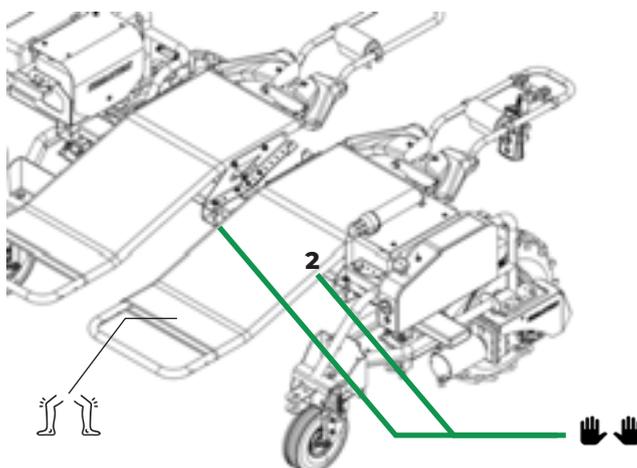
Vous pouvez aussi vous repérez avec l'emplacement de la télécommande : la couchette du pilote est celle qui possède le support de télécommande.

(108) L'accès au poste de pilotage s'effectue par l'arrière de la machine.

(109)  Pour s'allonger au poste de pilotage, **uniquement par l'arrière de la machine**, faire face à l'arrière de la couchette et poser les deux mains sur le cadre (2). Monter un genou sur la couchette puis pénétrer dans l'habitacle en marchant à quatre pattes sur la couchette. S'allonger sur la couchette, la poitrine doit se poser sur l'appui-buste et la tête sur le repose-tête.

- Au besoin, régler la position des appuis.

- Pour descendre de la machine, saisir le cadre de la couchette et se soulever pour se mettre à quatre pattes. Reculer doucement puis poser un pied après l'autre sur le sol. Accompagner la descente en reculant les mains le long du cadre et se redresser en position debout.



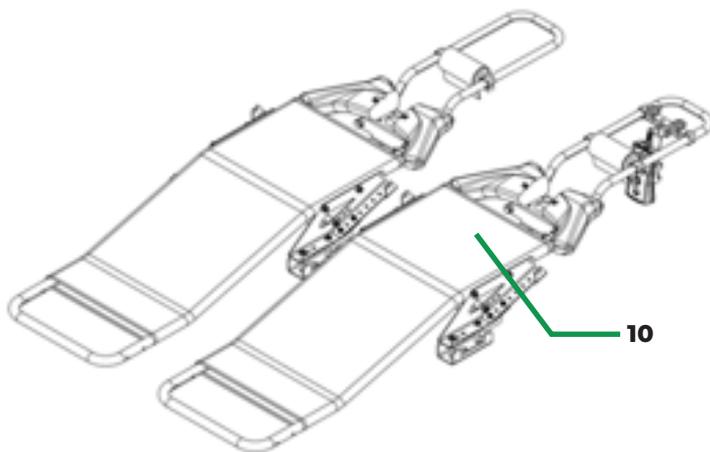
## Couchette de sécurité

**IMPORTANT : Ne jamais effectuer de réglage de la couchette lorsque le Porteur Électrique est en mouvement : vous risquez de perdre le contrôle de la machine. De plus, vous risquez de vous cogner aux éléments de contrôle du poste de pilotage.**

(110) Attendre que la machine soit arrêtée, le joystick totalement relâché.

La couchette du pilote installée sur le Porteur Électrique contient un capteur de présence **(10)** et se comporte comme un dispositif de sécurité « homme-mort » : si le pilote est éjecté de son siège, les mouvements de la machine sont arrêtés.

(111) Avant d'utiliser le Porteur Électrique, régler la couchette sur la position la plus confortable.



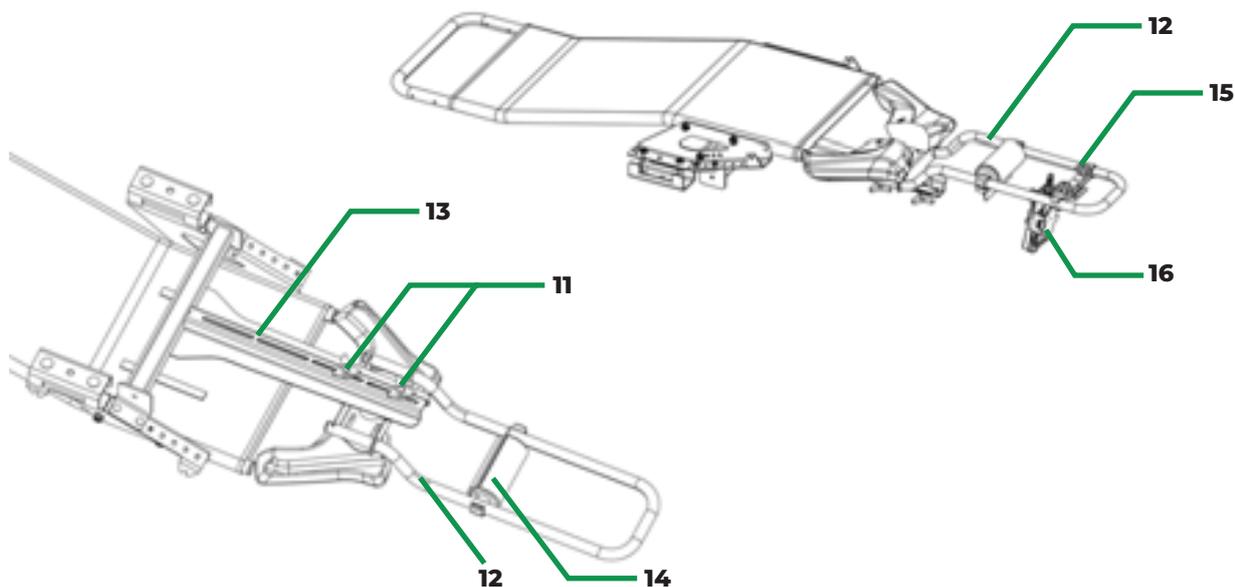
### • Montage / Réglage de la couchette

Le réglage de la couchette est primordial pour assurer votre confort tout au long de votre journée de travail.

- Pour le montage, pré-assembler les vis étoiles **(11)** dans les trous oblongs du rail **(13)**.
- Pour un éventuel démontage, dévisser totalement les deux vis-étoiles (11); pour ne pas les perdre, les revisser dans leur trou carré du cadre **(12)**.
- Pour le réglage, dévisser partiellement les deux vis-étoiles **(11)**.
- Faire glisser le cadre **(12)** dans le rail **(13)** de la couchette : le support en mousse doit soutenir vos épaules ; éviter l'appui sur la poitrine et sur le thorax.
- Faire glisser l'appui-tête **(14)** pour que celui-ci soit situé sous votre front.
- Enfin, pour le pilote, desserrer les vis **(15)** puis faire glisser le support de télécommande **(16)** le long des tubes **(12)**. Régler l'emplacement de la télécommande à proximité de vos bras légèrement fléchis.

(112) Le détecteur de présence **(10)** de l'opérateur sur la couchette ne doit être ni débranché, ni contourné.

(113)  Si le système de détection de présence **(10)** est inopérant, il faut le remplacer. Dans ce cas contacter votre agent **Terrateck**.



## COMMANDES

### Télécommande

**(4)** est un **bouton d'arrêt d'urgence (ARU)** « à verrouillage brusque et à accrochage mécanique ». L'ordre d'arrêt et l'accrochage sont indissociables.

Un appui, même brutal, en cas d'urgence permet de l'enclencher et de stopper durablement, grâce à l'accrochage du bouton, les mouvements de la machine.

**IMPORTANT : L'arrêt d'urgence par le bouton (4) ne coupe pas l'alimentation en énergie électrique.**

**(114)** Avant de désenclencher le bouton d'arrêt d'urgence **(4)**, régler tout problème qui a entraîné l'arrêt d'urgence.

Pour désenclencher l'arrêt d'urgence, tourner le bouton d'un quart de tour dans le sens des flèches, ce qui permet de décrocher le bouton.

**(5)** est un **bouton à levier mécanique 3 positions**.

Il sert de sélecteur de mouvement :

- En position « AVANT FORWARD », le Porteur Électrique bougera en avant.
- En position « ARRIÈRE BACKWARD », le Porteur Électrique bougera en arrière.
- En position neutre, le levier reste au milieu, entre les deux positions, le Porteur Électrique est prêt à pivoter sur lui-même.

**(6)** est un **potentiomètre électrique**.

Il sert de multiplicateur de vitesse :

- En position 0, le Porteur Électrique ne bougera pas, sa vitesse est nulle,
- En position 1, le Porteur Électrique bougera à la vitesse choisie sur le pupitre de commande (voir p21),
- En position 2, le Porteur Électrique bougera à une vitesse multipliée par 2 par rapport à celle choisie sur le pupitre de commande (voir p21),
- Etc.

**(7)** est un **bouton-poussoir**. Il sert de système de sécurité d'arrêt d'urgence involontaire. Il est aussi appelé dispositif « homme-mort ». En cas de défaillance de l'opérateur, celui-ci relâche le bouton par la force des choses et tous les mouvements de la machine sont arrêtés.

**IMPORTANT : L'arrêt d'urgence par le relâchement du bouton 7 ne coupe pas l'alimentation en énergie électrique.**

**IMPORTANT : Le bouton 7 doit être appuyé pour autoriser tous mouvements de la machine.**

Ce bouton peut servir d'arrêt normal de la machine. Le simple fait d'appuyer dessus permet d'autoriser la machine à bouger. Le simple fait de le relâcher stoppe tous mouvements de la machine.

**(15)** est un **joystick à commande proportionnelle**.

Il sert à mettre en mouvement la machine dans le sens indiqué par le sélecteur de mouvement **(5)** ; il sert aussi à diriger latéralement la machine.

Les termes de « commande proportionnelle » signifient qu'il est possible de réguler la vitesse de la machine pendant le mouvement.

- Plus le joystick est appuyé, plus la vitesse augmente ; au maximum, la vitesse est celle fournie par le potentiomètre de vitesse 6 et le sélecteur de vitesse 20 du pupitre de commande, voir p21.
- Plus le joystick est relâché, moins la vitesse est grande pendant le mouvement.
- En position neutre du joystick (non appuyé), la machine ne bouge pas.

Ceci est valable aussi pendant les virages et en cours de manœuvre de pivotement de la machine.

**IMPORTANT : En marche arrière, le sens pris par la machine est inversé par rapport au sens donné au joystick.**

- En marche avant, le joystick appuyé à « DROITE RIGHT », la machine tourne à droite (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche),
- En marche avant, le joystick appuyé à « GAUCHE LEFT », la machine tourne à gauche (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),
- Au cours d'une manœuvre de pivotement, de demi-tour par exemple, le sens de rotation de la machine est celui de la marche avant,
- En marche arrière, le joystick appuyé à droite, la machine tourne vers sa gauche – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa droite – (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),
- En marche arrière, le joystick appuyé à gauche, la machine tourne vers sa droite – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa gauche – (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche).



## Joystick

Le Porteur Électrique est pilotable par le joystick **(15)**.

Le joystick permet de commander l'avance plus ou moins rapide du Porteur Électrique ; La vitesse du mouvement est donnée par le sélecteur de vitesse du pupitre de commande **(20)**, multipliée par le potentiomètre de vitesse **(6)** et, enfin, par l'inclinaison du joystick **(15)**.

- En marche avant, le joystick appuyé à « DROITE RIGHT », la machine tourne à droite (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche),
- En marche avant, le joystick appuyé à « GAUCHE LEFT », la machine tourne à gauche (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),
- Au cours d'une manœuvre de pivotement, de demi-tour par exemple, le sens de rotation de la machine est celui de la marche avant,
- En marche arrière, le joystick appuyé à droite, la machine tourne vers sa gauche – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa droite – (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),
- En marche arrière, le joystick appuyé à gauche, la machine tourne vers sa droite – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa gauche – (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche).

## Pupitre de commande

Le pupitre de commande se trouve sur le carter à droite de la machine au-dessus de la batterie. Le Porteur Électrique est équipé d'une commande électrique à avancement proportionnel.

Le sélecteur **(20)** permet de choisir la plage de vitesse :



**A. Mode « avance rapide »**, pour le déplacement au champ



**B. Mode « avance lente »**, pour le travail au champ

Le sélecteur **(22)** permet de choisir le mode de commande :

**C.** soit par **la télécommande**



**D.** soit à partir **du pédalier**



## Couchette

La couchette possède ses propres commandes combinées avec celles de la télécommande ainsi que son propre système de sécurité ; voir p18.

**(115)** Avant de commander le Porteur Électrique à partir de la couchette, vérifier les points suivants ; voir aussi les illustrations de l'instruction **(40)** p11 :

- le coupe-circuit **(3)** est en position haute – au besoin, le tirer doucement vers le haut,
- le bouton d'arrêt d'urgence **(4)** est en position haute – au besoin, le tourner dans le sens des flèches et laisser-le monter en position « décroché »,
- le sélecteur de mouvement **(5)** est au point neutre – le levier doit être en position centrale,
- le potentiomètre de vitesse **(6)** doit être tourné à 0.

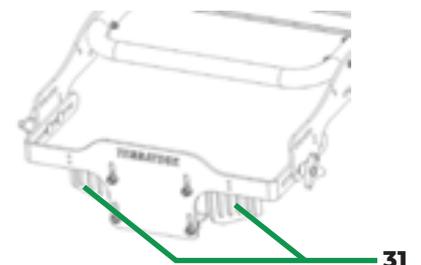
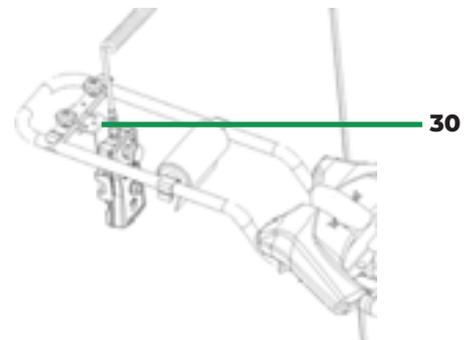
**(116)** Accrocher la télécommande sur son support **(30)** grâce à l'aimant permanent.

**(31)** est un pédalier à **commande proportionnelle**. Il sert à diriger latéralement la machine.

Les termes de « commande proportionnelle » signifient qu'il est possible de réguler la vitesse de la machine pendant le mouvement.

- Plus le pédalier est appuyé, plus la vitesse augmente ; au maximum, la vitesse est celle fournie par le potentiomètre de vitesse **(6)** et le sélecteur de vitesse **(20)** du pupitre de commande.
- Plus le pédalier est relâché, moins la vitesse est grande pendant le mouvement.
- En position neutre, la vitesse est celle autorisée par le potentiomètre **(6)** et le sélecteur de vitesse **(20)**.

**IMPORTANT : respecter absolument l'instruction (115) sans quoi, au moment où l'utilisateur va se coucher, le capteur de présence (10) va autoriser le Porteur à se déplacer. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**



Ceci est valable aussi pendant les virages et en cours de manœuvre de pivotement de la machine.



**IMPORTANT : Il n'est pas conseillé de manœuvrer le Porteur Électrique à partir de la couchette ; par exemple, les demi-tour en bout de champ doivent être réalisés à vide, à l'aide de la télécommande, en veillant aux distances de sécurité.**



**IMPORTANT : En marche arrière, le sens pris par la machine est inversé par rapport au sens donné par le pédalier.**

- En marche avant, le pédalier appuyé à « DROITE RIGHT », la machine tourne à droite (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche),
- En marche avant, le pédalier appuyé à « GAUCHE LEFT », la machine tourne à gauche (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),
- Au cours d'une manœuvre de pivotement, de demi-tour par exemple, le sens de rotation de la machine est celui de la marche avant,
- En marche arrière, le pédalier appuyé à droite, la machine tourne vers sa gauche – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa droite – (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),
- En marche arrière, le pédalier appuyé à gauche, la machine tourne vers sa droite – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa gauche – (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche).

## Symboles et affichage

Afin de faciliter la conduite de l'engin, différents symboles universels sont apposés sur les instruments, les commandes, les contacteurs et la boîte à fusibles. Ces symboles sont illustrés ci-dessous, accompagnés de leur signification.

Mode « avance rapide »



Mode « avance lente »



Mode « télécommande »



Mode « pédalier »



Voyant du niveau de batterie /  
Compteur d'heures de fonctionnement



## Coupe-circuit

Le coupe-circuit (**3**), aussi appelé coupe-circuit, est une installation de sécurité servant à couper le courant électrique de la batterie. Le coupe-circuit fonctionne en isolant tout le système électrique du véhicule. Cela permet d'éviter que la batterie ne se décharge inutilement, tout en la protégeant des risques d'incendie.



### III) INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### PRÉPARATION DE LA MACHINE

#### Chargement de la batterie



**IMPORTANT : Respecter impérativement les consignes de sécurité concernant les batteries, voir p29 et suivantes.**

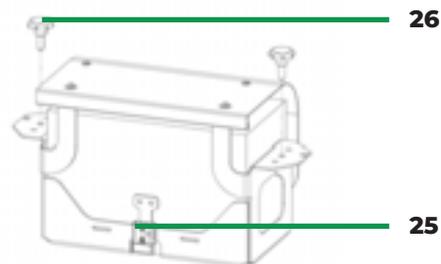
- (117) Si possible, il est conseillé de travailler avec les batteries chargées au maximum.
- (118) Vos batteries se chargent toutes en même temps via la prise mâle sur le secteur domestique 230V/50Hz.
- (119) Le temps de charge est évalué entre 2 et 4 heures suivant l'état de charge et la température extérieure.
- (120) La recharge est contrôlée par un chargeur spécifique intégré et ne demande aucun réglage, aucune manipulation par l'utilisateur.



Il est possible d'utiliser un autre pack de batteries chargées pour éviter d'immobiliser le **Glider 500** pendant la période de charge.

Pour cela des packs de batteries supplémentaires sont disponibles avec un adaptateur.

- (121) Pour chaque batterie,
  - Débrancher la fiche de raccordement **(25)**,
  - Dévisser les vis-étoile **(26)**,
  - Soulever le pack batterie (batterie + carter)
  - Mettre tous les packs en charge en même temps grâce à l'adaptateur prévu à cet effet (cela permet d'optimiser la durée de vie des batteries).
  - Utiliser un chargeur adapté (24V).



Remplacer les packs de batteries déchargées par les packs de batteries chargées.

- (122) Pour chaque batterie,
  - Placer le pack de batterie dans son emplacement sur le **Glider 500**,
  - Brancher la fiche de raccordement **(25)**,
  - Visser les vis-étoile **(26)**.

#### Première utilisation

- (123)   Avant toute utilisation et en particulier avant la première utilisation, comme à la réception de votre Porteur Électrique, il est conseillé de procéder aux contrôles décrits p7.
- (124) Avant d'utiliser le Porteur Électrique, s'assurer de bien connaître l'emplacement et le fonctionnement des commandes.
- (125) Avant toute utilisation, faire le tour du Porteur Électrique pour un contrôle visuel. Prêter une attention particulière à ce qui suit :
  - État des pneus
  - État de serrage de la visserie
  - Fuites ou accumulation de terre, boue, saletés dans les zones de la transmission (motoréducteurs).

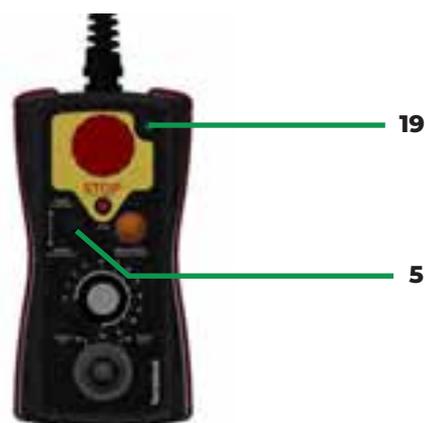
#### Démarrage de la machine



**IMPORTANT : Assurez-vous que personne ne se trouve autour de la machine avant de démarrer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Voir aussi la Liste des vérifications systématiques de sécurité avant démarrage p12.

- (126) Vérifier les points suivants, voir les illustrations de l'instruction **(40)** p11 :
  - le coupe-circuit **(3)** est en position haute – au besoin, le tirer doucement vers le haut,
  - le bouton d'arrêt d'urgence **(4)** est en position haute – au besoin, le tourner dans le sens des flèches et le laisser monter en position « décroché »,
  - le sélecteur de mouvement **(5)** est au point neutre – le levier doit être en position centrale,
  - le potentiomètre de vitesse **(6)** doit être tourné à 0.



- (127) La mise sous tension générale se fait par le bouton lumineux **(16)** situé à l'arrière et côté droit de la machine ; en situation normale (absence de défaut), le voyant **(16)** s'allume en vert.
- (128) L'indicateur lumineux **(17)** indique le niveau de charge des batteries en pourcentage.
- (129) L'afficheur numérique **(18)** totalise le nombre d'heure d'utilisation.
- (130) De même, en situation normale (absence de défaut), le voyant **(19)** de la télécommande s'allume en vert.

## Sélection du mouvement

Il faut choisir un sens de déplacement pour le Porteur Électrique : soit en marche avant, soit en marche arrière, soit en pivot.

La sélection se fait avec le bouton à levier **(5)**. Il sert de sélecteur de mouvement :

- En position « AVANT FORWARD », le Porteur Électrique bougera en avant.
- En position « ARRIÈRE BACKWARD », le Porteur Électrique bougera en arrière.
- En position neutre, le levier reste au milieu, entre les deux positions, le Porteur Électrique est prêt à pivoter sur lui-même.

## Sélection de la plage de vitesse

Le choix de la plage de vitesse se fait en fonction du mouvement souhaité, grâce au sélecteur **(20)** :

- A. Mode « **avance rapide** », pour le **déplacement** au champ
- B. Mode « **avance lente** », pour le **travail** au champ

**REMARQUE** : La vitesse en mode « avance rapide » est le **double** de la vitesse en mode « avance lente ».

La vitesse de l'engin se règle plus finement avec le potentiomètre **(6)** située sur la télécommande : la vitesse est multipliée par la valeur choisie.

- Si le potentiomètre est sur 0, la vitesse est nulle, la machine ne se déplace pas.
- Si la valeur est sur 12, la vitesse du sélecteur **(20)** est multipliée par 12 et ce sera la vitesse maximale atteinte lorsque le joystick sera totalement appuyé.

Enfin, l'utilisateur affine la vitesse de déplacement grâce à l'inclinaison plus ou moins forte du joystick : plus on appuie sur le joystick plus la vitesse de déplacement augmente.

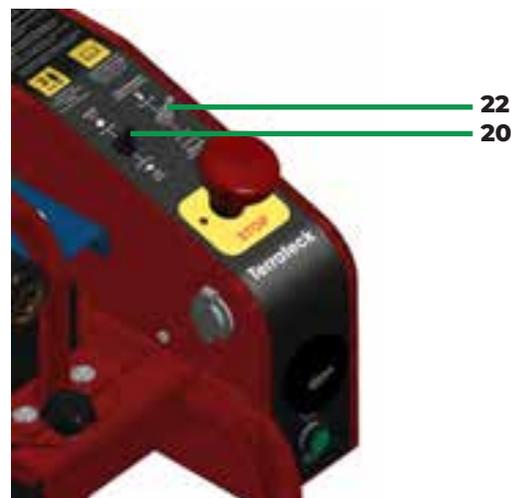
## Sélection de la commande

Le sélecteur **(22)** permet de choisir le mode de commande :

- C. soit par la **télécommande**
- D. soit à partir du **pédalier**

En situation de travail au champ, lorsque l'utilisateur est allongé sur la couchette, les commandes sont les suivantes.

- le capteur de présence **(10)** se comporte comme un dispositif de sécurité « homme-mort » ; voir p18,
- le joystick **(15)** est désactivé ; il est remplacé par le pédalier de direction **(31)**.
- le bouton d'arrêt d'urgence **(4)** fonctionne toujours et bloquera la machine en cas d'alerte,
- le sélecteur de mouvement **(5)** fonctionne de la même manière,
- le potentiomètre **(6)** fonctionne toujours avec la même fonction de multiplication de vitesse.



## CONDUIRE LE PORTEUR ÉLECTRIQUE

En fonction du mouvement à réaliser, en avant, en arrière, tourner ou pivoter, vous devrez choisir une vitesse adaptée à ce mouvement.

Il est plus facile de conduire en avant et on choisit en générale une vitesse plus rapide. La marche arrière peut être délicate et il est préférable de réduire la vitesse. Enfin le pivotement du Porteur Électrique sur lui-même se fait toujours lentement pour des raisons évidentes de prudence.

En principe, vous commencez par vous déplacer au champ et vous manœuvrez la machine pour qu'elle se place dans l'axe du rang. Pour ce type de manœuvre, vous devez utiliser la télécommande et placer le sélecteur **(22)** sur le mode « télécommande ».

**A. Pour le déplacement au champ**, vous positionnez le sélecteur **(20)** sur le mode « avance rapide ». Le bouton **(5)** est positionné en marche avant ou en marche arrière. Vous réglez le potentiomètre **(6)** entre 5 et 10 à votre convenance en vous adaptant au terrain. Enfin, vous manœuvrez la machine avec le joystick **(15)**.

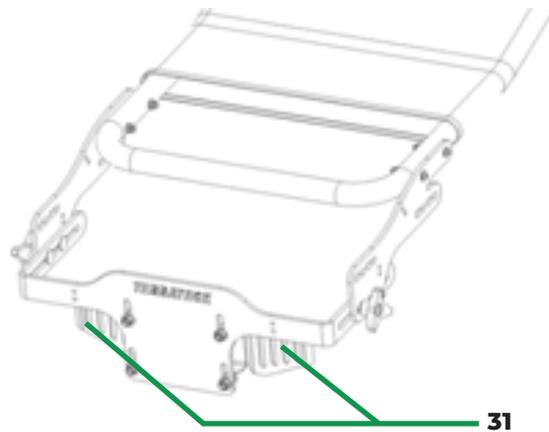
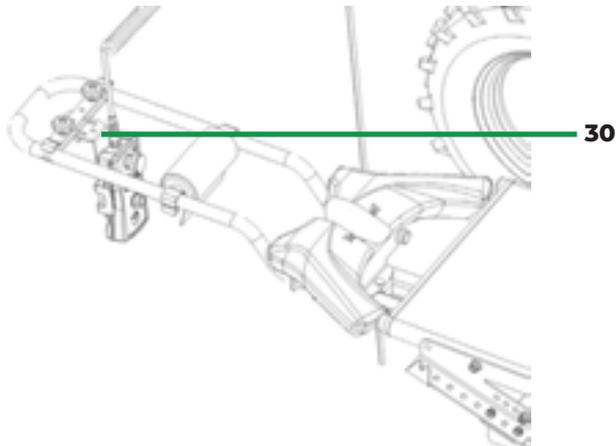
**REMARQUE :** Pour autoriser le mouvement du Porteur Électrique, il est nécessaire d'enfoncer le bouton **(7)** « MODE MANUEL MANUEL MODE » de la télécommande. Tous les mouvements de la machine sont arrêtés lorsque le bouton **(7)** n'est pas appuyé.

Une fois que la machine est placée face au rang, vous vous préparez à travailler en position couchée et vous basculez le sélecteur de commande **(22)** sur le mode « pédalier ».

- (131) Vérifier les points suivants, voir les illustrations de l'instruction **(40)** p11 :
- le sélecteur de mouvement **(5)** est au point neutre – le levier doit être en position centrale,
  - le potentiomètre de vitesse **(6)** doit être tourné à 0.
- (132) Accrocher la télécommande sur son support **(30)** grâce à l'aimant permanent.
- (133) S'allonger sur la couchette conformément aux instructions **(107)** à **(111)**.
- (134) À partir du moment où vous êtes couchés, le capteur de présence de la couchette **(10)** opère les modifications suivantes :
- le capteur de présence **(10)** remplace le bouton **(7)** ; si l'utilisateur se lève ou est éjecté, la machine s'arrête,
  - le joystick **(15)** est désactivé ; il est remplacé par le pédalier de direction **(31)**.



**IMPORTANT :** respecter absolument l'instruction **(116)** rappelée en **(132)** sans quoi, au moment où l'utilisateur va se coucher, le capteur de présence **(10)** va autoriser le Porteur à se déplacer. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Les fonctions suivantes sont préservées :

- le bouton d'arrêt d'urgence **(4)** fonctionne toujours et bloquera la machine en cas d'alerte,
- le sélecteur de mouvement **(5)** fonctionne de la même manière ; il est donc possible d'avancer ou de reculer en étant allongé sur la couchette,
- le potentiomètre **(6)** fonctionne toujours avec la même fonction de multiplication de vitesse.

**REMARQUE :** Il n'y a plus besoin de rester appuyé sur le bouton **(7)** pour autoriser la machine à bouger : il suffit de rester couché sur le capteur **(10)**.

**B. Pour le travail au champ**, vous positionnez le sélecteur **(20)** sur le mode d'avance lente. Le bouton **(5)** est positionné en marche avant ou en marche arrière. Vous réglez le potentiomètre **(6)** entre 0 et 10 en fonction du travail à réaliser et du terrain. Enfin, si besoin, vous ajustez la trajectoire de la machine en poussant à droite ou à gauche, plus ou moins fort, le pédalier de direction **(31)**.

## Tourner

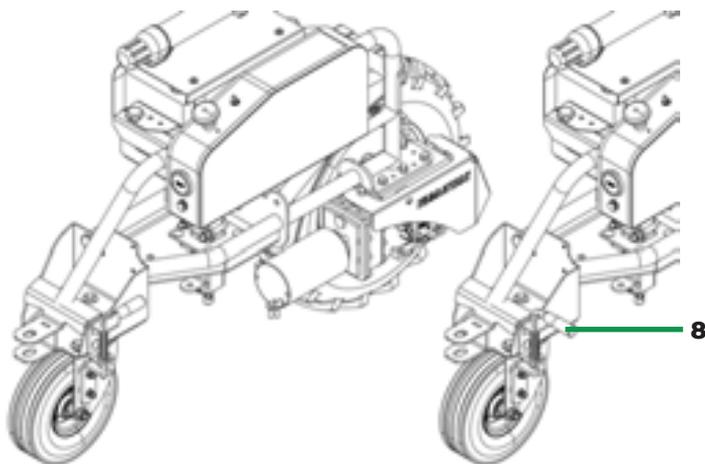
Il faut différencier le fait de faire tourner la machine au cours d'une marche avant ou d'une marche arrière et la manœuvre de pivotement. Ce sont deux manœuvres différentes.

- (135) Pour faire pivoter le **Glider 500** sur lui-même, voir le paragraphe Pivoter la machine.
- (136) Pour pouvoir faire tourner la machine, il faut placer les leviers **(8)** en position haute.

Pour tourner, c'est-à-dire tout simplement prendre un virage, en marche avant ou en marche arrière, vous vous servez soit du joystick **(15)** soit du pédalier **(31)**. Dans les deux cas, le fonctionnement du Porteur Électrique est similaire.

- (137) Avec le joystick **(15)**, vous êtes debout, à distance de sécurité de la machine,
- Le sélecteur **(22)** est sur « télécommande »,
  - La potentiomètre **(6)** est tourné sur une vitesse choisie,
  - Le bouton **(5)** est positionné en marche avant ou en marche arrière,
  - Le bouton **(7)** est appuyé,
  - Vous appuyez sur le joystick **(15)** pour déclencher le mouvement et appuyez à droite ou à gauche en fonction de la direction à prendre.

- (138) Avec le pédalier (31), vous êtes couché, en train de travailler,
- Le sélecteur (22) est sur « pédalier »,
  - Le sélecteur (20) est placé, de préférence, en position de vitesse lente,
  - La potentiomètre (6) est tourné sur une vitesse choisie,
  - Le bouton (5) est positionné en marche avant ou en marche arrière,
  - Le capteur de présence (10) de la couchette est actionné et autorise le mouvement de la machine,
  - Vous ajustez la trajectoire en poussant à droite ou à gauche, plus ou moins fort, le pédalier de direction (31).



- En **marche avant**, le joystick ou le pédalier est appuyé à « DROITE RIGHT », la machine tourne à DROITE (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche),
- En **marche avant**, le joystick ou le pédalier est appuyé à « GAUCHE LEFT », la machine tourne à GAUCHE (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),

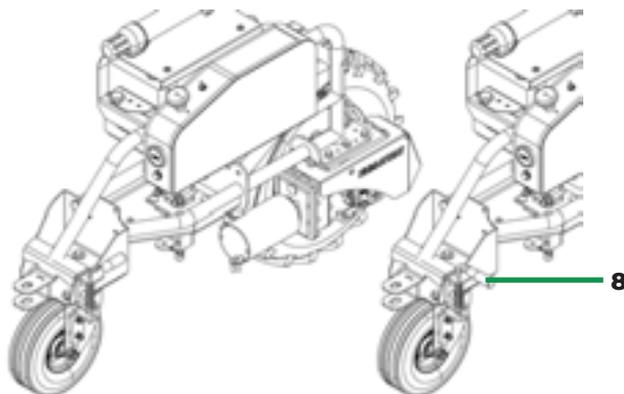
**IMPORTANT : En marche arrière, le sens pris par la machine est inversé par rapport au sens donné au joystick ou au pédalier.**

- En **marche arrière**, le joystick ou le pédalier est appuyé à « DROITE RIGHT », la machine tourne vers sa GAUCHE – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa DROITE – (la roue gauche ralentit par rapport à la roue droite),
- En **marche arrière**, le joystick ou le pédalier est appuyé à « GAUCHE LEFT », la machine tourne vers sa DROITE – si une personne regardait en arrière, elle verrait la machine tourner à sa GAUCHE – (la roue droite ralentit par rapport à la roue gauche).

## Stabilisation en ligne droite

Dans le rang, vous pouvez stabiliser la trajectoire de la machine en bloquant les roues arrière avec les leviers (8).

- (139) Vérifier les points suivants, voir les illustrations de l'instruction (40) p11 :
- le sélecteur de mouvement (5) est au point neutre – le levier doit être en position centrale,
  - le potentiomètre de vitesse (6) doit être tourné à 0.
- (140) Levez-vous prudemment de la couchette et descendez de la machine. Le capteur de présence (10) est désactivé et interdit au Porteur de se déplacer en cas de non-respect de l'instruction (139) ci-dessus.
- (141) Tirer légèrement le levier (8) vers le haut puis le faire tourner parallèlement à la carcasse de la machine pour pouvoir le faire descendre dans le perçage de l'équerre de la roue.
- (142) Répéter (141) de l'autre côté de la machine.
- (143) Remonter sur le porteur et procéder aux réglages des vitesses en reprenant les différentes étapes de la Préparation de la machine.



**IMPORTANT : respecter absolument l'instruction (115) rappelée en (139) sans quoi, au moment où l'utilisateur va se lever puis se recoucher, le capteur de présence (10) va autoriser le Porteur à se déplacer. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

## Pivoter la machine



**IMPORTANT : Cette manœuvre doit se faire à vide, à l'aide de la télécommande.**

- (144) Pour pouvoir faire pivoter la machine, en bout de champ par exemple, il faut placer les leviers **(8)** en position haute.
- (145) Sur le pupitre de commande, placer le sélecteur **(22)** en mode « télécommande ».
- (146) Pour réaliser cette manœuvre, il est préférable de positionner le sélecteur **(20)** sur le mode « avance lente ».
- (147) Sur la télécommande, placer le bouton à levier **(5)** en position neutre.
- (148) Régler le potentiomètre **(6)** entre 0 et 10 en fonction de la difficulté de la manœuvre et de la nature du terrain.

Le Porteur Électrique est prêt à pivoter sur lui-même à la vitesse choisie.

Le joystick **(15)** permet de commander le pivotement du **Glider 500**.

- (149) Rester appuyé sur le bouton **(7)** pour autoriser le mouvement de pivotement.
- (150) En position neutre du bouton **(5)**, le joystick appuyé à « DROITE RIGHT », fait pivoter la machine à DROITE ; la roue droite ne tourne presque pas et c'est la roue gauche qui tourne principalement.
- (151) En position neutre du bouton **(5)**, le joystick appuyé à « GAUCHE LEFT », fait pivoter la machine à GAUCHE ; la roue gauche ne tourne presque pas et c'est la roue droite qui tourne principalement.

## REDÉMARRAGE APRÈS ARRÊT D'URGENCE

### • RAPPEL : Arrêt d'urgence volontaire

- (152) L'arrêt d'urgence de la machine est obtenu en toutes circonstances en appuyant sur les différents coups de poing présents sur la machine.
  - le bouton **(4)** est un arrêt d'urgence à accrochage : les mouvements de la machine sont bloqués, mais le circuit électrique est toujours alimenté.
  - le bouton **(3)** est un coupe-circuit : non-seulement les mouvements de la machine sont bloqués mais la machine est hors-énergie
- (153) Ces deux boutons servent d'arrêt d'urgence à tout moment mais les procédures de redémarrage sont différentes.



**IMPORTANT : Avant de remettre en route le Porteur Électrique à la suite d'un arrêt d'urgence, régler tout problème qui a entraîné cet arrêt d'urgence.**

- (154) • Par suite d'arrêt d'urgence sur la télécommande

Pour redémarrer après avoir déclencher l'arrêt d'urgence par le bouton **(4)** et après avoir résolu le problème, suivre les indications suivantes :

- Remettre le sélecteur de mouvement **(5)** en position neutre,
- Remettre le potentiomètre de vitesse **(6)** en position 0,
- Vérifier que le sélecteur de commande **(22)** est en position « télécommande »
- Éteindre la machine par le bouton **(16)** de mise sous tension générale,
- Désenclencher l'arrêt d'urgence **(4)** en le tournant dans le sens des flèches,
- Rallumer la machine par le bouton **(16)**,
- Vérifier que le voyant **(16)** et le voyant de la télécommande **(19)**, se rallume en vert.



## ÉTEINDRE LA MACHINE

(155) Pour arrêter le Porteur Électrique en dehors de toute situation d'urgence, suivez l'une des procédures suivantes :

- A. Relâchez le bouton **(7)** sur la télécommande,
- B. Levez-vous prudemment de la couchette, le capteur **(10)** stoppe la machine,
- C. Mettez le potentiomètre **(6)** à 0.

(156) Pour arrêter le Porteur Électrique en situation d'urgence, suivez l'une des procédures suivantes :

- A. Appuyez sur le bouton **(4)** de la télécommande,
- B. Appuyez sur le coupe-circuit **(3)** du pupitre de commande.

(157) Pour éteindre le Porteur Électrique après l'avoir arrêté, quelque-soit la situation :

- A. Appuyez sur le coupe-circuit **(3)** du pupitre de commande,
- B. Appuyez sur l'interrupteur de mise sous tension générale **(16)**.



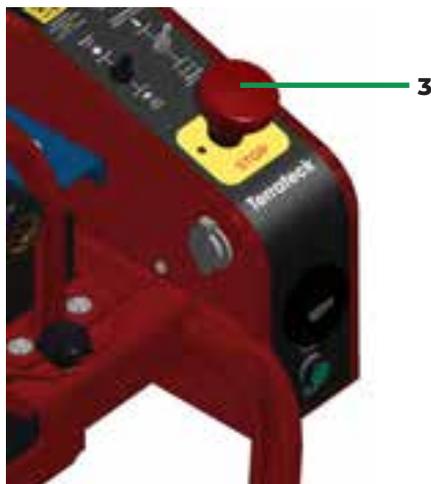
**IMPORTANT : POUR GARER LA MACHINE, arrêtez-vous lorsque vous arrivez sur une surface PLANE et HORIZONTALE. Si vous devez vous garer en côte, calez convenablement les roues avant car le Glider 500 n'est pas muni de frein de parking.**

**IMPORTANT : Un Glider 500 NE DISPOSE PAS DE FREIN DE STATIONNEMENT MANUEL.**

Le blocage en situation de stationnement est obtenu grâce aux propriétés mécaniques d'irréversibilité du système interne des motoréducteurs.

(158) Pour stationner l'engin :

- S'arrêter sur une surface HORIZONTALE, de préférence PLANE et DURE.
- Mettre toutes les commandes au neutre.
- Appuyer sur le coupe-circuit.



## IV) ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Cette section fournit tous les détails sur les procédures d'entretien nécessaires pour maintenir le Porteur Électrique au maximum de son efficacité.

### SÉCURITÉ AVANT INTERVENTION



**IMPORTANT : Pour l'entretien du Porteur Électrique, le montage ou le démontage d'un équipement, placez le Porteur Électrique sur un sol dur et de niveau dans un endroit suffisamment éclairé pour prévenir les accidents.**



**IMPORTANT : Lire et respecter toutes les consignes de sécurité figurant en début de ce manuel.**



#### IMPORTANT : Attention aux pièces mobiles !

- Éteindre le Porteur Électrique par le bouton **(16)** ET appuyer sur le coupe-circuit **(3)**,
- Attendez que tout mouvement ait cessé avant de quitter la place de l'opérateur.
- Vous ne devez jamais régler, lubrifier ou nettoyer la machine lorsque le Porteur Électrique est allumé.
- Ôter les connecteurs aux bornes de la batterie pour mettre la machine hors tension



**IMPORTANT : Quelque-soit l'intervention, portez les équipements de sécurité individuels, au moins les équipements suivants. Pour certaines interventions, des équipements supplémentaires sont ajoutés aux paragraphes concernés. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

- (159)  Utiliser les bons outils pour faire l'entretien du Porteur Électrique. L'utilisation d'outils de fortune abîme le matériel ainsi que l'outil lui-même, peut entraîner un mauvais entretien potentiellement dangereux et peut provoquer des accidents au cours du travail.
- (160)  Les moteurs, les réducteurs, les batteries sont très chauds après utilisation, attendre qu'ils soient suffisamment refroidis pour éviter de vous brûler si vous devez intervenir dans leur proximité.
- (161) Ne jamais monter des équipements non autorisés et n'effectuer aucune modification non autorisée. Consulter toujours votre agent **Terrateck** pour ce type de travaux car **Terrateck** ne garantit pas ce genre de transformation.
- (162) Ne pas oublier de remonter les capots de sécurité que vous avez déposés pour faire les opérations d'entretien ou de maintenance, car les pièces dangereuses découvertes peuvent provoquer des blessures graves.
- (163) Pour éviter la pénétration d'impuretés lors du graissage, essuyer les graisseurs avant de procéder au graissage. Essuyer l'excédent de graisse sur les graisseurs après le graissage.

## FLEXIBILITÉ DES INTERVALLES D'ENTRETIEN

Les intervalles repris dans les paragraphes suivants sont des repères valables pour un fonctionnement dans des conditions de travail normales.

- (164) En cas d'utilisations intensives et notamment en fortes utilisations saisonnières, les intervalles doivent être réduits.
- (165) Adapter aussi les intervalles en fonction de l'environnement et des conditions de travail. Les intervalles doivent être réduits en cas de conditions de travail défavorables (humidité, boue, sable, poussière abondante).
- (166) En cas de sous-utilisation, conformez-vous aux intervalles indiqués. Une machine de ce type a besoin d'entretien même quand elle n'est pas utilisée.

## ENTRETIEN DES 50 PREMIÈRES HEURES



De la livraison jusqu'aux 50 premières heures de fonctionnement, les opérations régulières d'entretien, consistent à vérifier les points suivants toutes les 10 heures ou tous les jours :

- Serrage des vis et des écrous,
- Serrage des boulons des roues.

## ENTRETIEN MOTEUR



La maintenance préventive systématique, autrement appelée « entretien », des moteurs s'effectue suivant le tableau de contrôle et de maintenance périodique, voir p30.



**IMPORTANT : Pendant le fonctionnement de chaque motoréducteur, il peut y avoir des pièces rotatives, mobiles, exposées, sous tension ou chaudes qui pourraient causer des blessures graves ou la mort.**

Pour éviter des dommages matériels ou corporels, toutes les opérations de manutention, de stockage, d'installation, d'utilisation, d'entretien, de réparation et de démontage doivent être effectuées par du personnel formé pour suivre les instructions contenues dans ce manuel et les règles de sécurité en vigueur.

## Remplacement de l'huile des motoréducteurs

Les motoréducteurs des séries CMB ne nécessitent pas d'entretien ordinaire.

Tous les motoréducteurs sont fournis avec un lubrifiant synthétique longue durée ISO VG 320.

Uniquement en cas de fuite, vous devrez faire l'appoint d'huile.

Les lubrifiants approuvés par Terrateck pour une utilisation dans les motoréducteurs du **Glider 500** sont répertoriés dans le tableau ci-après.



<https://bit.ly/3XmySxj>

Spécification pour les motoréducteurs TRANSTECNO CMB633.0654	
Plage standard de température d'utilisation	-35°C / +50°C
Huiles de motoréducteurs approuvées	
SHELL Omala S4 WE320	AGIP Tellium VSF320
KLUBERKlubersynth GH 6 320	CASTROL Alphasyn PG320
ESSO S320	MOBIL Mobil Glygoyle HE320
Volume	1,3 l

## MAINTENANCE DES ROUES ET DES PNEUS



**IMPORTANT :** Porter des vêtements de protection, des gants et des lunettes de sécurité.



**IMPORTANT :** Pour faire l'entretien des roues et des pneus, le Porteur Électrique doit être soutenu par des chandelles ou des supports appropriés. En aucun cas il ne faut se servir d'un cric hydraulique.

**IMPORTANT :** N'essayer pas de réparer un pneu si vous n'avez pas l'équipement approprié ou l'expérience pour faire le travail.



**IMPORTANT :** Pour mettre en place les flancs du pneu sur la jante, ne pas dépasser la pression de gonflage maximum spécifiée sur le pneu. Un gonflage excessif peut provoquer l'éclatement du pneu ou le bris de la jante, avec une force explosive dangereuse. Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

**IMPORTANT :** Vérifier périodiquement les roues et la pression des pneus, le serrage des boulons de roue et l'absence de tout dommage sur les pneus.

## Pression des pneus

(167) Si un pneu présente des entailles profondes, des coups ou est crevé, il doit être réparé ou remplacé par un personnel qualifié dès que possible.

**IMPORTANT :** Si vous devez remplacer des pneus, veillez à respecter les dimensions d'origine.

Une pression correcte des pneus contribue à leur longévité.

Pression des pneus		
Glider 500	Désignation pneu	Pression maximum
Pneu avant	PA-5,00-12	1 bar
Pneu arrière	P3B-3,00-4	2,5 bars

## Couples de serrage des boulons de roue

(168) Pour le montage des roues, utiliser une clé dynamométrique permettant de régler le couple de serrage des boulons.

(169) Tous les boulons doivent être serrés conformément au tableau des couples ci-dessous.

Couple de serrage des boulons de roue	
Boulons de roue avant	80 N.m

(170) Afin d'assurer un bon contact entre la roue et le moyeu, il est conseillé d'effectuer un serrage « en étoile », en commençant par deux écrous opposés (et non par un écrou et le suivant).

(171) Contrôler périodiquement le serrage des boulons de roue.

## Réglage de la voie

Pour s'adapter aux standards de planche maraîchère, le Porteur Électrique **Glider 500** comporte une voie réglable entre 1,00m et 2,00m. Le changement de la voie s'effectue de manière indépendante pour chaque roue, plus précisément pour chaque demi-essieu. Mais vous devez veiller à avoir le même décalage d'un côté et de l'autre pour garder la machine équilibrée.

**IMPORTANT : Les demi-essieux sont particulièrement lourds même déséquipés de leur roue. Soyez prudent en les faisant glisser. Évitez de les faire sortir du châssis.**

### • Préparation au réglage de la voie

(172) Marquer au feutre sur la poutre principale **(40)** l'emplacement actuel des demi-essieux, « **avant** » opération.

(173) Marquer au feutre sur la poutre principale **(40)**, de chaque côté, un trait « **après** » opération, à une distance de la moitié du décalage voulu ; Par exemple pour augmenter la voie de 60cm, vous tracez un trait décalé de 30cm de chaque côté. Le but est de conserver l'équilibre de la machine.

(174) Soulever le Porteur Électrique à partir du point central **(45)** de la poutre principale.

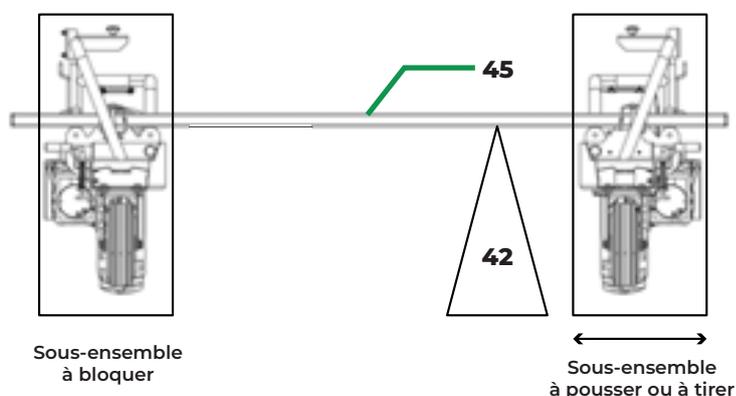
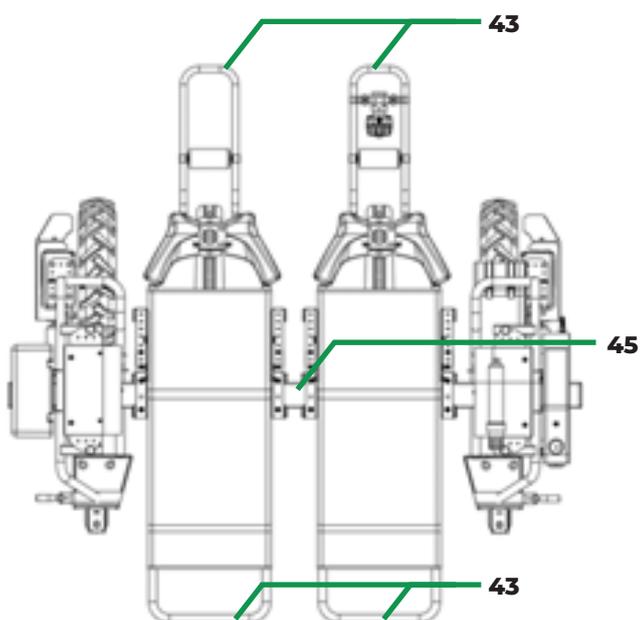
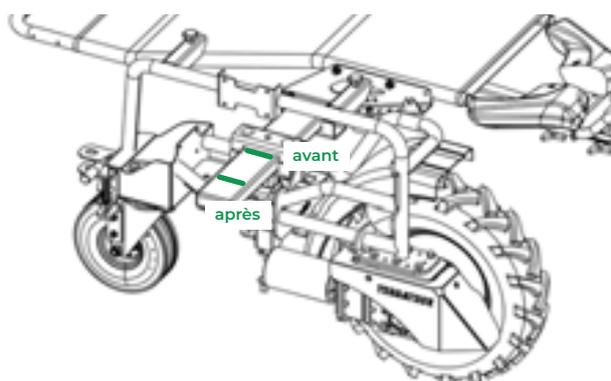
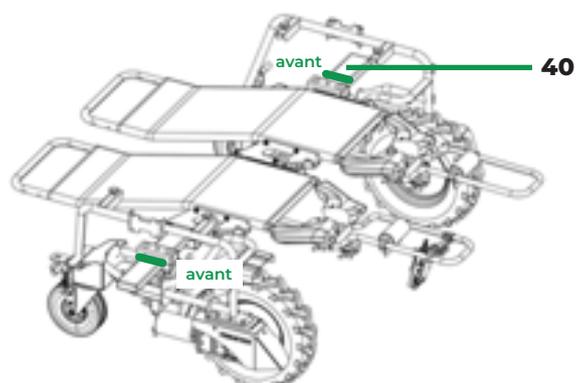
(175) Poser la machine sur des chandelles en position **(42)** pour l'immobiliser en hauteur.

(176) Bloquer les couchettes en **(43)** pour empêcher la machine de basculer pendant l'opération.

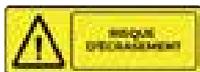
(177) Bloquer le demi-essieu d'un côté du Porteur Électrique pour pouvoir pousser ou tirer le demi-essieu opposé.



**IMPORTANT : RISQUE D'ÉCRASEMENT ; Prendre soin de stabiliser le Porteur Électrique. Laisser en place votre système de levage en association avec les chandelles. Veiller à bloquer correctement l'essieu qui va rester fixe au cours de la manœuvre sous peine de voir tout l'édifice s'effondrer dangereusement.**



• Réglage de la voie



**IMPORTANT : Il est impératif de suivre les instructions précédentes de préparation pour procéder au réglage de la voie.**

- (178) Pour chaque demi-essieu, il faut dévisser les deux écrous **(46)** sans les sortir de leurs vis.
- (179) Tirer le sous-ensemble concerné jusqu'au repère « **après** » puis resserrer les écrous **(46)**. Au besoin, lubrifier les surfaces glissantes.
- (180) Procéder ainsi des deux côtés.

• Décalage des couchettes

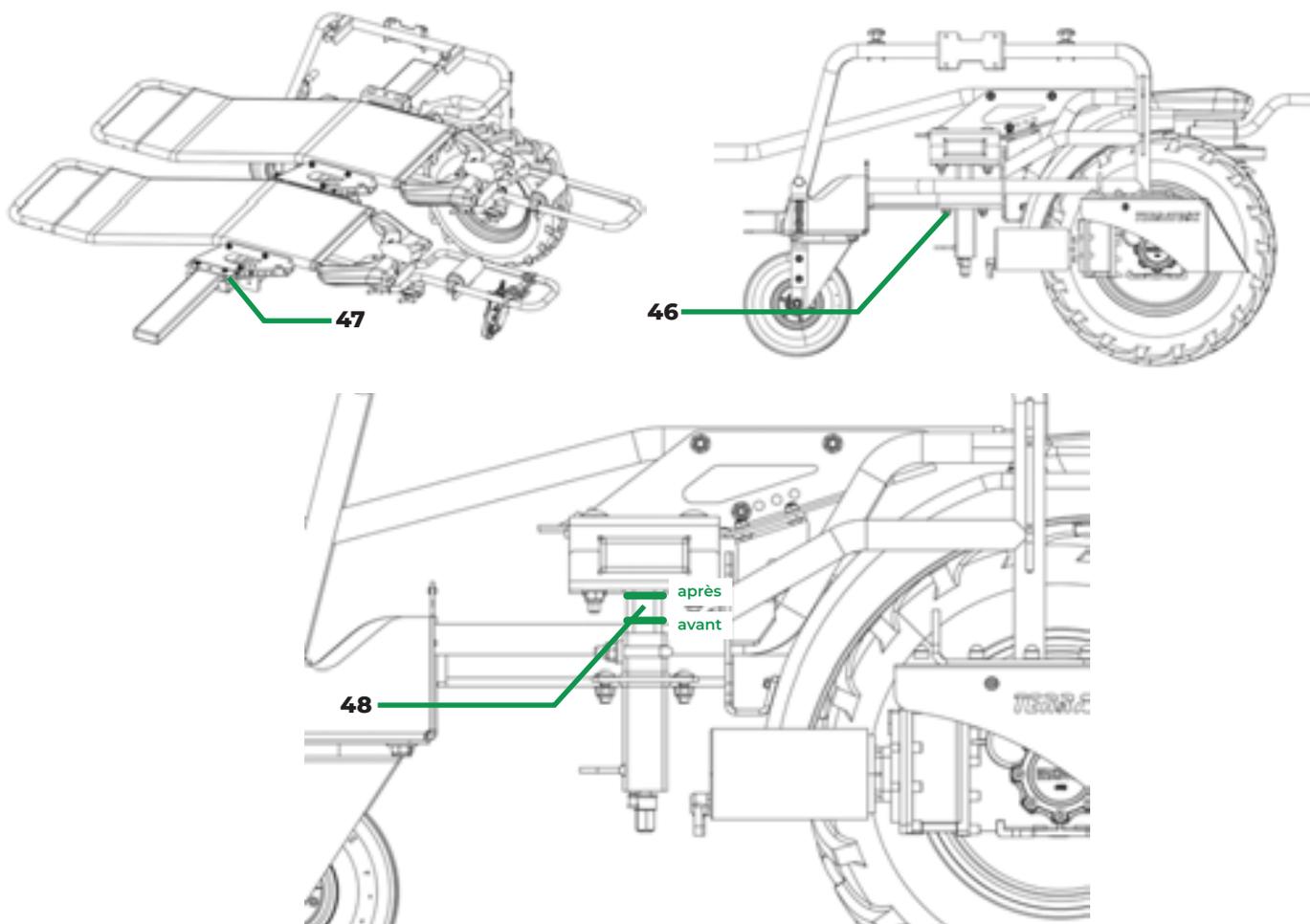
À ce stade, il peut s'avérer utile ou nécessaire de procéder aussi au décalage des couchettes.

- (181) Pour cela, il faut dévisser les deux fois deux écrous **(47)**, des deux côtés de la couchette, sans les sortir de leurs vis.
- (182) Faire glisser la couchette de manière à ce que la tête de l'opérateur soit placée dans l'axe d'un rang. Si nécessaire, vous pouvez huiler les surfaces glissantes.
- (183) Procéder ainsi pour chacune de vos couchettes.
- (184) Une fois le **Glider 500** reposé au sol, procéder à un resserrage de l'ensemble des boulons manipulés.

• Réglage de la hauteur

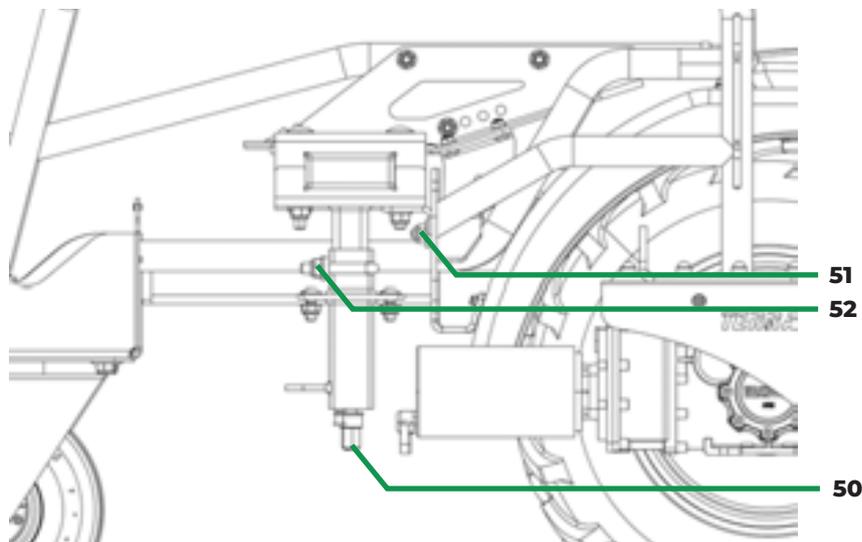
Le **Glider 500** permet de régler la hauteur de travail en fonction de l'opération et de la culture sur laquelle vous travaillez.

- (185) Commencez par tracer au feutre vos repères « avant » et « après » sur le tube carré **(48)**. Vous réaliserez la même course des deux côtés de la machine.



Le réglage se fait en agissant sur la vis **(50)** des vérins mécaniques situés de chaque côté du Porteur Électrique.

- (186) Dévisser ensuite l'écrou **(51)** sans le faire sortir de sa vis. Celle-ci va glisser verticalement dans un trou oblong afin de guider le mouvement.
- (187) Desserrer ensuite l'étrier du vérin mécanique en dévissant les deux écrous **(52)** sans les faire sortir de l'étrier.
- (188) Vous pouvez maintenant visser ou dévisser la vis **(50)** pour faire monter ou descendre les couchettes.
- (189) Une fois que la hauteur est réglée d'un côté, resserrer les écrous **(52)** et **(51)** pour bloquer le système dans cette position.
- (190) Procéder ainsi de chaque côté avec la même valeur de réglage.
- (191) Une fois le **Glider 500** réglé en hauteur, procéder à un resserrage de l'ensemble des boulons manipulés.



## ENTREPOSAGE, REMISAGE, TRANSPORT DE LA MACHINE

Le Porteur Électrique **Glider 500** est équipé de motoréducteur irréversible. Par construction, la machine ne peut pas bouger toute seule sous l'effet d'une pente ou même lorsqu'elle est poussée.



**IMPORTANT : Par mesure de précaution, garer toujours le Porteur Électrique sur un sol plat et horizontal quand c'est possible. Pour l'entreposage ou le remisage, bloquer les quatre roues avec des cales.**

### Entreposage

- (192) Après utilisation de la machine, il est préférable de l'entreposer à l'abri sur un sol horizontal.
- (193) À défaut d'un abri en dur, il est possible de recouvrir le Porteur Électrique d'une bâche.



**IMPORTANT : Attendez que la machine ait suffisamment refroidie avant de poser la bâche pour éviter tout risque d'incendie.**

### Remisage

Quand vous remisez le Porteur Électrique pour une longue période notamment en hiver, il faut prendre certaines mesures pour le conserver en bon état. Ces mesures dépendent de l'endroit et de la saison.

- (194) Remiser le Porteur Électrique dans un local clos, si possible, à l'abri des intempéries.
- (195) Si le Porteur Électrique ne peut pas être remisé à l'abri, le protéger par une bâche pour éviter que la pluie ou la neige ne se dépose sur les composants électriques et leurs connexions.
- (196)  Lubrifier et huiler légèrement toutes les liaisons. Graisser les points de graissage signalés par pictogrammes.
- (197)  Mettre le Porteur Électrique sur chandelles pour soulever les roues et protéger les pneus d'un sol gras ou humide, voir (177) p31.
- (198) Déposer les packs de batterie et les ranger dans un endroit frais, sec et aéré. Entretenir la charge pendant la période de stockage.
- (199) À la fin de la période de remisage :



- Si besoin, retoucher les éraflures de la peinture afin de prévenir toute corrosion du châssis.
- Procéder au graissage et à l'entretien du Porteur Électrique avant de l'utiliser à nouveau.
- Faire un contrôle complet avant démarrage.
- S'assurer que toutes les commandes fonctionnent correctement.

### Transport de la machine

Le transport du **Glider 500** est particulièrement recommandé dans le cas de grande distance à parcourir entre la ferme, le lieu d'entreposage de la machine et la parcelle à exploiter, compte-tenu de la lenteur normale de ce genre de machine.



**IMPORTANT : Pour le déplacement du Glider 500, quelque-soit la méthode de transport, NE JAMAIS PROCÉDER AU CHARGEMENT DE LA MACHINE EN POSITION COUCHÉE ; NE JAMAIS UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE ; UTILISER UN TREUIL.**

(200) Lorsque vous chargez le Porteur Électrique sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur du véhicule-tracteur et serrez son frein de stationnement et/ou celui de la remorque.

**IMPORTANT : Les mouvements provoqués pendant le chargement à cause d'un porteur instable sont particulièrement dangereux.**

(201) Si vous utilisez une remorque, utiliser un modèle adapté à votre Porteur Électrique.

**IMPORTANT : L'utilisation d'une remorque inadaptée peut provoquer de graves accidents.**

(202) Ne pas essayer de remorquer une charge dépassant les capacités du véhicule.

(203) Considérer que toute manœuvre de chargement ou de déchargement du Porteur Électrique est délicate et potentiellement dangereuse : faites-vous guider par une autre personne qui sera chargée de la sécurité autour de la zone de manœuvre.

(204) Faire particulièrement attention à la sécurité aux alentours ; Ne laissez personne s'approcher du Porteur Électrique pendant la manœuvre de chargement ou déchargement, surtout pas devant ou derrière le Porteur Électrique.

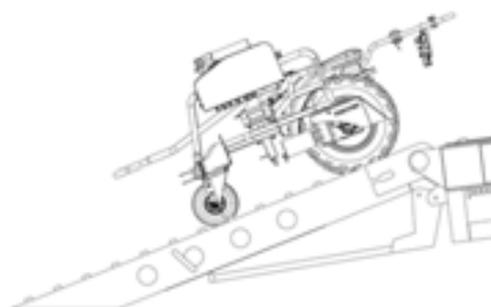
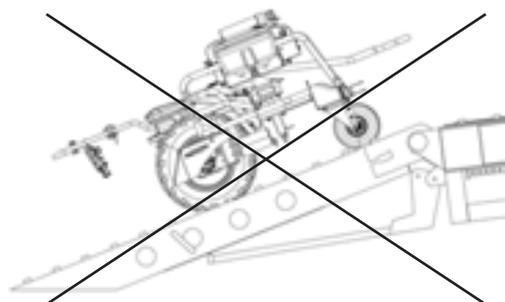
(205) Pour charger ou décharger la machine sur un camion, utiliser des rampes ayant des caractéristiques identiques ou meilleures à celles données ci-dessous :

Capacité des rampes de chargement	
Longueur	Plus de quatre fois la hauteur du plateau-porteur : $L \geq 4xh$
Largeur	Largeur utile supérieure à 35cm : $l \geq 35\text{cm}$
Capacité	Pour une rampe : $m \geq 500\text{kg}$

Les rampes doivent comporter des surfaces antidérapantes

(206) Tenir compte de la masse à vide de votre modèle de **Glider 500**.

(207) Accrocher convenablement les rampes à la plate-forme du camion ou de la remorque, selon les prescriptions du constructeur : le haut des rampes doit être de niveau avec la plate-forme. (voir le sens de chargement ci-dessous)



(208) Installer les rampes antidérapantes parallèles entre elles et toutes les deux à la même inclinaison.

(209) Faire avancer avec un treuil le Porteur Électrique en ligne droite et à faible vitesse.

(210) Procéder à la désactivation du frein de parking : pour treuiller le **Glider 500**, il est nécessaire de désactiver provisoirement le blocage des roues dû au motoréducteur, voir *Désactivation du frein de parking* p13.

**IMPORTANT : AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LES ROUES, vérifier que vous êtes arrêtés sur une surface PLANE et HORIZONTALE ; AU BESOIN, bloquer les DEUX roues avec des cales.**

- (211) Tirer le Porteur Électrique avec prudence au moment où la machine quitte les rampes et quand il aborde la plate-forme ou le sol, car il change d'angle brutalement.

**IMPORTANT :**

- **Charger le Porteur Électrique en marche avant ;**
- **Décharger le Porteur Électrique en marche arrière.**

- (212) Quand la machine est chargée :
- A. caler les roues avant et arrière
  - B. arrimer le Porteur Électrique au camion à l'aide de cordages, sangles ou autre.
- (213) Pendant le transport, éviter les virages trop serrés pour ne pas faire basculer le Porteur Électrique.

## MAINTENANCE DES SYSTÈMES ÉLECTRIQUES



**IMPORTANT : Porter des vêtements de protection, des gants et des lunettes de sécurité.**



**IMPORTANT : Avant toute intervention électrique,**

- le Glider 500 doit être éteint,
- le coupe-circuit général 3 doit être enclenché,
- la batterie doit être déconnectée.



**IMPORTANT : Le gaz de la batterie peut être à l'origine d'explosions. Pour empêcher une explosion,**

- A. Débranchez toujours le câble de batterie négatif (-) en premier.
- B. Branchez toujours le câble de batterie négatif (-) en dernier.
- C. Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie avec des objets métalliques.
- D. Il est interdit de souder, de meuler ou de fumer à proximité d'une batterie.

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

Pour éviter d'endommager les systèmes électriques et électroniques, toujours respecter les consignes suivantes.

- (214) Ne jamais établir ou couper une connexion sur le circuit de charge, y compris les connexions de la batterie, lorsque le Porteur Électrique est allumé.
- (215) Ne jamais mettre les composants du circuit de charge en court-circuit à la masse.
- (216) Ne pas utiliser une batterie auxiliaire d'une tension nominale supérieure à 24 V.
- (217) Toujours respecter la polarité lors du branchement des batteries du Porteur Électrique ou d'une batterie auxiliaire pour le démarrage du moteur. Observer les instructions fournies dans le Manuel d'utilisation et d'entretien pour démarrer le Porteur Électrique avec des câbles de démarrage, voir p36. Raccorder le pôle positif au pôle positif et le pôle négatif au pôle négatif.



**IMPORTANT : L'acide contenu dans les batteries peut provoquer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique.**

**Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.**

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**



**Antidote (externe) : rincer à l'eau.**

**Antidote (yeux) : rincer à l'eau pendant 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.**

**Antidote (interne) : boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Ne pas se faire vomir. Consulter immédiatement un médecin.**

### • Batterie

De nombreuses informations ont déjà été données sur les batteries : sur la sécurité, voir p15-16 et sur le rechargement, voir p23.

Il n'est donné ici que les informations de maintenance.

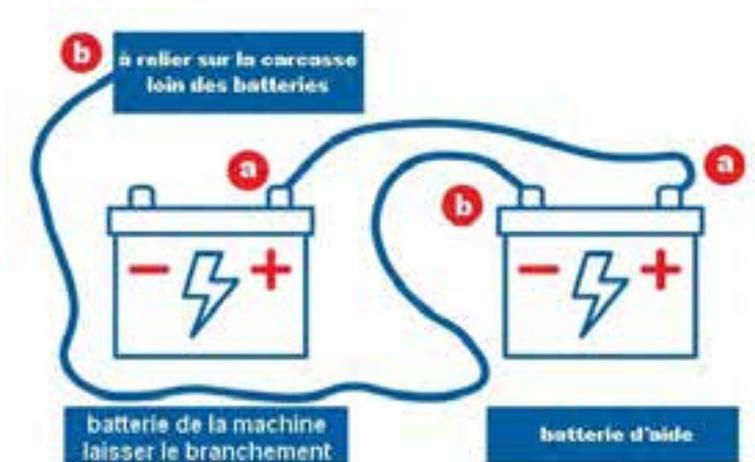
- (218) En principe, les batteries ne nécessitent aucun entretien. Si les performances de la batterie baissent à l'usage, il faut surveiller le temps de charge et de décharge en utilisation.
- (219) Si, après un cycle de chargement, la charge de la batterie n'est toujours pas suffisante ou si elle se décharge trop rapidement, il faut remplacer la batterie.
- (220) Pour brancher ou débrancher correctement la batterie, procéder comme suit :
- Démontage : débrancher d'abord la borne négative (-) et ensuite la borne positive (+)
  - Montage : brancher d'abord la borne positive (+) et ensuite la borne négative (-)
- (221) Les bornes doivent être propres et sans oxydation : il faut bien les nettoyer avant de faire les connexions et une fois celles-ci réalisées enduisez le tout avec une vaseline neutre.



**IMPORTANT : Les bornes et connecteurs électriques mal attachés réduisent non seulement les performances électriques mais ils peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant entraînant un incendie.**

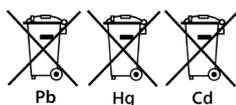
- (222) Si une batterie de démarrage est nécessaire pour démarrer le Porteur Électrique, veillez à la raccorder en parallèle, c'est à dire :
- A. Raccordez d'abord les bornes positives (+) l'une à l'autre.

- B. Raccordez ensuite le câble négatif à la borne négative de la batterie de démarrage (-) et l'autre extrémité du câble à une masse du Porteur Électrique éloignée de la batterie.
- C. Débranchez dans le sens inverse : d'abord le câble négatif (-) puis le câble positif (+).



### • Recyclage des batteries usagées ou défectueuses

- (223) Les batteries au plomb usagées ou défectueuses sont considérées comme des déchets spéciaux et doivent être traitées en conséquence.



**IMPORTANT :** Selon la Directive Européenne n°2006/66/CE du 6 septembre 2006 transcrite en droit français par l'Article L541-2 du 21 avril 2018, « Toute personne qui produit ou détient des déchets [...] nocifs [...] portant atteinte à la santé de l'homme et à l'environnement, est tenue d'en assurer ou d'en faire assurer l'élimination [...] »

La société **TERATECK** ne peut être tenue pour responsable du non-respect de cette règle.

- (224)  Penser à toujours recycler correctement vos batteries plomb/acide en les renvoyant vers un centre de recyclage ou un constructeur dûment agréé.

### Câbles

- (225)  Les bornes et connecteurs électriques mal attachés réduisent non seulement les performances électriques mais ils peuvent aussi provoquer un court-circuit ou une fuite de courant entraînant un incendie.
- (226) Réparer ou remplacer sans délai tout câblage endommagé.
- (227) Éliminer régulièrement la poussière de la batterie, du câblage, et des branchements électriques. Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer un incendie.
- (228) Après une période de stockage, vérifier systématiquement le câblage (et par extension les durites du moteur) à la recherche de zones endommagées par le temps, les intempéries ou des rongeurs.

### Sortie électrique annexe

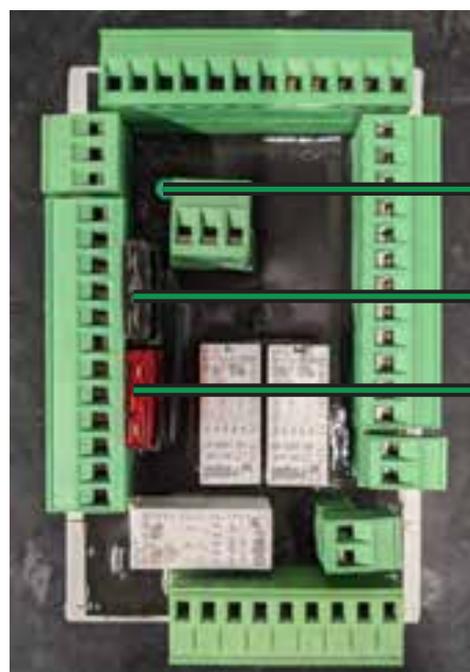
Située à l'arrière du pupitre de commande, se trouve une prise USB (55) destinée à l'alimentation et à la recharge d'appareil électronique.



## V. MAINTENANCE ÉLECTRIQUE

### DÉPANNAGE SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Problème	Cause possible	Remèdes
La batterie ne charge pas	Le fusible est grillé Le câblage est défectueux La batterie est défectueuse	Vérifiez le fusible et remplacez-le Resserrez, nettoyez les cosses, éliminez le court-circuit ou la mauvaise masse Réalisez l'échange standard de la batterie.
Une fonction donnée est inopérante	Batterie déchargée Mauvaises connexions	Rechargez Vérifiez le fusible et remplacez-le Vérifiez les points de masse et les connecteurs, remplacez au besoin



LED verte de diagnostic

Fusible 2A de clé USB

Fusible 10A circuit de commande



Fusible de 80A Moteur traction

Fusible de 10A Circuit de commande

## DESCRIPTIF DE LA DIODE DE DIAGNOSTIC

**LED éteinte** = le contrôleur est éteint ou allumé sans erreur

**LED allumée de manière fixe** = Le contrôleur communique avec le terminal ou l'ordinateur et l'opérateur modifie les paramètres.

**LED qui s'allument rapidement** = Une anomalie non grave est signalée. Supprimez la cause du problème pour redémarrer le contrôleur.

Code	Erreur	Causes possible et solutions
1C	Le potentiomètre n'est pas sur 0	Mettre le potentiomètre en vitesse nul
26	Commandes avant et arrière activées en même temps	Mettre les interrupteurs de marche en position arrêt et le potentiomètre en position neutre.

**LED qui s'allument lentement** = erreurs sérieuses

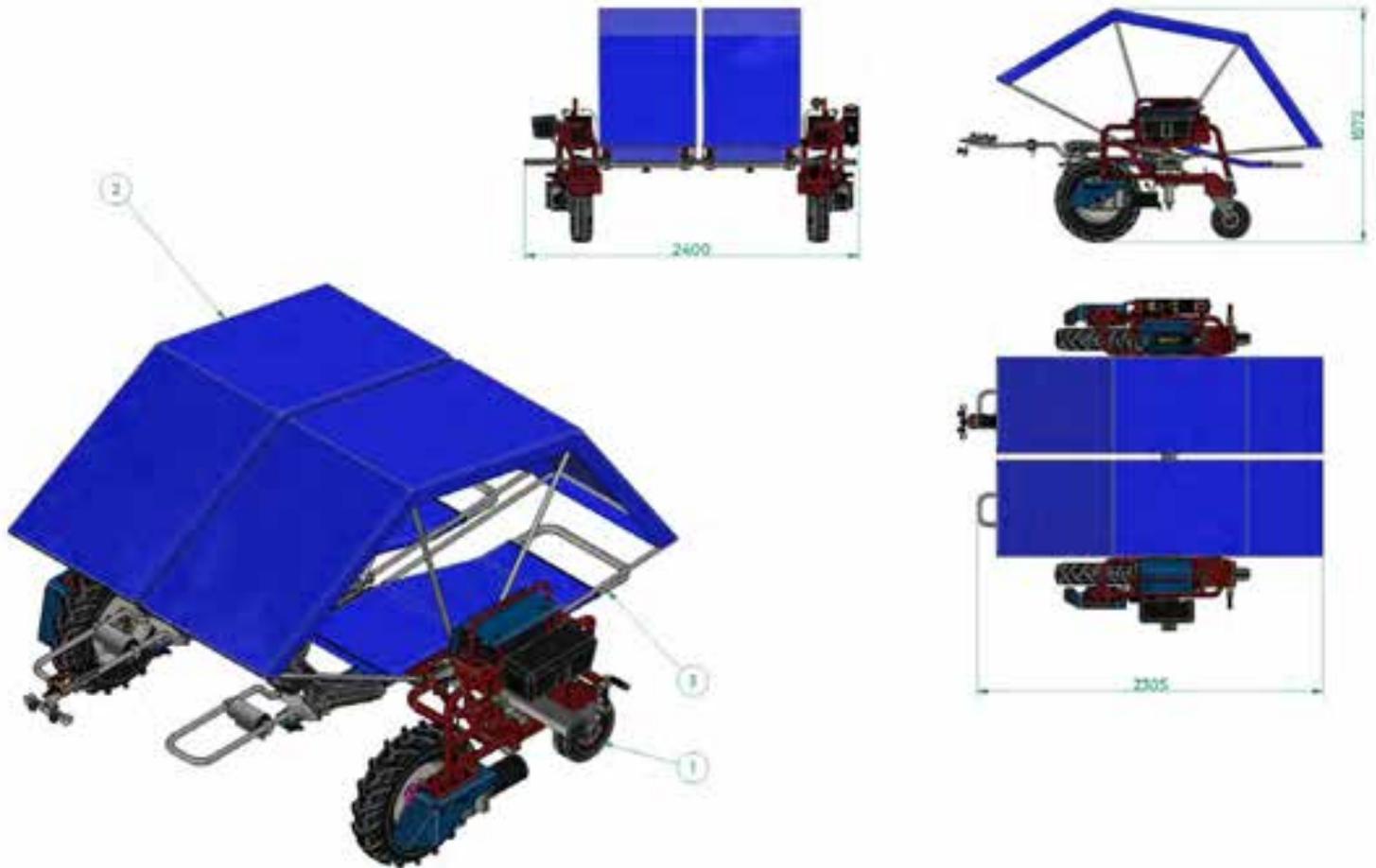
Les erreurs sont signalées par le clignotement de la LED. Selon le nombre de clignotements, il est possible d'identifier la cause de l'erreur. La LED continue de clignoter jusqu'à ce que l'interrupteur à clé soit éteint.

Clignotement	Code	Erreur	Causes possible et solutions
1	1F	Moteur en mouvement au démarrage	Lorsque l'interrupteur à clé a été activé, le moteur tournait. Si l'erreur se répète, les pièces d'alimentation peuvent être endommagées. Contactez les ingénieurs d'Elektrosistem.
2	08	Défaut contact relais	Vérifier le contacteur principal selon la procédure décrite dans la section dépannage.
3	1D	Tension d'alimentation trop faible	La tension de la batterie est diminuée en dessous du min. évaluer.
4	1E	Tension d'alimentation trop élevé	La tension de la batterie a dépassé la tension maximale autorisée pour le contrôleur.
5	10	Défaut du pilote de relais	Vérifiez tous les contacteurs en suivant la procédure décrite dans la section dépannage.
6	1B	Potentiomètre cassé	Se référer au chapitre dépannage concernant le potentiomètre.
7	18	Défaut de température	Vérifier le contrôleur et le couplage de base. Si l'erreur se répète, contactez les ingénieurs d'Elektrosistem.
8	23	Défaut à l'arrêt	Le contrôleur a été éteint alors que le véhicule se déplaçait. Allumez toujours le contrôleur lorsque le véhicule est à l'arrêt.
9	27	Défaut sur le réglage des paramètres	Certains paramètres ne sont pas corrects. Reportez-vous à la section de dépannage concernant la programmation.
10	2D	Erreur de somme de contrôle	La procédure de programmation a été interrompue. Répète.
14	2B	Courant de rotor trop élevé sur le moteur gauche	Contactez les ingénieurs d'Elektrosistem
16	5B	Courant de rotor trop élevé sur le droit gauche	Contactez les ingénieurs d'Elektrosistem
17	60	Défaut d'inactivité	Le temps défini pour la période de veille a été dépassé.
19	28	Défaut contrôle de redondance cyclique mémoire programme	Contactez les ingénieurs d'Elektrosistem
20	29	Défaut contrôle de redondance cyclique mémoire paramètres	Contactez les ingénieurs d'Elektrosistem
21	2F	Appareil non enregistré	Contactez les ingénieurs d'Elektrosistem
22	2E	Défaut externe	L'arrêt du contrôleur a été requis par l'entrée ou en série par un autre appareil.
23	40	Défaut de communication série	La communication est interrompue. Vérifiez le câblage série.

## VI. SPÉCIFICATIONS

### DIMENSIONS GÉNÉRALES

Les dimensions suivantes sont toutes basées sur des Porteurs Électriques standards équipés de roues avant de diamètre 575mm.



3	P184-AM-025	B	Glider 500 / 2000 - Couchette Ergonomique ERGO		26,1 kg	2
2	P184-AM-015	A	Glider 500 - Toile d'ombrage haut / couchette		19,6 kg	2
1	P184-AC-001	A	Glider 500 - Porteur polyvalent électrique 24V - Chargeur Inc.		220,2 kg	1
N°	Part Number	Rev.	Description	Material	Mass	Qty.

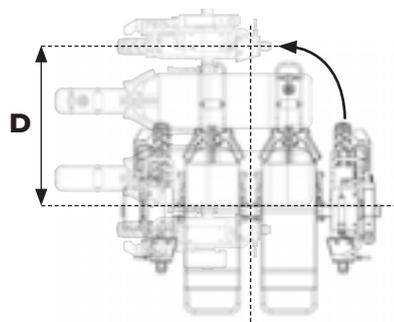
<b>Terrateck</b> 600 rue Adam Grunewald 62136 Lestrem, France Tel : 33 (0)3 74 05 10 10 www.terrateck.com Drawn by : arnaud.delsfereu Made the : 24/02/2022 email : a.su@terrateck.com	Paper Size : A3	Scale : 1 : 2	Sheet : 1 / 1	Standardization : 4	General Tolerances ISO 2768 - mK	
	Part Number : <b>Vue_Notice</b>		Rev. <b>A0</b>		Material :	Mass : <b>N/A</b>
					Preparation :	
					Finishing :	
					<b>UNLESS OTHERWISE AGREED</b> - Break the sharp angles : 0,5 to 1 x 45°. - Welding seams : 0,5 a sheet thickness. - Protect all surfaces, manufactured and tolerances, before treatment.	
<small>This drawing is the exclusive property of SAJ. 02004750X. It is not allowed to copy or transmit it to third parties without the written permission of SAJ. 02004750X.</small>						

## Rayon de braquage

Les rayons de braquage sont mesurés à partir du point central du cercle jusqu'au centre de la bande de roulement sur le pneu avant extérieur.

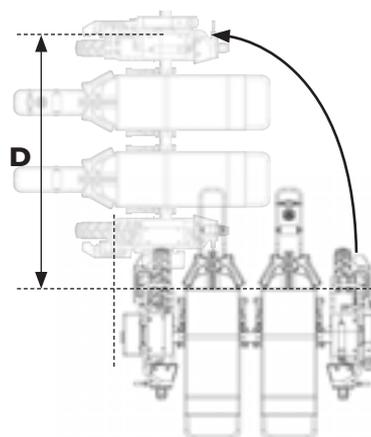
En manœuvre de pivotement, l'axe de rotation du **Glider 500** se trouve légèrement décalé de la verticale du milieu de la poutre centrale. La distance nécessaire pour pivoter est alors la suivante :

Distance nécessaire (pivotement)	D
<b>Glider 500</b> – voie 1000	0,800m
<b>Glider 500</b> – voie 1500	1,050m
<b>Glider 500</b> – voie 2000	1,300m



En manœuvre de virage, l'axe de rotation du **Glider 500** se trouve légèrement à l'intérieur du virage. La distance minimum nécessaire pour tourner est alors la suivante :

Distance nécessaire (virage)	D
<b>Glider 500</b> – voie 1000	1,300m
<b>Glider 500</b> – voie 1500	1,800m
<b>Glider 500</b> – voie 2000	2,300m



## ANGLE DE FONCTIONNEMENT MAXIMUM

Angles de fonctionnement maximum		
	Angle en °	Pente en %
Étrémité avant vers le haut	6	10
Étrémité arrière vers le haut	6	10
Côté droit vers le haut	6	10
Côté gauche vers le haut	6	10

## MASSES

Les masses ci-dessous se basent sur un Porteur Électrique **Glider 500** standards équipés de roues de diamètre 575mm, en ordre de marche.

	Masse
<b>Glider 500</b> - à vide	300kg
<b>Glider 500</b> - maximum (2 opérateurs)	540kg

## COUPLES DE SERRAGE DES FIXATIONS

Tableau de serrage pour visserie revêtue ou non.  
Boulonnerie acier ISO898-1, classe de qualité 8.8  
Montage à sec,  $\mu$  (moyen) = 0,2

Couple de serrage		
Type	Couple (N.m)	Couple (ft.lb)
M5	6,5	5
M6	11	8
M8	27	20
M10	53	39
M12	92	68
M14	148	109
M16	232	171

*LISTE DE CONTRÔLE D'INSPECTION  
AVANT LIVRAISON D'UN NOUVEAU PORTEUR ÉLECTRIQUE*

.....  
**Nom de l'utilisateur :**

.....  
**Localité :**

.....  
**Date :**

.....  
**Adresse :**

.....  
**Agent :**

.....  
**Modèle du porteur électrique :**

.....  
**N° de série :**

.....  
**N° de série du moteur :**

.....  
**Pays :**

**Expliquez les points suivants au propriétaire.**

- Manuel de l'opérateur
- Sécurité générale
- Contrôles visuels quotidiens
- Commandes et instructions d'utilisation
- Réglages de la hauteur et de la voie
- Entretien et maintenance
- Remisage et transport

## IDENTIFICATION OF THE MACHINE

- (1) To ensure a fast and efficient service, order parts or request a repair from your **Terrateck** agent, make a note of the information engraved on the identification plate of your machine.

Fill in the table below. This is to provide your **Terrateck** agent with all the information they need :

Electric Multipurpose Carrier Glider 500	
Year of manufacture	
Type	
Serial no.	

### INFORMATION

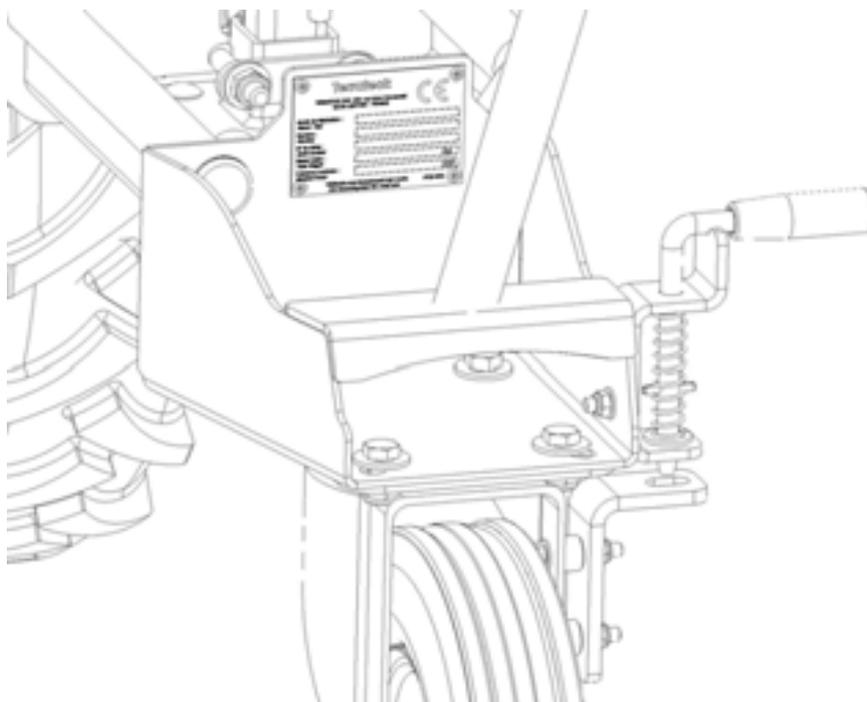
Terrateck  
 600 rue Adam Grunewald  
 62136 Lestrem  
 France

#### Call us:

+33 (0)3 74 05 10 10

#### Send us an e-mail:

contact@terrateck.com



## CONTENTS

<b>Introduction</b> .....	45	<b>Maintaining the wheels and tyres</b> .....	71
General information .....	45	Tyre pressure .....	71
About this Manual .....	45	Wheel bolt tightening torque .....	71
Normal operation .....	46	Adjusting the track width .....	72
Routine servicing and maintenance .....	46	<b>Storing and Transporting the machine</b> .....	74
Periodic maintenance and repair .....	46	Storing .....	74
Cleaning .....	46	Storage .....	74
Spare parts .....	47	Machine transport .....	75
Warranty .....	47	<b>Maintenance of the electrical systems</b> .....	76
Ecology and environment .....	47	Cables .....	77
Machine stability .....	47	Auxiliary electrical outlet .....	77
Load distribution .....	48	<b>V) Electrical maintenance</b> .....	78
Preliminary checks .....	48	Troubleshooting the electrical system .....	78
<b>I) Safety instructions</b> .....	48	Description of the diagnostic diode .....	79
Personal Protection Equipment .....	49	<b>VI) Specifications</b> .....	80
Safety pictograms .....	49	General dimensions .....	80
Before driving the Electric Carrier .....	51	Minimum turning radius .....	81
General safety information .....	52	Maximum operating angle .....	81
List of routine pre-start safety checks .....	53	Load distribution .....	81
Shutdown procedures .....	53	<b>Tightening torques for the fastening systems</b> .....	82
Parking, parking braking .....	54	Pre-delivery inspection checklist	
Maintenance of Multi-Purpose Electric Carrier .....	56	of a new electric carrier .....	83
Wheels and tyres .....	56		
Battery .....	57		
Declaration of intended use .....	58		
<b>II) Controls and instruments</b> .....	59		
Cockpit .....	59		
Access to the cockpit .....	59		
Safety berth .....	60		
Controls .....	61		
Remote control .....	61		
Joystick .....	62		
Control panel .....	62		
Berth .....	62		
Symbols and display .....	63		
Kill switch .....	63		
<b>III) Instructions</b> .....	64		
Preparing the machine .....	64		
Battery charging .....	64		
Getting started .....	64		
Starting the machine .....	64		
Movement selection .....	65		
Selecting the speed band .....	65		
Order selection .....	65		
Driving the Electric Carrier .....	65		
Turn .....	66		
Straight-line stabilisation .....	67		
Rotate the machine .....	68		
Restarting after an emergency stop .....	68		
Switching off the machine .....	69		
<b>IV) Care and maintenance</b> .....	69		
Pre-work safety .....	69		
Flexibility of the maintenance intervals .....	70		
Servicing during the first 50 hours .....	70		
Engine maintenance .....	70		
Replacing the gear motor oil .....	70		

# INTRODUCTION

## GENERAL INFORMATION

Thank you for purchasing the **Terrateck Glider 500, an Electric Multi-Purpose Carrier**.

The **Glider 500** is a **Carrier** for one or more people, lying in ergonomic berths, in order to carry out all types of manual tasks e.g. sowing, transplanting, planting, maintenance, pruning, weeding, etc. As a result, this versatile, lightweight, easy-to-handle, economical and silent piece of equipment can be used in a greenhouse or in the open fields.

It is part of our "Self-Propelled Cultivator" range. The **pack of two batteries** provided as standard deliver a battery life of approximately 6 hours, depending on the conditions of use. This motor of the **Glider 500** is slow, gentle and non-polluting.

Thanks to the **ergonomic berths**, the operators can work with a high degree of precision in a comfortable position, thereby reducing fatigue. The berths provide good support for the shoulders, bust and head, regardless of body type.

The driving system is made of a **wired remote control with a control joystick**. Several speed bands are available. There is a fast travel speed for getting to the plot. Thanks to the working speed in the field, you can adjust the speed of progress more precisely. The joystick **controls** the movements proportionately as well as the turning manoeuvres or even **swivelling on the spot**.

The track width (distance between the two wheels on the same axle) of the **Electric Multi-Purpose Carrier** can be adjusted to fit the standard market gardening bed widths.

Do not hesitate to contact the authorised dealer for any information about the **Glider 500**. Authorised dealers have factory-trained personnel, original warranted parts and the equipment needed to perform all the maintenance tasks.

has carried out a pre-shipment inspection of your machine.

When you receive your and before first use, review the safety instructions, operating instructions and technical information contained in this manual.

## ABOUT THIS MANUAL

- (2)  Before you start using the machine for the first time, carefully read the entire user manual to familiarise yourself with how the machine operates and carry out your work properly and safely.

This User's Manual was put together to provide instructions on how to properly drive, use and maintain the **Glider 500 Electric Carrier**.

- (3) Keep the manual in a convenient place so that you can consult it when necessary. We recommend that you to read it again from time to time to refresh your memory.

For this purpose, there is a case **for storing this Manual under the seat**. Always keep the Manual in its case when not in use.

**This user manual provides the information you need to use and maintain your safely and correctly.**

This manual contains the following information:

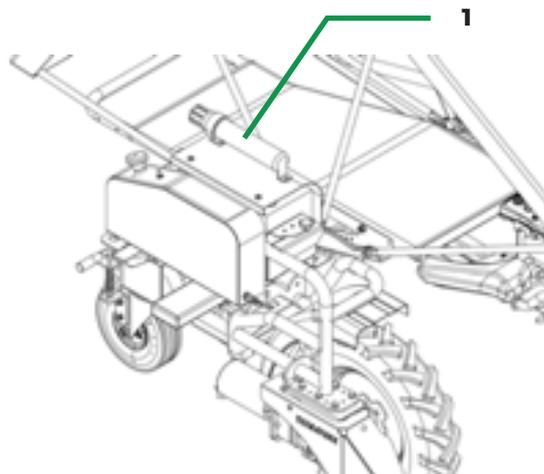
- **Safety instructions** for using this machine safely,
- **Operation instructions** to obtain the best performance without harming anyone,
- **Technical instructions** to prolong the lifetime of the **Electric Carrier**.

The specifications are provided for the purposes of information. To find out more about the **Electric Carrier**, contact an authorised dealer.

The information provided in this Manual may vary because of changes in production. The dimensions and weights are provided as rough guides. The illustrations do not necessarily represent the standard version of the Electric Multi-Purpose Carrier and do not necessarily imply that the features shown are available in all countries. **To find out more about a specific model of Electric Multi-Purpose Carrier, contact an authorised dealer.**

**IMPORTANT: Do not use the machine for any other purpose not covered in this manual. Furthermore, Terrateck shall not be held liable for any such use.**

*All the information, illustrations and features contained in this manual are based on the latest information available at the time of publication. We reserve the right to make changes at any time without notice.*



- (4)  The words and symbols below, which you will find in the user manual and on the decals, are given as a reminder to read the instructions because they concern your safety.

**IMPORTANT:** The word **IMPORTANT** is used to point out special instructions or procedures that must be strictly observed. Failure to do this may result in the damage or destruction of the machine or its environment.

**COMMENT:** The word **COMMENT** is used to highlight points of particular interest for making the machine more efficient and easy to use.

- (5)  The paragraphs of this manual accompanied by this general hazard symbol or the standard pictograms stuck to the machine are to draw your attention to actions that may cause accidents. You must always keep in mind the safety instructions and apply them.
- (6) The housing and protective elements have been removed on some of the illustrations in this manual for the purpose of clarity. Never use the Glider 500 with the protective elements removed. If you need to remove a guard in order to perform a repair, it must be replaced before using the **Electric Multi-Purpose Carrier** again.
- (7) Make sure you understand the precautions set out in this User Manual and always keep them in mind before, during and after using the machine; never take risks!

**COMMENTS:**

- If this manual should become unusable or get lost, please purchase a new one from your **dealer-repairer**.
- When hiring out the machine, please be sure to give this manual to the hirer.
- Should the machine be transferred or sold, be sure to give this manual to the new owner.

## NORMAL OPERATION

- (8) Normal operation is understood to refer to the use of the **for the purpose intended by the manufacturer, i.e. Terrateck**. It must be operated by a person who is familiar with the Electric Multi-Purpose Carrier and the mounted attachment, and who is acting in accordance with the operating instructions and safe practices as specified in this Manual and on the stickers on the Electric Multi-Purpose Carrier and the attachment.

Normal operation includes the preparation and storage of the Electric Carrier.

Normal operation also covers the adjustment of the Electric Carrier for specific greenhouse or field conditions.

**IMPORTANT:** Do not use the machine for any other purpose not covered in this manual. Furthermore, **Terrateck**

## ROUTINE SERVICING AND MAINTENANCE

- (9) Routine servicing and maintenance are understood to refer to the activities to be performed on a daily basis by an operator familiar with the specifications of the Electric Multi-Purpose Carrier and acting in accordance with the routine maintenance instructions and safe practices, as specified in this Manual and on the stickers attached to the Electric Multi-Purpose Carrier, to ensure proper operation.

Routine servicing and maintenance includes activities such as battery charging, assembly and disassembly, cleaning, machine washing, lubrication, etc.

## PERIODIC MAINTENANCE AND REPAIR

- (10) Periodic maintenance is understood to refer the activities to be performed at set intervals by trained personnel, who are familiar with the characteristics of the Electric Multi-Purpose Carrier and acting in accordance with the periodic maintenance instructions and safe practices, as specified in this Manual and in other documents, in order to prevent premature ageing.
- (11) Repairs are understood to refer to the activities to be carried out by professional personnel, who are familiar with the characteristics of the Electric Multi-Purpose Carrier and acting in accordance with the repair instructions, as specified in this Manual, in order to restore the Electric Multi-Purpose Carrier to full working order after a failure or drop in performance.

## CLEANING

This Electric Multi-Purpose Carrier is a machine fitted with electrical systems. This should be taken into account when cleaning the Electric Multi-Purpose Carrier, especially if a high pressure cleaner is used.

Even if every precaution has been taken to protect the connections and electrical or electronic components, the pressures generated by some of these cleaners are such that it is impossible to guarantee that no water will get inside.



When using a high pressure washer, do not stand too close to the Electric Multi-Purpose Carrier and do not point the jet directly at the electronic components, electrical connections, breather valves, gaskets, filler caps, etc. Never point a jet of cold water at a hot engine.

- (12)  In any case, do not clean the areas marked by the following pictograms with a high-pressure water jet or cleaner.

## SPARE PARTS

The original parts have been checked and approved by **Terrateck**. The use and/or fitting of non-original parts can negatively impact the characteristics determined by the design of the Electric Multi-Purpose Carrier and therefore affect its performance and safety.

The company cannot be held responsible for accidents caused by the use of non-original parts. Only original spare parts should be used. The use of parts other than original parts may void the certifications associated with this Electric Multi-Purpose Carrier.



**IMPORTANT: Modifications to the Electric Multi-Purpose Carrier are prohibited without special written authorisation from Terrateck's After-Sales Service.**

## WARRANTY

This Electric Multi-Purpose Carrier is guaranteed in accordance with the laws in force in the country of use and the terms of the sales contract signed with the dealer that concluded the sale.

- (13) However, no warranty will apply if the Electric Multi-Purpose Carrier has not been used, adjusted and maintained according to the instructions in the Use and Maintenance Manual.
- (14) Do not modify the structure of the Electric Carrier and, in particular, do not install another type of gear motor or another type of battery instead of the original ones. This transformation is not covered by the warranty.
- (15) Do not fit a wheel or tyre in a different size to the original one. This transformation is not covered by the warranty.
- (16) In general, any breakdown or defect resulting from an unauthorised modification is not covered by the warranty. Consult your agent.

## ECOLOGY AND ENVIRONMENT

Land, air and water are the essential ingredients required for agriculture and life in general. While current legislation has not yet defined the rules for handling certain materials used in advanced technologies, the use and disposal of products of chemical or petrochemical origin must be dictated by common sense.

The following recommendations should be used as a guide:

- Familiarise yourself with the legislation in force in your country and make sure you understand it.
- In cases where there is no legislation in this area, obtain all the information about the effects on humans and nature from the manufacturers of the oils, filters, batteries, fuels, antifreeze, detergents, etc., and inquire about how to store, use and dispose of these substances safely. Farming advisers can also be of great help in many cases.

- (17) When decommissioning the machine, either because it can no longer be repaired or because it has reached the end of its useful life, get a qualified technician to dismantle, discard and/or recycle the components, fluids and components, in accordance with the servicing instructions and the local laws and regulations.

## MACHINE STABILITY

Terrateck's **Glider 500 Electric Multi-Purpose Carrier** is not designed to hold tools for tilling the soil in any position whatsoever, or transporting loads, carrying passengers or towing a trailer, for example.

The operators must be in their berths when the Carrier is moving. Under these circumstances, in normal conditions of use, the loads are distributed in such a way that there is no risk of tipping over.

**IMPORTANT: In order to maintain the stability of the machine, never add additional loads.**



- (18) As a precautionary measure, do not exceed the following maximum operating angles in any situation:

Operating angles - Slopes		
	Angle	Slope
Front end up	6°	10%
Rear end up	6°	10%
Right side up	6°	10%
Left side up	6°	10%



**IMPORTANT: Whatever the manoeuvres being performed, monitor the contact between the wheels and the ground. Always consider the effects of inclines and steep gradients on the stability of the machine.**

## LOAD DISTRIBUTION

The loads below are based on a standard **Glider 500** Electric Carrier fitted with 575 mm diameter wheels, in working order.

	Load
<b>Glider 500 – empty (with no options)</b>	300kg
<b>Glider 500 – maximum (2 operators - with no options)</b>	540kg

## PRELIMINARY CHECKS

An initial preliminary check has been carried out in the factory before delivery. However, this may also be done during delivery with the assistance of your agent that is commissioning the machine.

The preliminary check must be done at the start of the season or before being put back in service after a prolonged period of storage.

- (19) Before using the Electric Multi-Purpose Carrier, make sure you are familiar with the position of the controls and how to use them by reading this User Manual.
- (20) Start by walking around the Electric Multi-Purpose Carrier to conduct a visual inspection that includes checking the condition of the tyres.



**IMPORTANT: Regularly check the wheels and tyre pressures, the tightness of the wheel bolts and the absence of any damage to the tyres.**

For further details on wheel and tyre maintenance, see the relevant chapter.

- (21) Carry out all the following checks :
- Verification of the manual emergency stop, see (62).
  - Verification of the proximity sensor on the berth, see (62).
  - Verification of the automatic stop, see (65).
  - Verification of the tightening of all the screws and nuts, especially the wheel and track width bolts, see p30.
  - Verification of the battery charge, see (126) p23.

For further details on these operations, check out the instructions in the Shutdown procedures, Wheel and tyre maintenance and Tread adjustment sections.

## I) SAFETY INSTRUCTIONS



Before you start using the machine for the first time, carefully read the entire user manual to familiarise yourself with how the machine operates and carry out your work properly and safely.



**IMPORTANT: The Glider 500 is not designed to be used in the rain. Should it rain, we recommend returning to the farm and covering the machine.**



**IMPORTANT: Do not use the in stormy weather. The Glider 500 could be struck by lightning during a storm, given that it is not protected against this: Immediately take shelter at the first signs of a thunderstorm.**



**IMPORTANT: The operators using the Glider 500 can get sunstroke or dehydrated in strong sunlight. A fabric canopy is available for this machine.**

- (22) The Glider 500 is intended to be used for normal agricultural purposes, including market gardening.



**IMPORTANT: Do not use the machine for any other purpose not covered in this manual. Furthermore, Terrateck shall not be held liable for any such use.**



**IMPORTANT**  
The Terrateck Glider 500 Electric Multi-Purpose Carrier is not approved for use on the public road network.



**IMPORTANT**  
The failure to comply with the safety rules in this manual or any negligence on the part of the user can result in serious damage. The user of the Electric Multi-Purpose Carrier is responsible for every operation they undertake with the machine.

- (23) Familiarise yourself with the controls of the machine by reading the user manual before using the machine.

- (24) Do not let the categories of people listed below use the machine:
- Anyone with reduced physical, sensory or mental abilities or people who have never used this machine.
  - People who are unable to use the machine properly due to fatigue or illness, or the influence of medication or drugs.
  - Children or anyone under the age of 18, who are not old enough to use the machine.
  - We consider it hazardous for pregnant women and their baby(ies) to use this machine.

- (25) Do not allow anyone except the operator(s) to get on the machine. Never carry passengers.
- (26) When another person uses your machine, you must ensure that it complies with the safety instructions. You must explain to them how it works and ask them to read this entire manual in order to avoid accidents.
- (27) Make sure you are in a good state of health by taking breaks at the appropriate times. Allow sufficient time to complete the task in hand. Working when in a hurry can lead to accidents.

## PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT

- (28) Wear personal protective equipment to operate the machine.



Here is the description of the pictograms corresponding to the personal protective equipment used in this User Manual.

Mandatory body protection: 

Mandatory hand protection: 

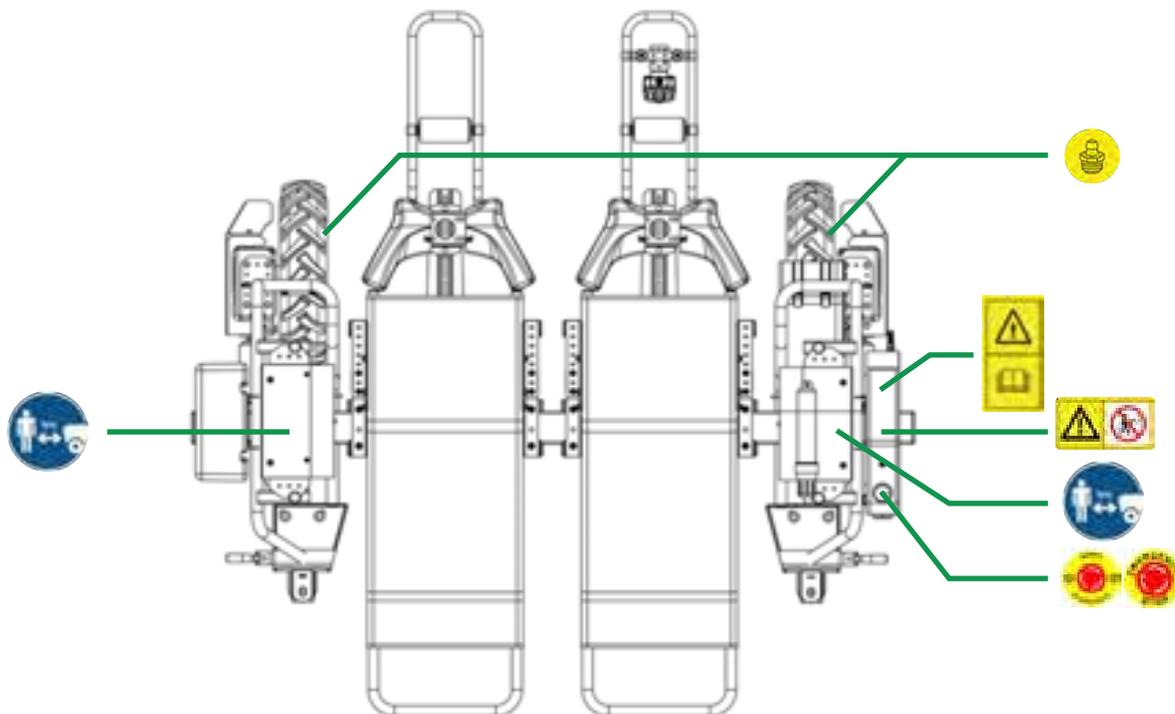
Mandatory eye protection: 

Mandatory foot protection: 

Mandatory protection of the airways: 

## SAFETY PICTOGRAMS

- (29)  Read the safety instructions in this manual regarding the hazardous points highlighted by the pictograms. Here is the original location of the pictograms :



The stickers shown in the following pages, which are stuck to the Electric Multi-Purpose Carrier, are intended to ensure the safety of the operator and any co-workers working nearby.

- (30) Clean the stickers and ensure that they remain legible : do not use solvents, petrol or other harsh chemicals to clean the stickers.

Replace worn, damaged or missing stickers.

- (31) If a part with a sticker needs to be replaced, make sure that the sticker is also stuck to the new part.

- (32) Here is the meaning of the safety pictograms used in this manual and/or affixed to the machine.



**DANGER + READ THE USER MANUAL**

Before you start to use the machine for the first time, read this User Manual.



**HOT SURFACE**

Contact with hot surfaces can cause severe burns. Do not touch the surfaces of the battery or the gear motors even when wearing gloves: preferably wait for the machine to cool down.



In the event of an emergency, alert the emergency services.



**DANGER + WATER SENSITIVE**

The areas that can get damaged by water are around the battery and the control panel. Do not clean with a water jet: these areas must be cleaned manually.



**WARNING GENERAL HAZARD, HAZARDOUS AREA**

The failure to comply with the safety rules in this manual or any negligence on the part of the user can result in serious damage. The user of the Electric Multi-Purpose Carrier is responsible for every operation they undertake with the machine.



No naked flames and no smoking.



**NOT APPROVED FOR ROAD DRIVING**

The **Terrateck Glider 500** Electric Multi-Purpose Carrier is not approved for use on the road network : it is absolutely forbidden to drive on the road network.



Stay at a safe distance of 1m from the machine



Emergency stop button



**DANGER: CRUSHING HAZARD**

The heavy, unstable elements and the machine itself pose a risk of crushing if the loads start to move about inadvertently and uncontrollably.



**DANGER: DO NOT USE WHEN OUT OF ORDER**

When the machine is being maintained or serviced, the safety systems may be deactivated or in the process of being activated, and will not therefore fully protect the user. Only the person conducting the repair is permitted to work on the machine.



Danger: corrosive material



Danger: explosion hazard



Danger: highly flammable



Danger: harmful



Symbol of a dustbin with a cross and the symbol for lead (Pb) affixed below: The batteries must be recovered by the manufacturer, possibly through the retailer or a collection service. The end user must return the used batteries containing harmful substances to a dealer or organised recycling station to dispose of the waste.

Pb

Do not throw batteries in the bin!



Universal symbol for recyclable materials (1970)



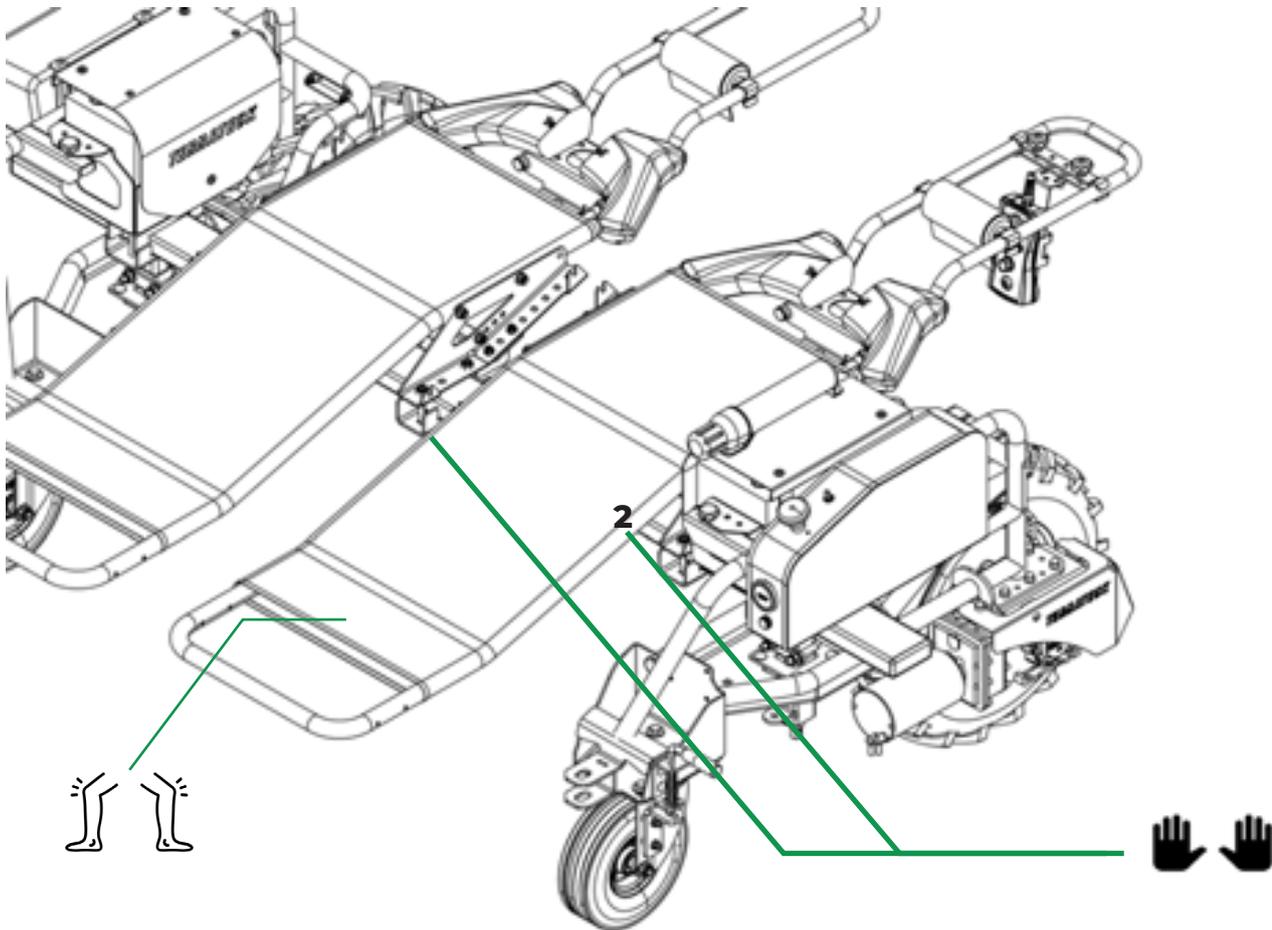
Hazardous for the environment



Lubricator

## BEFORE DRIVING THE ELECTRIC CARRIER

- (33) Allow sufficient time to complete the task in hand. Working when in a hurry can lead to accidents.
- (34) Inspect and service the machine periodically according to the instructions in the User Manual to keep it in top condition.
- (35) Walk around the Electric Multi-Purpose Carrier to check that all the protective elements are in good condition. Never start the machine if the protective elements have been removed.
- (36) Make sure that all adjustments are locked before use and check that the fixing screws are not loose, in particular.
- (37) Only get on and off the machine from the rear, while holding on to the frame of the berth **(2)**.
- (38) Do not make any adjustments (e.g. berth, headrest, ergonomic backrest, other accessories: lighting, rear-view mirror, etc.) when the machine is running. Make these adjustments when the machine is stationary, before starting to work.
- (39)  Maintain a safety perimeter of 1m around the Electric Multi-Purpose Carrier at all times to avoid injuring other people or damaging equipment which may be too close to the machine.



## GENERAL SAFETY INFORMATION

(40) Before starting the machine, check the following points:



- the kill switch **(3)** is in the high position – if necessary, pull it gently upwards,
  - the emergency stop button **(4)** is in the up position – if necessary, turn it in the direction shown by the arrows and let it rise to the "unhooked" position,
  - the movement selector **(5)** is in neutral – the lever must be in the central position,
  - the speed potentiometer **(6)** must be turned to 0.
- Never start suddenly.



(41) You must always lie down on the berth to use the machine. When using the machine, never leave the berth except in an emergency.

(42) Special manoeuvres, except when driving in a straight line in the row, must be remotely controlled from the machine.

(43) Do not bypass the safety systems during start-up. Consult your Terrateck agent in the event of a fault with the starting controls.

(44) Avoid any accidental contact with the controls. Such a contact could cause the machine to move unpredictably.

(45) In order to significantly reduce the risk of an accident, check that the controls are working properly, including the safety systems, as soon as the machine is started.

(46) If the safety systems are damaged or do not work, immediately stop the machine and consult your Terrateck agent.

(47) Do not get out of the machine while it is moving.

(48) Do not park the machine on a slope.

(49) Do not tow a load: this machine is not designed for this purpose.

**IMPORTANT: The Glider 500 Electric Carriers are not tractors and are not designed to tow a load.**

(50) Should the rear of the machine have a tendency to lift up during work (e.g. when bumping into an obstacle), immediately stop the manoeuvre: it is particularly dangerous to use the machine if it loses contact with the ground.

(51) Gently press on the joystick to pull the Electric Multi-Purpose Carrier out of a ditch or hollow, and lift it up a steep gradient. Quickly release the joystick if the wheels lift off the ground.

(52) Always bear in mind that the machine can be hazardous for the operator and the people in the vicinity, when it is used inappropriately or incorrectly. Do not overload or roll the Electric Carrier with a coupled tool.

(53) Do not operate the attachment near naked flames.

(54) DO NOT attempt to free any object from any part of the machine when it is running or the components are in motion.

(55) A person or a pet that is close to the machine may get hit or crushed by the machine or its attachment. Do not allow anyone to enter the work area.

## List of routine pre-start safety checks



This procedure should be used at the start of each working day. For the rest of the day, the normal starting procedure should be sufficient.



**IMPORTANT: Make sure that no one is near the machine before starting the engine. Failure to follow this instruction can result in serious injury or even death.**

- (56) Walk around the machine to carry out a visual inspection that includes the condition of the tyres and watching out for any oil leaks (check that there are no puddles on the ground).
- (57) Check that the berths are correctly attached to the frame by pressing on the frames.
- (58) Check the following points, see the illustrations in the instructions (40) p11:
- the kill switch **(3)** is in the high position – if necessary, pull it gently upwards,
  - the emergency stop button **(4)** is in the up position – if necessary, turn it in the direction shown by the arrows and let it rise to the "unhooked" position »,
  - the movement selector **(5)** is in neutral – the lever must be in the central position,
  - the speed potentiometer **(6)** must be turned to 0.
- (59) Start the Carrier by following the normal procedure (see **Starting the engine**).
- (60)  To test the Emergency Stop, set the machine on a slow speed and press the Emergency Stop. The Carrier should stop and it should not be possible to move the machine.
- (61) To test the safety of the berth, the Carrier should come to a standstill when you get up, making it impossible to move the **Glider 500**. Even a slight pressure on the joystick should not cause the machine to move.

## Shutdown procedures



The machine can be stopped in different ways depending on the situation.

### • Manual emergency stop

- (62) The machine can be stopped in an emergency at any time by pressing the various emergency stop buttons on the machine.
- button **(4)** is a latching emergency stop button: the movements of the machine are blocked, but the electrical circuit is still powered.
  - button **(3)** is a kill switch: not only are the movements of the machine blocked but the power to the machine is cut



- (63) These two buttons can be used for emergency stops at any times but the restart procedures are different, see p27.

### • Automatic emergency stop

- (64) The «MANUAL MODE» button **(7)** is an automatic emergency stop safety system. It is also called a «dead man» device.

**IMPORTANT: Button (7) must be pressed to allow any movement of the machine.**

**IMPORTANT: If the operator lets go of the button (7), voluntarily or involuntarily, all of the machine's movements will stop.**

- (65) If the operator experiences a problem, their safety is automatically preserved by the so-called "dead man" button **(7)**: all of the machine's movements are stopped when this button **is not**
- (66) This button can be used to stop the machine under normal conditions. Simply pressing it allows the machine to move.



• Normal stop

- (67) The normal stopping of the machine can be simply accomplished by releasing the button **(7)**.
- (68) The button **(7)** is a so-called "dead man" device: all of the machine's movements are stopped when this button is not pressed.
- (69) The normal restart is simply obtained by pressing the button **(7)** which allows the machine to move.
- (70) Another way to get the machine to stop is to set the speed potentiometer to 0: in this case, the machine will not move.

## Parking, parking braking

- (71)  **IMPORTANT: TO PARK THE MACHINE, stop on a FLAT and HORIZONTAL surface.**

**IMPORTANT: A Glider 500 DOES NOT HAVE A MANUAL PARKING BRAKE.**

The wheels are blocked when parked thanks to the mechanical irreversibility properties of the internal gear motor system.

- (72) To park the machine:
- Park the machine on a HORIZONTAL surface that is preferably level and hard.
  - Put all the controls to the neutral position.
  - Press the kill switch.

• Disabling the parking brake

It is possible to move the machine manually by temporarily disabling the wheel lock provided by the gear motor.

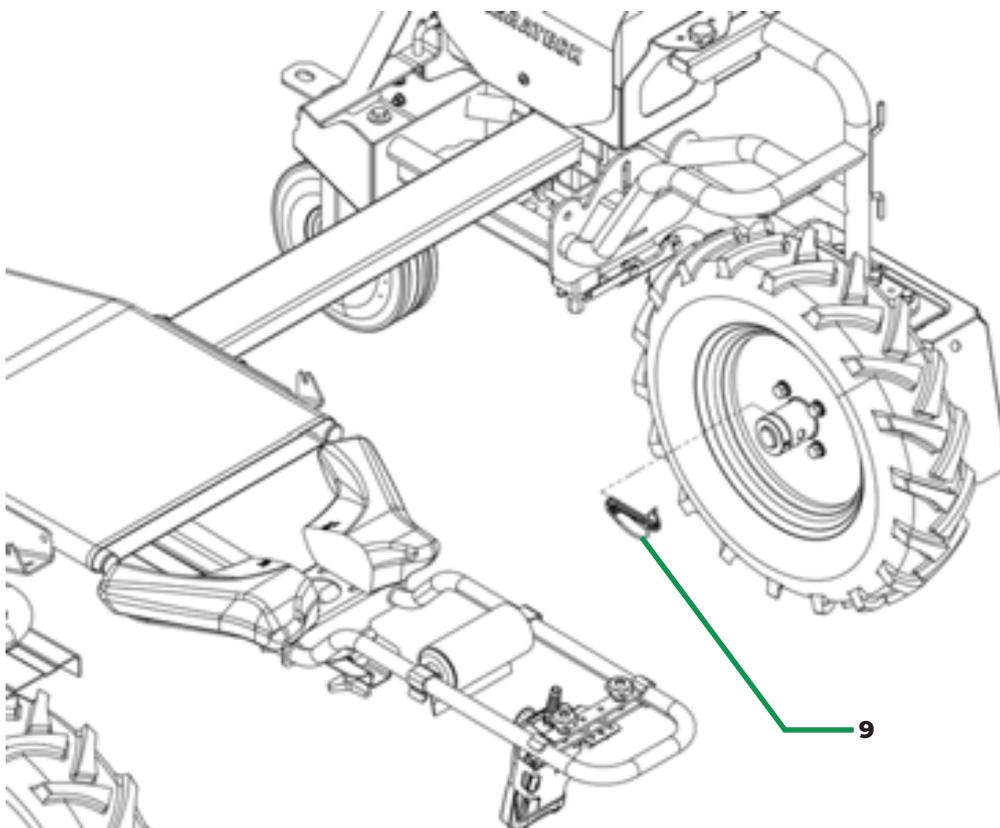
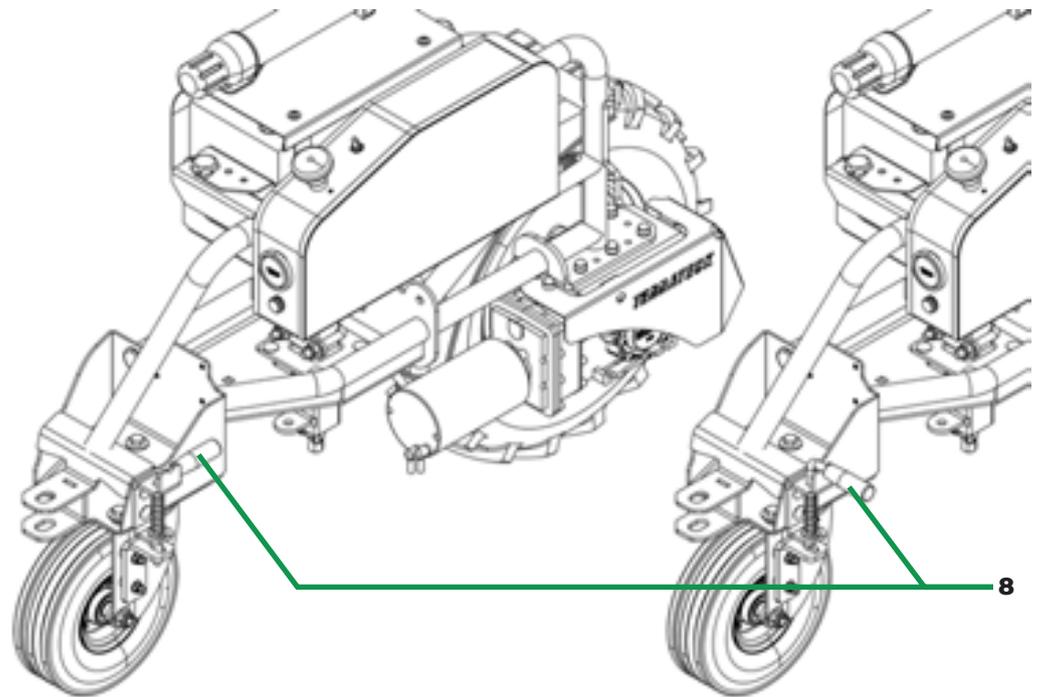
**IMPORTANT: BEFORE CONDUCTING ANY WORK ON THE WHEELS, check that you are stopped on a FLAT and HORIZONTAL surface; IF NEEDED, block BOTH wheels with chocks.**



**IMPORTANT: If there is no available flat, horizontal ground, stand on the uphill side of the machine to perform the deactivation procedure: during deactivation, you must not be on the slope below the machine.**

- (73) Start by releasing the rear wheels which will allow you to steer the Carrier. To do this, lock the levers of each rear wheel in the high position **(8)**.
- (74) To disable the wheel lock, remove the safety pin **(9)** located inside the front wheels.

- (75) Once the manoeuvre has been completed, do not forget to replace the pin. To do this, the holes in the shaft and the hub must be aligned: move the machine forward to rotate the wheel until you can fully insert the pin.



## MAINTENANCE OF MULTI-PURPOSE ELECTRIC CARRIER



(76)  Before starting any maintenance, attach a "Do not use" sign to the machine in a place that is clearly visible.

(77) When carrying out maintenance on the machine, park it on a flat, hard surface.

(78)  The gear motor components and batteries can become hot during use, when they have been used for a long time or because of the sunshine. Use caution when servicing these components. Allow surfaces to cool before handling or disconnecting hot components. Wear protective clothing if necessary.

(79) To ensure that the Electric Carrier remains safe to drive, keep it in perfect working order, especially the wheels.

(80)  To prevent the risk of a fire or explosion, never put a naked flame near the battery. To prevent any sparks that could cause an explosion when jump starting the machine using a spare battery, use jump leads in accordance with the instructions provided.

(81) Do not attempt to clean, lubricate, clear obstructions or adjust the machine while it is in motion.

 **IMPORTANT: Unqualified people should not remove or attempt to adjust the components of the system. Failure to follow this instruction can result in serious injury.**

 - Do not check for leaks with your hands. Find the location of the leaks using a piece of cardboard or paper.  
- Make sure that all the components are in good condition and tighten all the connections before starting the Carrier.  
- Should any sprayed fluid get under the skin, seek medical advice immediately.

(82) Do not make any changes to the machine without first consulting your Terrateck agent.

(83)  Prolonged contact with used motor oil can cause skin cancer. Avoid prolonged contact and immediately wash skin with soap and water. Wear suitable gloves or use a cloth.

## Wheels and tyres



(84)  The wheels and tyres should be handled with care. If they must be stored, make sure that they are properly secured in a vertical position and cannot cause an accident.

(85)  Check that the tyres are properly inflated. Do not exceed the recommended load or pressure. For correct tyre inflation, follow the instructions provided in the Manual on p30.

(86) Never hit a tyre or rim with a hammer. Always completely remove the tyre from the rim before welding.

(87)  Always have your tyres and rims serviced by an authorised technician. If a tyre is deflated, take the tyre and rim to a tyre repair shop or dealer for servicing. The explosive separation of the tyre can cause serious injury.

(88)  Inflated tyres can generate a mixture of gas and air which can ignite under the effect of high welding temperatures on the wheel or rim. Venting the air or loosening the tyre on the rim (breaking the bead) is not enough to eliminate the hazard. This risk remains whether the tyres are inflated or deflated. The tyre **MUST** be completely removed from the wheel or rim before carrying out any welding tasks on the wheel or rim. Failure to follow these instructions can result in serious injury or even death.

 **IMPORTANT: DO NOT carry out any welding on a wheel or rim without completely removing the tyre. The risk of explosion and fire is very high in this case.**

## Battery



- (89) Always wear goggles or a protective mask when working on the batteries.
- (90)  Do not generate sparks or bring a naked flame near the battery. Do not carry out any welding or grinding task, or smoke near a battery.
- (91) To carry out any welding on or near the machine, disconnect the two battery terminals.
- (92) Ventilate the area when charging or using a battery in an enclosed space.
- (93) Disconnect the negative (-) cable first and reconnect the negative (-) cable last.
- (94) If using auxiliary batteries or jump leads to start the engine, follow the procedure described in the User and Maintenance Manual. Do not cause short circuits between the terminals.
- (95) The battery holders, terminals and accessories contain lead and lead compounds. Wash your hands after carrying out any work.
- (96) Keep out of reach of children or unauthorised personnel.
- (97)  Battery acid can cause burns. The batteries contain sulphuric acid. Avoid contact with the skin, eyes or clothing.
- **First aid measures**
- (98) Electrolyte (sulphuric acid)
- In case of skin contact:** rinse with water, remove and wash soiled clothing.
- In case of inhalation of acid mist:** breathe fresh air, seek medical attention.
- In case of contact with the eyes:** rinse with water for 15 minutes and seek immediate medical attention.
- If swallowed:** immediately drink lots of water, swallow activated carbon, do not induce vomiting, seek immediate medical attention.
- (99) Lead compounds
- In case of skin contact:** clean with soap and water.
- In case of inhalation:** breathe fresh air, seek medical attention.
- In case of contact with the eyes:** rinse with water for 15 minutes and seek immediate medical attention.
- If swallowed:** wash out mouth with water, immediately seek medical attention.



### Contact details of poison control centres - FRANCE

ANGERS	+33 (0)2 41 48 21 21
BORDEAUX	+33 (0)5 56 96 40 80
LILLE	03 20 44 44 44
LYON	+33 (0)4 72 11 69 11
MARSEILLE	+33 (0)4 91 75 25 25
NANCY	03 83 22 50 50
PARIS	+33 (0)1 40 05 48 48
TOULOUSE	+33 (0)5 61 77 74 47
Write the phone number of the poison control centre for your region here:	
If the machine is transferred, loaned or sold, write the phone number for your region here:	

• Fire-fighting measures

(100) Suitable extinguishing agents:  
CO<sub>2</sub>, dry powder or water

(101) For information, the following extinguishing agents are not suitable:  
Water, if the battery voltage is above 120V

(102)  **Special protection equipment:**  
Protective goggles, respiratory protective equipment, anti-acid protective equipment, acid-resistant clothing, when assembling large numbers of stored stationary batteries.

• Measures to be taken in the event of an accidental spillage

This information is only relevant if the battery is broken and its contents have spilled out.

(103) In the event of a spill:



- Use a binding agent, like sand, to absorb the spilled acid;
- Use lime/sodium carbonate to neutralise it;
- Dispose of the mix in accordance with local official regulations;
- Make sure that nothing gets into the sewers, ground, water networks or bodies of water.

• Handling and storage

(104) Store indoors in a cool place – charged lead acid batteries do not freeze, down to -50°C.

(105) Prevent short circuits by disconnecting the battery terminals and covering them with the appropriate caps.

(106) Obtain the consent of the public authorities responsible for classified facilities for the protection of the environment, if larger quantities of batteries must be stored. If batteries are to be stored, the instructions for use must be followed.

For more information, consult the manufacturer's information:

ST1100 INDUSTRIAL BATTERY



<https://bit.ly/43ONXKk>

CB 400 hf BATTERY CHARGER USER  
MANUAL



<https://bit.ly/3qtlrzz>

## DECLARATION OF INTENDED USE

Minimising the health and safety risks was a primary concern throughout the process of designing this machine. However, it is impossible to consider all the scenarios in which it can be used, including the hazardous scenarios. It is therefore imperative to carefully read, understand and respect the warnings on all the stickers and labels of plant protection products and to refer to the information and descriptions given in this Manual in order to avoid any potential residual risks.

For any further information, do not hesitate to contact a dealer.

The machine was designed and built for one or two people in a prone position working on the ground at arm's reach. The working speed depends on a number of parameters, such as climatic and geographical conditions, and must be adjusted according to the manual work being performed.

Various combinations of the settings can affect machine operation. If you notice any deterioration in performance (e.g. speed, manoeuvrability), seek the advice of the **Terrateck** dealer. It can provide useful information to improve the situation.

**IMPORTANT: Carefully read and observe the following precautionary measures:**

- **DO NOT use this Electric Carrier for any other purpose or in a manner other than that described in the Manual**, on the stickers or in other safety information provided with this machine or its equipment. These elements set out how the machine is meant to be used.
- **Do not exceed the limits of balance and stability** of the machine that may arise because of the terrain, for example. Exceeding these limits may cause the machine to overturn or tip over.
- **Adjust the speed of the machine in order to maintain complete control and perfect stability at all times.** The machine may behave differently on smooth wet surfaces or in muddy conditions. Always adjust the forward speed according to the nature of the work and the condition of the ground.
- **Do not use the machine near or on the edges of canals or streams, or on banks and borders with holes dug out by rodents.** The machine could overturn and tip over.
- **Do not use the machine on unstable walkways and fragile platforms.** These constructions can collapse and make the machine tip over.
- **Systematically examine the condition and load-bearing capacity** of bridges and ramps before crossing them.
- **Do not use the machine to tow a trailer:** this machine is not designed for that.
- **Take the necessary precautionary measures** (e.g. assistance) to be warned of other people in the vicinity, especially when manoeuvring in confined spaces, such as farmyards and sheds.
- **Keep people away from the machine while working.** Ask anyone, who may be nearby, to leave the field. Even if the risk is low, there is a risk of the machine overturning with the corresponding risk of injuring people in the vicinity.
- **The machine has only one cockpit and can only be operated by one person.** Do not take a passenger on board, in addition to the number of berths provided on your model. Do not allow anyone to stand on the batteries. It is dangerous for the person being carried and it may obstruct the operator's vision. What's more, the person may fall from the machine due to unforeseen or sudden movements.

The machine can be equipped with a number of sensors to control the safety functions. The use of these sensors ensures that the machine is operating safely. Do not try to bypass any of the machine's features. This procedure could expose the operator to serious hazards.

## II) CONTROLS AND INSTRUMENTS

### COCKPIT

#### Access to the cockpit

**IMPORTANT: For your safety, read the safety instructions of Chapter I.**

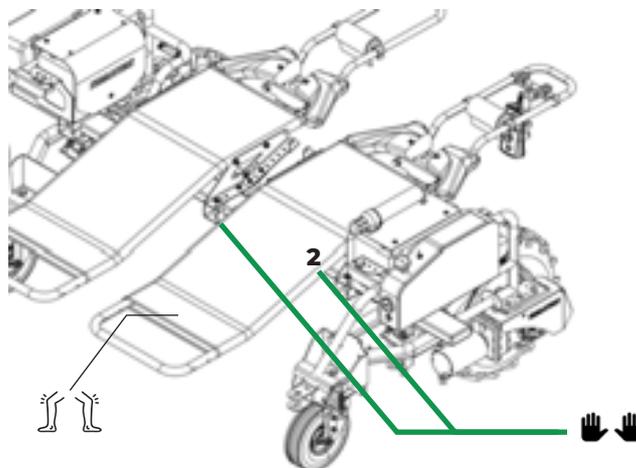
The cockpit has been designed to improve the operator's working conditions, comfort and safety.

(107) In the case of multiple berths, the pilot's berth is located on the right side when looking at the rear of the machine.

You can also locate yourself with the location of the remote control: the driver's berth is the one that has the remote control holder.

(108) Access to the cockpit is from the rear of the machine.

- (109)  Getting into the lying position in the cockpit **can only be done from the rear of the machine.** Start by standing at the rear facing the berth and place both hands on the frame **(2)**. Raise one knee on the berth and enter the cockpit by crawling onto the berth. Lie down on the berth with your chest resting on the chest support and your head on the headrest.
- If necessary, adjust the position of the contact points.
  - To get off the machine, grab the frame of the berth and get up on all fours. Move slowly backwards and put one foot on the ground followed by the other. For support as you get off the machine, move your hands back along the frame and stand back upright.



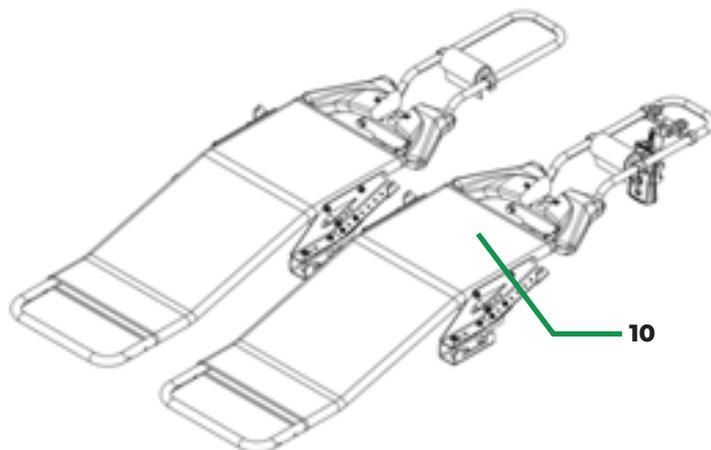
## Safety berth

**IMPORTANT: Never adjust the berth when the Electric Carrier is in motion: you may lose control of the machine. What's more, you could bump into the cockpit control.**

(110) Wait for the machine to stop, with the joystick fully released.

The driver's berth on the Electric Carrier contains a proximity sensor **(10)** which acts like a "dead man" safety device: if the driver is ejected from their seat, the machine stops moving.

(111) Before using the Electric Carrier, adjust the berth to the most comfortable position.



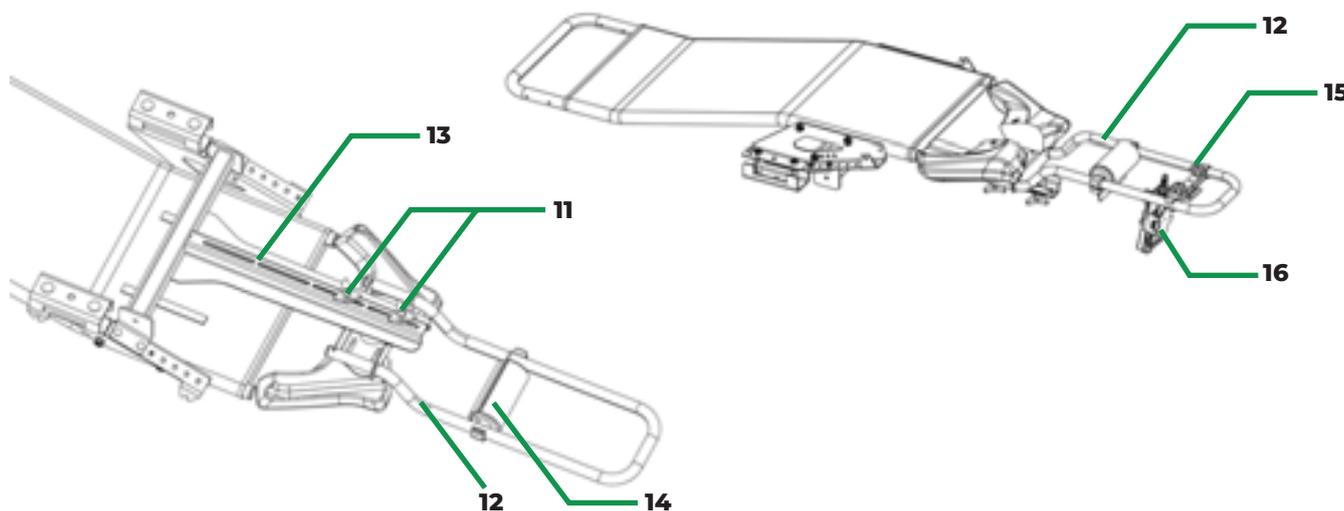
### • Assembling / Adjusting the berth

The berth must be properly adjusted to ensure your comfort throughout the working day.

- Start the assembly process by pre-assembling the star screws **(11)** in the slots along the rail **(13)**.
- When dismantling, completely unscrew the two star screws (11); to avoid losing them, screw them back into their square hole in the frame **(12)**.
- When adjusting, partially unscrew the two star screws **(11)**.
- Slide the frame **(12)** into the rail **(13)** of the berth: the foam pad should support your shoulders; it should not support the chest and thorax.
- Slide the headrest **(14)** so that it is situated under your forehead.
- Finally, for the driver, loosen the screws **(15)** and slide the remote control holder **(16)** along the tubes **(12)**. Set the position of the remote control close to your slightly bent arms.

(112) The operator's proximity sensor **(10)** on the berth must not be disconnected or bypassed.

(113)  If the proximity sensor system **(10)** doesn't work, it must be replaced. In this case, contact your **Terrateck** agent.



## CONTROLS

### Remote control

**(4)** is an **emergency stop button (E-stop)** "with sudden locking and mechanical latching". The stop order and latching mechanism are linked.

By pressing the button, even suddenly, in an emergency, the system is triggered and permanently stops the machine from moving by locking the button.

**IMPORTANT: The emergency stop using the button (4) does not cut off the power supply.**

**(114)** Before disengaging the emergency stop button **(4)**, fix all the problems that led to the emergency stop.

To disengage the emergency stop, turn the button a quarter turn in the direction shown by the arrows, and the button will be released.

**(5)** is a **3-position mechanical lever switch**.

It is used as a motion selector:

- In the "AVANT FORWARD" position, the Electric Carrier will move forwards.
- In the "ARRIÈRE BACKWARD" position, the Electric Carrier will move backwards.
- In the neutral position, with the lever halfway between the two positions, the Electric Carrier is ready to rotate.

**(6)** is an **electric potentiometer**.

It is used to increase the speed:

- In position 0, the Electric Carrier will not move (its speed is zero),
- In position 1, the Electric Carrier will move at the speed selected on the control panel (see p21),
- In position 2, the Electric Carrier will move at twice the speed compared to that selected on the control panel (see p2),
- etc.

**(7)** is a **push-button**. It is used as an automatic emergency stop safety system. It is also called a "dead man" device. If the operator makes a mistake, the button will be released as a result and all machine's movements are stopped.

**IMPORTANT: The emergency stop by letting go of the button (7) does not cut off the power supply.**

**IMPORTANT: The button (7) must be pressed for the machine to move.**

This button can be used to stop the machine under normal conditions. Simply pressing it allows the machine to move. Simply letting go of the button will stop all of the machine's movements.

**(15)** is a **proportional control joystick**.

It is used to get the machine moving in the direction indicated by the movement selector **(5)**; it is also used to steer the machine sideways.

The term "proportional control" means that it is possible to regulate the speed of the machine while it is moving.

- The more the joystick is pressed, the higher the speed; at the maximum, the speed is that delivered by the speed potentiometer (6) and the speed selector (20) on the control panel, see p21.
- The more the joystick is released, the lower the speed during the movement.
- When the joystick is in the neutral position (not pressed), the machine does not move.

This also applies when turning and rotating the machine.

**IMPORTANT: When in reverse, the direction taken by the machine is reversed in relation to the joystick inputs.**

- When going forwards with the joystick towards "DROITE RIGHT", the machine turns to the right (the right wheel slows down in relation to the left wheel),
- When going backwards with the joystick towards "GAUCHE LEFT", the machine turns to the left (the left wheel slows down in relation to the right wheel),
- During a rotating manoeuvre, e.g. a U-turn, the direction of rotation of the machine is that of the forward travel,
- When reversing with the joystick pressed to the right, the machine turns to the left – if someone was looking backwards, they would see the machine turn to their right – (the left wheel slows down in relation to the right wheel),
- When reversing with the joystick pressed to the left, the machine turns to the right – if someone was looking backwards, they would see the machine turn to their left – (the right wheel slows down in relation to the left wheel).



## Joystick

The Electric Carrier can be steered using the joystick **(15)**.

The joystick is used to control the speed of progress of the Electric Multi-Purpose Carrier ; The speed of the movement is defined by the speed selector on the control panel **(20)**, multiplied by the speed potentiometer **(6)** and, finally, by tilting the joystick **(15)**.

- When going forwards with the joystick towards "DROITE RIGHT", the machine turns to the right (the right wheel slows down in relation to the left wheel),
- When going backwards with the joystick towards "GAUCHE LEFT", the machine turns to the left (the left wheel slows down in relation to the right wheel),
- During a rotating manoeuvre, e.g. a U-turn, the direction of rotation of the machine is that of the forward travel,
- When reversing with the joystick pressed to the right, the machine turns to the left – if someone was looking backwards, they would see the machine turn to their right – (the left wheel slows down in relation to the right wheel),
- When reversing with the joystick pressed to the left, the machine turns to the right – if someone was looking backwards, they would see the machine turn to their left – (the right wheel slows down in relation to the left wheel).

## Control panel

The control panel is located on the housing to the right of the machine above the battery. The Electric Carrier has an electric proportional speed control.

The selector **(20)** is used to choose the speed band:



A. "Fast forward" mode, for travelling to the field



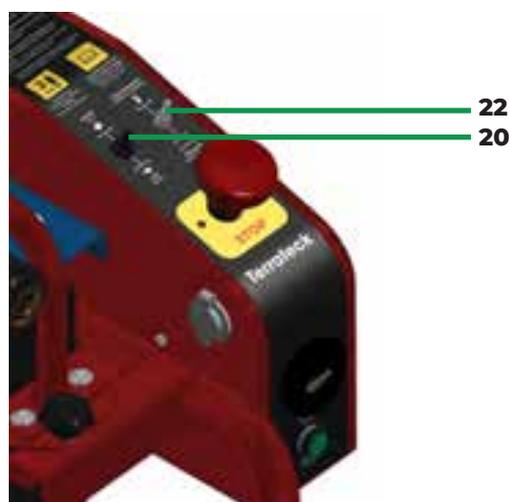
B. "Slow forward" mode, for working on the field

The selector **(22)** is used to choose the control mode:

C. using the remote control



D. or using the steering pedal



## Berth

The controls of the berth are linked with those of the remote control as well as its own safety system; see p18.

**(115)** Before controlling the Electric Carrier from the berth, check the following points; view the instructions' illustrations as well **(40)** p11:

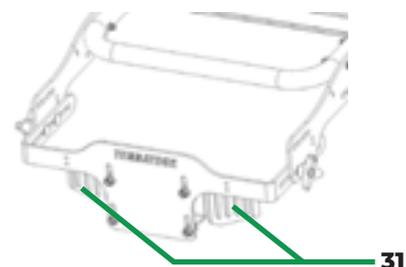
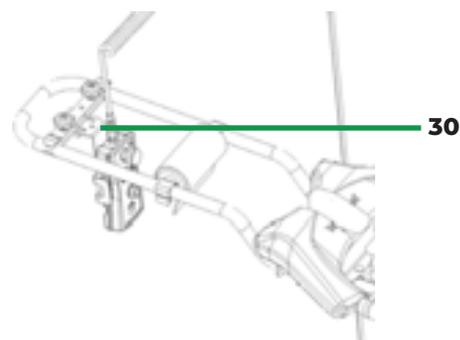
- the kill switch **(3)** is in the high position – if necessary, pull it gently upwards,
- the emergency stop button **(4)** is in the high position – if necessary, turn it in the direction shown by the arrows and let it rise to the "unhooked" position,
- the movement selector **(5)** is in neutral – the lever must be in the central position,
- the speed potentiometer **(6)** must be turned to 0.

**(116)** Hang the remote control on its holder **(30)** thanks to the permanent magnet.

**(31)** is a **proportional control pedal**. It is used to steer the machine sideways.

The term "proportional control" means that it is possible to regulate the speed of the machine while it is moving.

- The more the steering pedal is pressed down, the higher the speed; at the maximum, the speed is that delivered by the speed potentiometer **(6)** and the speed selector **(20)** of the control panel.
- The more you let go of the steering pedal, the lower the speed during the movement.
- In neutral position, the speed is that allowed by the potentiometer **(6)** and the speed selector **(20)**.



**IMPORTANT:** if the instructions (115) are not strictly followed, the Carrier will be allowed to move by the proximity sensor (10) when the user lies down on the berth. Failure to follow these instructions can result in serious injury or even death.

This also applies when turning and rotating the machine.



**IMPORTANT:** Do not operate the Electric Carrier from the berth; e.g. U-turns at the end of the field must be performed with no one on board, using the remote control, while maintaining the safety distances.



**IMPORTANT:** When in reverse, the direction of travel of the machine is reversed in relation to the inputs to the steering pedal.

- When going forwards with the steering pedal pressed towards "DROITE RIGHT", the machine turns to the right (the right wheel slows down in relation to the left wheel),
- When going backwards with the joystick towards "GAUCHE LEFT", the machine turns to the left (the left wheel slows down in relation to the right wheel),
- During a rotating manoeuvre, e.g. a U-turn, the direction of rotation of the machine is that of the forward travel,
- When reversing with the steering pedal pressed towards the right, the machine turns to the left – if someone was looking backwards, they would see the machine turn to their right – (the left wheel slows down in relation to the right wheel),
- When reversing with the steering pedal pressed towards the left, the machine turns to the left – if someone was looking backwards, they would see the machine turn to their left – (the right wheel slows down in relation to the left wheel).

## Symbols and display

To make it easier to operate the machine, various universal symbols are affixed to the instruments, controls, contactors and fuse box. These symbols are illustrated below, along with their meanings.

"Fast forward" mode



"Slow forward" mode



"Remote control" mode



"Steering pedal" mode



Battery level indicator /  
Operating time clock



## Kill switch

The kill switch (3) is a safety device used to cut off the electrical current from the battery. The kill switch works by isolating the entire electrical system of the vehicle. This prevents the battery from discharging unnecessarily, while protecting it from fire hazards.



### III) INSTRUCTIONS

#### PREPARING THE MACHINE

#### Battery charging



**IMPORTANT:** The safety instructions concerning the batteries must be followed, see p29 and following.

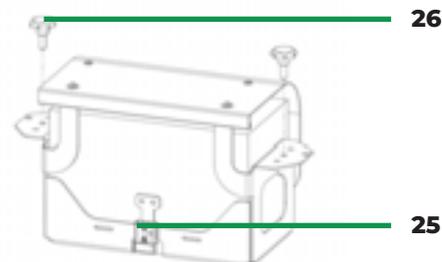
- (117) If possible, the batteries should be fully charged when working.
- (118) The batteries can all be charged at the same time using the male plug on a 230V/50Hz household mains socket.
- (119) The charging time is between 2 and 4 hours depending on the charge status and the outside temperature.
- (120) Recharging is controlled by a special integrated charger and does not have to be adjusted or handled by the user.



It is possible to use another charged battery pack so that the **Glider 500** can be used during the charging period.

To this end, we provide additional battery packs with an adapter.

- (121) For each battery :
  - Unplug the connection plug **(25)**,
  - Unscrew the star screws **(26)**,
  - Lift the battery pack (battery + housing)
  - Charge all the packs at the same time using to the adapter provided (this is to optimise battery life).
  - Use a suitable charger (24V).



Replace the discharged battery packs with charged battery packs.

- (122) For each battery,
  - Place the battery pack in its compartment on the **Glider 500**,
  - Plug in the connector **(25)**,
  - Tighten the star screws **(26)**.

#### Getting started

- (123)   Before any use and, particularly before using it for the first time, i.e. when you receive the Electric Multi-Purpose Carrier, it is advisable to carry out the checks set out on page 7.

- (124) Before using the Electric Carrier, make sure you know where the controls are and how to use them.
- (125) Before any use, walk around the Electric Carrier to carry out a visual inspection. Pay particular attention to the following:
  - Tyre condition
  - Tightening of the screws
  - Leaks or a build-up of earth, mud and dirt in the transmission areas (gear motors).

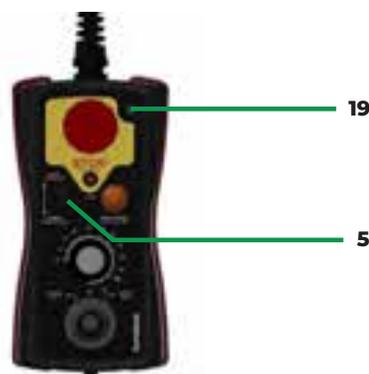
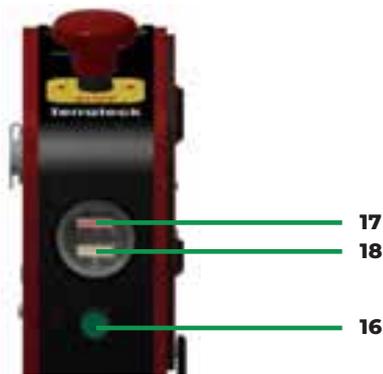
#### Starting the machine



**IMPORTANT:** Make sure that no one is near the machine before starting the engine. Failure to follow this instruction can result in serious injury or even death.

What's more, go through the checklist of routine pre-start safety checks p12.

- (126) Check the following points, see the illustrations in the instructions **(40)** p11:
  - the kill switch **( 3 )** is in the high position – if necessary, pull it gently upwards,
  - the emergency stop button **( 4 )** is in the up position – if necessary, turn it in the direction shown by the arrows and let it rise to the "unhooked" position »,
  - the movement selector **( 5 )** is in neutral – the lever must be in the central position,
  - the speed potentiometer **(6)** must be turned to 0.



- (127) The machine is switched on by pressing the illuminated button **(16)** located at the rear and on right side of the machine; in a normal situation (no fault), the indicator light **(16)** is green.
- (128) The indicator light **(17)** indicates the charge level of the batteries with a percentage.
- (129) The digital display **(18)** shows the total number of hours of use.
- (130) Similarly, under normal conditions (no fault), the indicator light **19)** of the remote control is green.

## Movement selection

You must choose a direction of movement for the Electric Carrier: forwards, reverse or rotation.

The option is selected using the lever switch **(5)**. It is used as a motion selector:

- In the "AVANT FORWARD" position, the Electric Carrier will move forwards.
- In the "ARRIÈRE BACKWARD" position, the Electric Carrier will move backwards.
- In the neutral position, with the lever halfway between the two positions, the Electric Carrier is ready to rotate.

## Selecting the speed band

Depending on the movement required, the speed band is selected using the selector **(20)**:

- A. "Fast forward" mode, for **getting** to the field
- B. "Slow forward" mode, for **working** on the field

**NOTE:** The speed in "fast forward" mode is **double** the speed in "slow forward" mode.

The speed of the machine can be adjusted more precisely using the potentiometer **(6)** located on the remote control: the speed is multiplied by the chosen value.

- If the potentiometer is at 0, the speed is zero, and the machine does not move.
- If the value is on 12, the speed of the selector **(20)** is multiplied by 12 and this will be the maximum speed attained when the joystick is pressed as far as it goes.

Finally, the driver can fine-tune the ground speed by tilting the joystick to a greater or lesser degree : the more you press the joystick, the faster it moves.

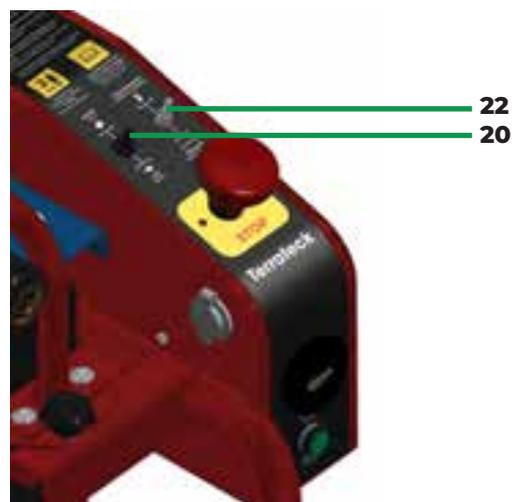
## Order selection

The selector **(22)** is used to choose the control mode:

- C. using the **remote control**
- D. or using the **steering pedal**

When working in a field, and the user is lying on the berth, the controls are as follows.

- the proximity sensor **(10)** behaves like a "dead man" safety device; see p18,
- the joystick **(15)** is disabled; it is replaced by the steering pedal **(31)**.
- the emergency stop button **(4)** still works and will block the machine in the event of an emergency,
- the movement selector **(5)** works in the same way,
- the potentiometer **(6)** always works with the same speed multiplication function.



## DRIVING THE ELECTRIC CARRIER

Depending on the movement to be made (forwards, backwards, turning or rotating), you will have to choose a speed that is suited to this movement.

Drive forwards is easier, and a faster speed is usually chosen in this case. Reversing can be tricky, so it is best to reduce speed in this case. Finally, rotating the Electric Carrier should always be done slowly for obvious reasons of caution.

Generally, you start by getting to the field and manoeuvring the machine so that it is in line with the row. For this type of manoeuvre, you must use the remote control and place the selector **(22)** in the "remote control" mode.

**A. For travelling to the field,** the selector **(20)** is set to the "fast forward" mode. The button **(5)** is positioned in forward or reverse mode. The potentiometer **(6)** is set to between 5 and 10 according to your preference as you adapt to the terrain. Finally, the machine is manoeuvred using the joystick **(15)**.

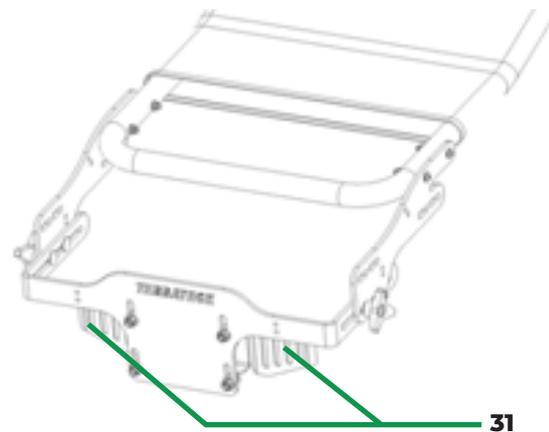
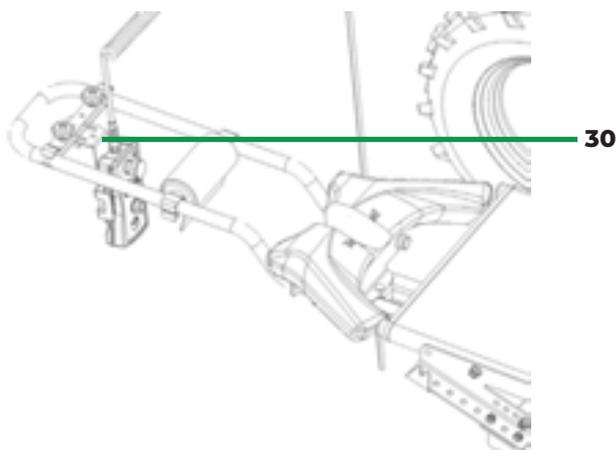
**COMMENT:** To allow the Electric Carrier to move, the button **(7)** "MODE MANUEL MANUEL MODE" must be pressed on the remote control. All of the machine's movements are stopped when this button **(7)** is not pressed.

Once the machine is facing the row, you prepare to work in the prone position and you switch the control selector **(22)** in the "steering pedal" mode.

- (131) Check the following points, see the illustrations in the instructions **(40)** p11:
  - the movement selector **(5)** is in neutral – the lever must be in the central position,
  - the speed potentiometer **(6)** must be turned to 0.
- (132) Hang the remote control on its holder **(30)** thanks to the permanent magnet.
- (133) Lie down on the berth by following the instructions **(107)** to **(111)**.
- (134) As soon as you lie down, the berth's proximity sensor **(10)** will trigger the following changes:
  - the proximity sensor **(10)** replaces button **(7)**; if the user gets up or is ejected, the machine stops,
  - the joystick **(15)** is disabled; it is replaced by the steering pedal **(31)**.



**IMPORTANT:** if the instructions **(116)**, and recalled in **(132)**, are not strictly followed, the Carrier will be allowed to move by the proximity sensor **(10)** when the user lies down on the berth. Failure to follow these instructions can result in serious injury or even death.



The following functions are preserved:

- the emergency stop button **(4)** still works and will block the machine in the event of an emergency,
- (5)** works in the same way; it is therefore possible to go forwards or backwards while lying on the berth,
- the potentiometer **(6)** always works with the same speed multiplier.

**COMMENT:** There is no need to hold down the button **(7)** anymore to allow the machine to move: just stay lying down on the sensor **(10)**.

**B. For travelling to the field,** the selector **(20)** is set to the "slow forwards" mode. The button **(5)** is positioned in forward or reverse mode. The potentiometer **(6)** can be set to between 0 and 10 depending on the work to be done and the terrain. Finally, if necessary, you can adjust the trajectory of the machine by pushing the steering pedal **(31)** to the right or to the left, with more or less force.

## Turn

A distinction must be made between turning the machine as it is moving forwards or reversing, and the rotating manoeuvre. These are two different manoeuvres.

- (135) To rotate the **Glider 500**, see the section on Rotating the machine.
- (136) In order to turn the machine, the levers **(8)** must be placed in the high position.

To turn, i.e. simply take a corner, in forward or reverse mode, you can use either the joystick **(15)** or the steering pedal **(31)**. In both cases, the Electric Carrier works in a similar way.

**(137)** Using the joystick **(15)**, you can stand at a safe distance from the machine,

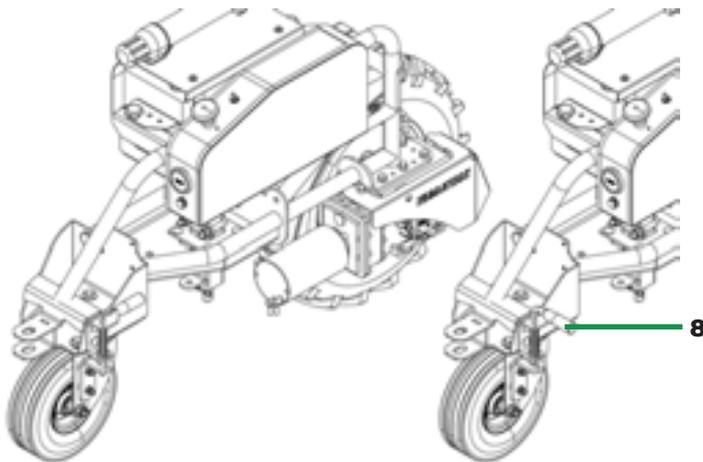
- The selector **(22)** is on «remote control»,
- The potentiometer **(6)** is turned to the required speed,
- The button **(5)** is positioned in forward or reverse mode,

**(138)**

- The button **(7)** is pressed,
- You press the joystick **(15)** to trigger the movement and press right or left depending on the direction you want to go.

Using the steering pedal **(31)**, you are lying down, doing your work,

- The selector **(22)** is on "steering pedal",
- The selector **(20)** is preferably placed in the slow speed position,
- The potentiometer **(6)** is turned to the required speed,
- The button **(5)** is positioned in forward or reverse mode,
- The proximity sensor **(10)** of the berth is activated and allows the machine to move,
- You can adjust the trajectory by pushing the steering pedal **(31)** to the right or to the left, with more or less force.



- In **forward** mode, the joystick or steering pedal is pressed towards "DROITE RIGHT", and the machine turns RIGHT (the right wheel slows down relative to the left wheel),
- In **forward** mode, the joystick or steering pedal is pressed towards "GAUCHE LEFT", and the machine turns LEFT (the left wheel slows down relative to the right wheel),

**IMPORTANT: When in reverse, the direction taken by the machine is reversed in relation to the joystick or steering pedal inputs.**

- In **reverse mode**, the joystick or pedal is pressed towards "DROITE RIGHT" and the machine turns to its LEFT – when looking backwards, the machine turns to the RIGHT – (the left wheel slows down relative to the right wheel),
- In **reverse mode**, the joystick or steering pedal is pressed towards "GAUCHE LEFT" and the machine turns RIGHT – when looking backwards, the machine turns to the LEFT – (the right wheel slows down relative to the left wheel).

## Straight-line stabilisation

In the row, you can stabilise the trajectory of the machine by blocking the rear wheels with the levers **(8)**.

**(139)** Check the following points, see the illustrations in the instructions **(40)** p11:

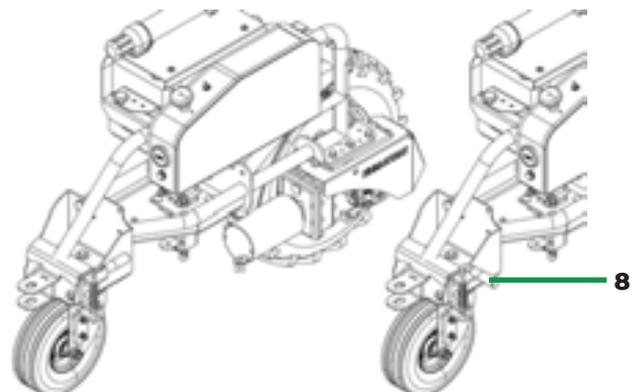
- the movement selector **(5)** is in neutral – the lever must be in the central position,
- the speed potentiometer **(6)** must be turned to 0.

**(140)** Carefully get up from the berth and get off the machine. The proximity sensor **(10)** is deactivated and prevents the Carrier from moving in the event of non-compliance with the instructions **(139)** above.

**(141)** Pull the lever **(8)** upwards slightly and rotate it in line with the frame of the machine so that it goes down into the hole in the wheel bracket.

**(142)** Repeat **(141)** on the other side of the machine.

**(143)** Get back on the carrier and adjust the speeds by repeating the different stages of the Preparation of the machine.



**IMPORTANT: if the instructions **(115)** recalled in **(139)** are not strictly followed when the user gets up from and then back on the berth, the proximity sensor**(10)** will allow the Carrier to move. The failure to follow these instructions may result in a serious injury or even death.**

## Rotate the machine



**IMPORTANT:** This manoeuvre must be done without any load, using the remote control.

- (144) In order to rotate the machine at the end of the field for example, the levers **(8)** must be placed in the high position.
- (145) On the control panel, set the selector **(22)** to the "remote control" mode.
- (146) To perform this manoeuvre, it is best to set the selector **(20)** to the "slow forward" mode.
- (147) On the remote control, set the lever switch **(5)** to the neutral position.
- (148) Adjust the potentiometer **(6)** to between 0 and 10 depending on the difficulty of the manoeuvre and the nature of the terrain.

The Electric Carrier is ready to rotate at the chosen speed.

The joystick **(15)** controls the rotation of the **Glider 500**.

- (149) Hold down the button **(7)** to allow the rotation.
- (150) When the button **(5)** is in the neutral position, with the joystick pressed towards "DROITE RIGHT", the machine rotates to the RIGHT; the right wheel barely spins and the most of the rotation comes from the left wheel.
- (151) In the neutral button position **(5)** with the joystick pressed towards "GAUCHE LEFT", the machine rotates to the LEFT; the left wheel barely spins and most of the rotation comes from the right wheel.

## RESTARTING AFTER AN EMERGENCY STOP

### • REMINDER: Manual emergency stop

- (152) The machine can be stopped in an emergency at any time by pressing the various emergency stop buttons on the machine.
  - button **(4)** is a latching emergency stop button: the movements of the machine are blocked, but the electrical circuit is still powered.
  - button **(3)** is a kill switch: not only are the movements of the machine blocked but the power to the machine is cut
- (153) These two buttons are used as an emergency stop at all times, but the restart procedures are different.



**IMPORTANT:** Before restarting the Electric Carrier following an emergency stop, resolve all the problems that led to the emergency stop.

- (154) • Following an emergency stop on the remote control

To restart after having triggered the emergency stop using the button **(4)** and after resolving the problem, proceed as follows:

- Set the motion selector **(5)** back to the neutral position,
- Set the speed potentiometer **(6)** back to position 0,
- Check that the control selector **(22)** is in the "remote control" position
- Switch off the machine using the main power-on button **(16)**,
- Disengage the emergency stop **(4)** by turning it in the direction shown by the arrows,
- Turn the machine back on using the button **(16)**,
- Check that the indicator **(16)** and the remote control light **(19)** switches back on (green colour).



## SWITCHING OFF THE MACHINE

- (155) To stop the Electric Carrier outside of any emergency situation, follow one of the procedures below:
- A. Let go of the button **(7)** on the remote control,
  - B. Carefully get up from the berth, and the sensor **(10)** will stop the machine,
  - C. Set the potentiometer **(6)** to 0.
- (156) To stop the Electric Carrier in an emergency situation, follow one of the procedures below:
- A. Press the button **(4)** on the remote control,
  - B. Press the kill switch **(3)** on the control panel.
- (157) To switch off the Electric Carrier after having stopped it, whatever the situation:
- A. Press the kill switch **(3)** on the control panel,
  - B. Press the main power-on switch **(16)**.

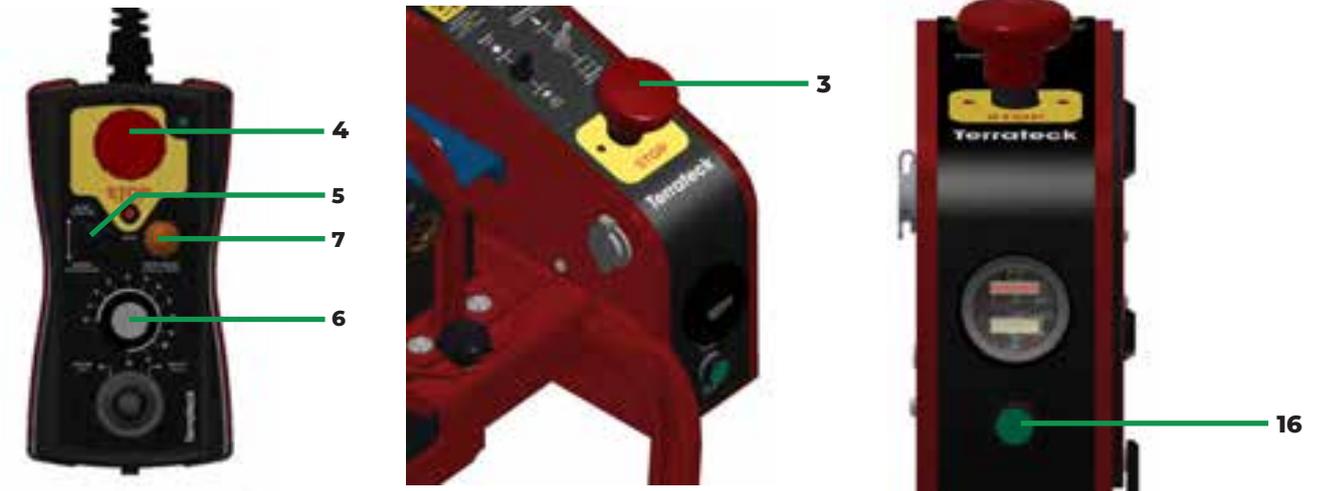


**IMPORTANT: TO PARK THE MACHINE, stop when you get to a FLAT and HORIZONTAL surface. If you have to park on a hill, properly chock the rear wheels because the Glider 500 Electric Multi-Purpose Carrier is not equipped with a parking brake.**

**IMPORTANT: A Glider 500 DOES NOT HAVE A MANUAL PARKING BRAKE.**

The wheels are blocked when parked thanks to the mechanical irreversibility properties of the internal gear motor system.

- (158) To park the machine:
- Park the machine on a HORIZONTAL surface that is preferably level and hard.
  - Put all the controls to the neutral position.
  - Press the kill switch.



## IV) CARE AND MAINTENANCE

This section provides full details of the maintenance procedures needed to keep the Electric Multi-Purpose Carrier at peak efficiency.

### PRE-WORK SAFETY



**IMPORTANT:** When servicing the Electric Multi-Purpose Carrier, assembling or disassembling an attachment, place the Electric Multi-Purpose Carrier on a hard, level surface in a location with sufficient lighting to prevent accidents.



**IMPORTANT:** Read and follow all the safety instructions at the beginning of this manual.



**IMPORTANT:** Watch out for moving parts !

- Switch off the Electric Carrier using the button **(16)** AND press the kill switch **(3)**,
- Wait until everything has stopped moving before leaving the operator's seat.
- You should never adjust, lubricate or clean the machine while the engine is running.
- Remove the connectors from the battery terminals to switch off the machine



**IMPORTANT:** Whatever the work to be done, wear personal safety equipment, which must include the following equipment. For certain tasks, additional equipment is added to the paragraphs concerned. Failure to follow these instructions can result in serious injury or even death.

- (159)  Use the correct tools for the maintenance of the Electric Carrier. The use of makeshift tools damages the equipment as well as the tool itself, can lead to potentially hazardous poor maintenance and can cause occupational accidents.
- (160)  The motors, gearboxes and batteries are very hot after use. Wait until they have cooled down sufficiently to avoid burning yourself if you have to work near to these parts.
- (161) Never mount unauthorised equipment to the machine or make unauthorised modifications. Always consult your **Terrateck** agent before conducting this type of work because **Terrateck** does not guarantee this kind of transformation.
- (162) Do not forget to reassemble the safety covers that you have removed for servicing or maintenance, as the uncovered hazardous parts can cause serious injuries.
- (163) To prevent any dirt from getting inside during lubrication, wipe off the greasers before lubricating. Wipe off any excess grease from the greasers after lubrication.

## FLEXIBILITY OF THE MAINTENANCE INTERVALS

The intervals given in the following paragraphs are guidelines that apply when the machine is used under normal working conditions.

- (164) In the event of intensive use, especially heavy seasonal use, the intervals must be reduced.
- (165) The intervals should also be adjusted according to the environment and working conditions. The intervals must be reduced if the working conditions are harsh (humidity, mud, sand, lots of dust).
- (166) Even if it is used infrequently, stick to the recommended intervals. This type of machine requires maintenance even when it is not being used.

## SERVICING DURING THE FIRST 50 HOURS



From delivery up to the first 50 hours of use, the regular maintenance tasks include checking the following every 10 hours or every day:

- Tightening of the screws and bolts;
- Tightening the wheel bolts.

## ENGINE MAINTENANCE



The systematic preventive maintenance, otherwise known as "servicing", of the engine is conducted according to the regular servicing and verification table.



**IMPORTANT:** While each gear motor is running, there may be rotating, moving, exposed, live or hot parts which could cause serious injury or death.



To avoid any damage to property or personal injury, all the handling, storage, installation, use, maintenance, repair and disassembly operations must be carried out by people who are trained to follow the instructions in this manual and the applicable safety rules.

## Replacing the gear motor oil

The CMB series gear motors do not require ordinary maintenance.

All the gear motors are supplied with an ISO VG 320 long-life synthetic lubricant.

You will only need to top up the oil in the event of a leak.

The lubricants approved by Terrateck for use in the gear motors of the **Glider 500** are listed in the table below.



<https://bit.ly/3XmySxj>

Specification for TRANSTECNO CMB633.0654 gear motors	
Standard operating temperature range	-35°C / +50°C
Approved gear motor oils	
SHELL Omala S4 WE320	AGIP Tellium VSF320
KLUBERKlubersynth GH 6 320	CASTROL Alphasyn PG320
ESSO S320	MOBIL Mobil Glygoyle HE320
Volume	1.3 l

## MAINTAINING THE WHEELS AND TYRES



**IMPORTANT:** Wear protective clothing, gloves and safety glasses.



**IMPORTANT:** To service the wheels and tyres, the Electric Multi-Purpose Carrier and/or attachment must be on suitable stands. Under no circumstances should a hydraulic jack be used.

**IMPORTANT:** Do not attempt to repair a tyre if you do not have the proper equipment or the experience to complete the task.



**IMPORTANT:** To fit the sidewalls of the tyre on the rim, do not exceed the maximum inflation pressure specified on the tyre. Excessive inflation may cause the tyre to burst or break the rim with a dangerous explosive force. If a tyre has deep cuts, knocks or is punctured, it must be repaired or replaced by qualified personnel as soon as possible.

**IMPORTANT:** Regularly check the wheels and tyre pressures, the tightness of the wheel bolts and the absence of any damage to the tyres.

## Tyre pressure

If a tyre has deep cuts, knocks or is punctured, it must be repaired or replaced by qualified personnel as soon as possible.

(167)

**IMPORTANT:** If you need to replace a tyre, the dimensions of the new tyre must be the same as the original dimensions.

Inflating the tyres to their correct pressure helps to prolong their life.

Tyre pressure		
Glider 500	Tyre designation	Maximum pressure
Front tyre	PA-5,00-12	1 bar
Rear tyre	P3B-3,00-4	2.5 bars

## Wheel bolt tightening torque

To mount the wheels, use a torque wrench to adjust the tightening torque of the bolts.

(168)

All the bolts should be tightened according to the torque chart below.

(169)

Wheel bolt tightening torque	
Front wheel bolts	80 N.m

In order to ensure good contact between the wheel and the hub, it is advisable to use a «criss cross» tightening sequence, starting with two opposing nuts (rather than one nut followed by the neighbouring nut, and so on).

(170)

Periodically check the tightening of the wheel bolts.

(171)

## Adjusting the track width

To adapt to market gardening strip standards, the **Glider 500** Electric Carrier has an adjustable track width (1.00 m to 2.00 m). The track width is changed independently for each wheel or, to be more precise, for each stub axle. But you need to make sure that the offset is the same on each side in order to keep the machine balanced.

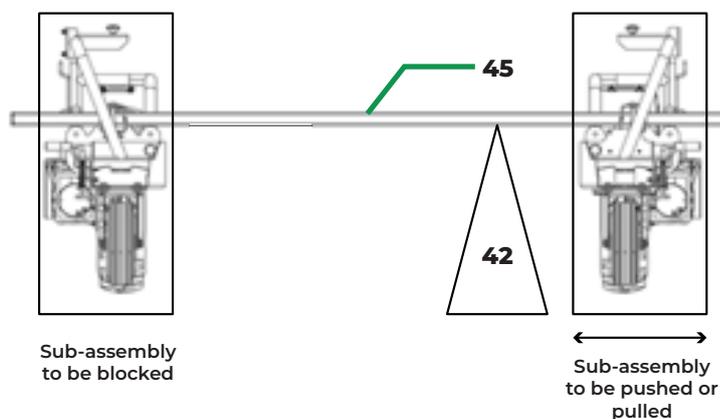
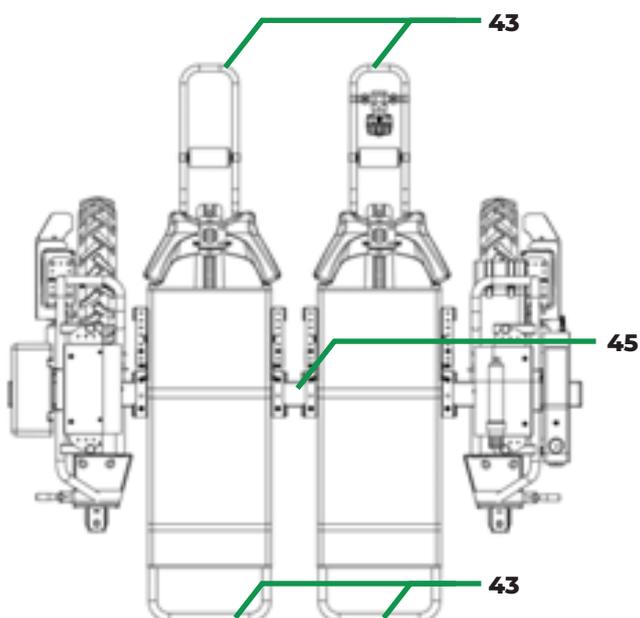
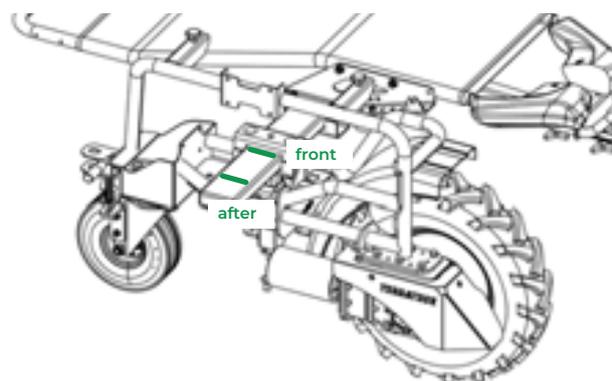
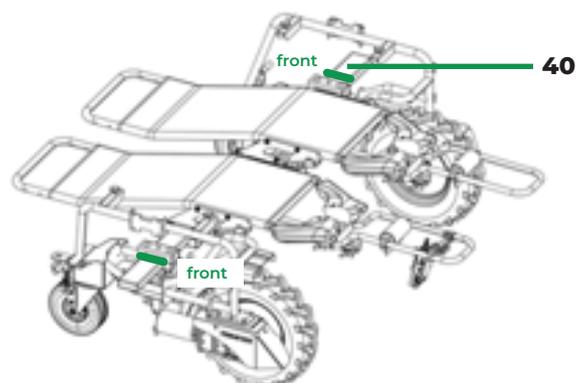
**IMPORTANT:** The stub axles are particularly heavy even without their wheel. Be careful when you slide them along. Avoid pulling them out of the chassis.

### • Preparing to adjust the track width

- (172) Use a felt-tip pen to mark the current location of the stub axles on the main beam **(40)**, "before" operation.
- (173) Use a felt-tip pen to mark the location of the stub axles on each side of the main beam **(40)**, "after" operation, i.e. at a distance of half the required offset; For example, to increase the track width by 60 cm, the mark must be 30 cm away from the current location on each side. The goal is to maintain the balance of the machine.
- (174) Lift the Electric Carrier at the central point **(45)** of the main beam.
- (175) Place the machine on jack stands in position **(42)** so that it can't move up or down.
- (176) Block the berths at **(43)** so that the machine cannot tip over during the operation.
- (177) Block the stub axles on one side of the Electric Carrier so that the stub axle on the opposite side can be pushed or pulled.



**IMPORTANT: CRUSHING HAZARD ;** Take care to maintain the stability of the Electric Carrier. Leave the hoist in place along with the jack stands. Make sure that the axle is properly locked in place and will not move during the operation, otherwise the whole structure could collapse with dangerous consequences.



### • Adjusting the track width



**IMPORTANT:** The preparation instructions above for adjusting the track width must be followed.

- (178) For each stub axle, the two nuts must be unscrewed **(46)** without taking them off their screws.
- (179) Pull the sub-assembly concerned up to the "after" mark and retighten the nuts **(46)**. If necessary, lubricate the sliding surfaces.
- (180) Do this on both sides.

### • Moving the berths

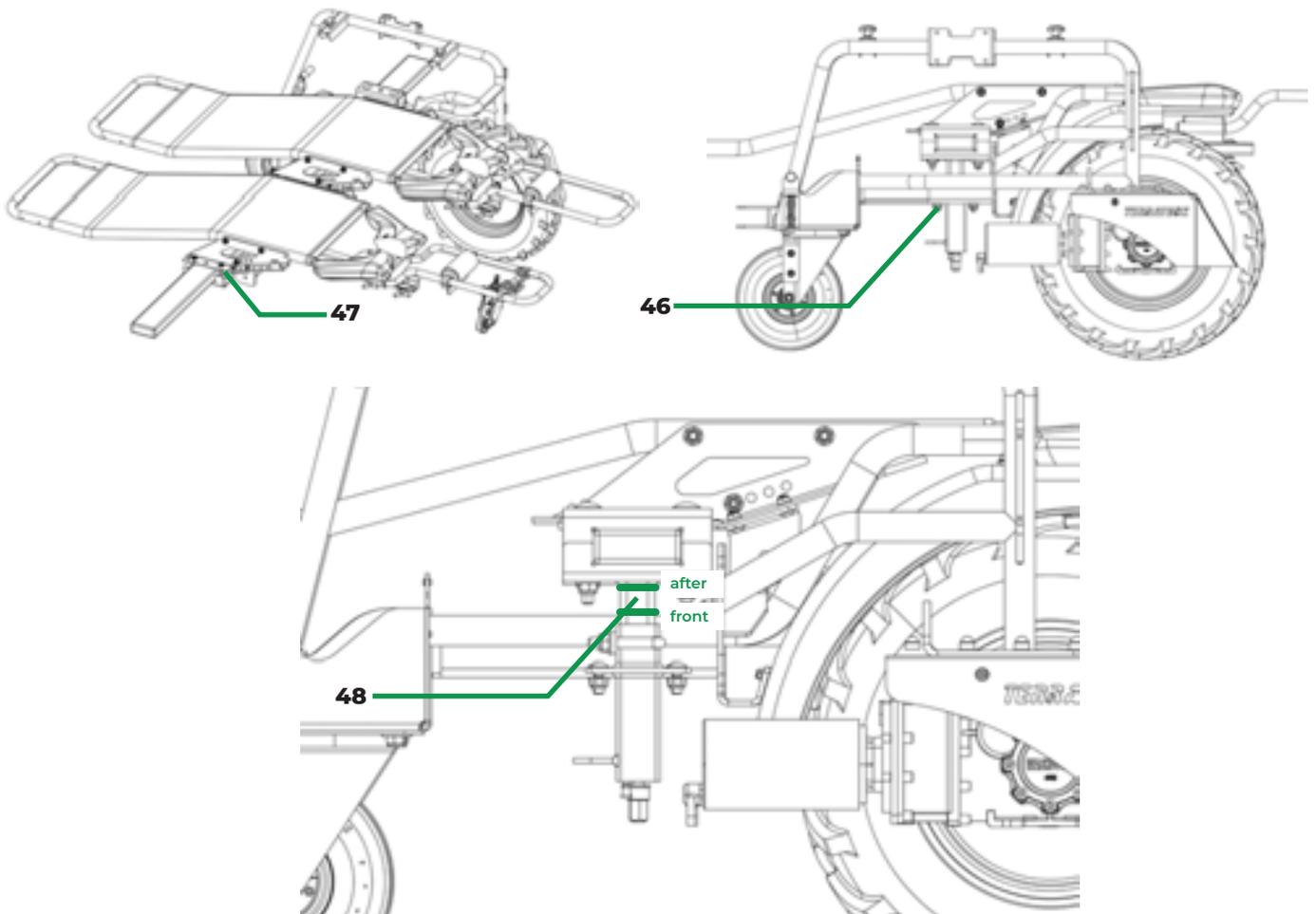
At this stage, it may be useful or necessary to move the berths as well.

- (181) To do this, you must unscrew the two nuts **(47)** on both sides of the berth, without removing them from their screws.
- (182) Slide the berth so that the operator's head is in line with the centre of a row. You may need to lubricate the sliding surfaces.
- (183) Do this for each berth.
- (184) Once the **Glider 500** is resting on the ground, re-tighten all the bolts handled.

### • Adjusting the working height

The **Glider 500** allows you to adjust the working height according to the task and the crop you are working on.

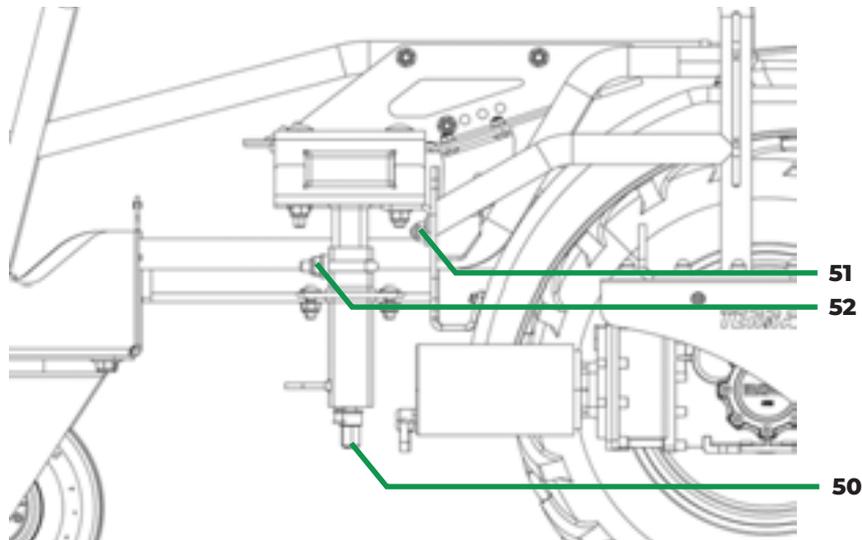
- (185) Start by making your "before" and "after" marks on the square tube **(48)** with a felt-tip pen. Repeat this operation with the same travel on both sides of the machine.



The adjustment is made by turning the screw **(50)** of the mechanical actuators on each side of the Electric Carrier.

- (186) Then unscrew the nut **(51)** without removing it from its screw. This will slide vertically in a slot to guide the movement.
- (187) Then loosen the bracket of the mechanical actuator by unscrewing the two nuts **(52)** without removing them from the bracket.
- (188) You can now tighten or loosen the screw **(50)** to raise or lower the berths.

- (189) Once the height is adjusted on one side, re-tighten the nuts **(52)** and **(51)** to lock the system in this position.
- (190) Make the same adjustment on each side.
- (191) Once you've adjusted the height of the **Glider 500**, re-tighten all the bolts that were loosened.



## STORING AND TRANSPORTING THE MACHINE

The **Glider 500** Electric Carrier has an irreversible gear motor. The machine is designed so that it cannot move by itself when it is on a slope or even when it is pushed.



**IMPORTANT: As a precaution, always park the Electric Carrier on flat, level ground whenever possible. When it is not in use or in storage, block all four wheels with chocks.**

### Storing

- (192) After using the machine, it is best to store it in a sheltered location on level ground.
- (193) If you do not have a permanent shelter, the Electric Multi-Purpose Carrier can be covered with a tarpaulin.



**IMPORTANT: To avoid any risk of fire, wait until the machine has cooled down sufficiently before installing the tarp.**

### Storage

When you store the Electric Multi-Purpose Carrier for a prolonged period, especially in winter, certain measures must be taken to keep it in good condition. These measures depend on the location and the season.

- (194) Store the Electric Multi-Purpose Carrier in an enclosed space that is sheltered from bad weather, if possible.
- (195) If the Electric Carrier cannot be stored under a shelter, protect it with a tarp to prevent rain or snow from settling on the electrical components and their connections.
- (196)  Lightly lubricate and oil all the linkages. Lubricate the lubrication points indicated by pictograms.
- (197)  Put the Electric Carrier on jack stands to lift the wheels off the ground and protect the tyres from muddy or wet surfaces, see (177) p31.
- (198) Remove the battery packs and store them in a cool, dry and ventilated place. Keep the battery charged during prolonged periods of storage.

- (199) At the end of the storage period:



- If necessary, touch up any scratches in the paintwork to prevent the chassis from corroding.
- Lubricate the harvester and give it a service before using it again.
- Carry out a full inspection before starting it up.
- Make sure all the controls are working properly.

## Machine transport

It is highly recommended to transport the **Glider 500** when covering a long distance between the farm, or the machine's storage location, and the land to be farmed, given the relatively slow top speed of this type of machine.



**IMPORTANT: When moving the Glider 500, whatever the method of transport, NEVER LOAD THE MACHINE LYING DOWN; NEVER USE THE REMOTE CONTROL; USE A WINCH.**

- (200) When loading the Electric Multi-Purpose Carrier onto a truck or trailer, stop the engine of the towing vehicle and apply its parking brake and/or that of the trailer.

**IMPORTANT: Movements caused during loading because the carrier is unstable are particularly dangerous.**

- (201) If you are using a trailer, use a model that is suitable for your Electric Carrier.

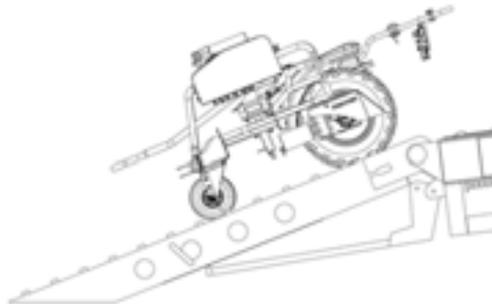
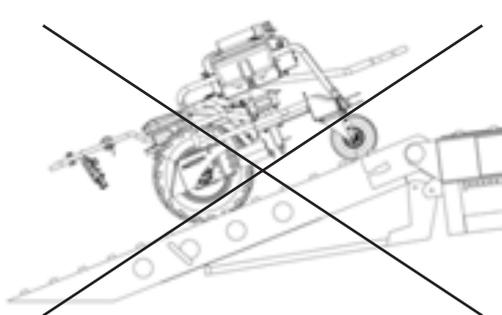
**IMPORTANT: Using an unsuitable trailer can cause serious accidents.**

- (202) Do not attempt to tow a load that exceeds the vehicle's capabilities.
- (203) Bear in mind that the loading or unloading of the Electric Multi-Purpose Carrier is difficult and potentially dangerous: get another person to guide you, who will be responsible for securing the area around the manoeuvre.
- (204) Pay particular attention to the safety of people in the surrounding area ; Do not allow anyone to approach the Electric Multi-Purpose Carrier during the loading or unloading operation, especially in front of or behind the Electric Multi-Purpose Carrier.
- (205) To load or unload the machine onto a lorry, use ramps with the same or higher specifications than those given below:

Loading ramp capacity	
Length	More than four times the height of the supporting plate : $L \geq 4$
Width	Useful width greater than 35cm : $l \geq 35\text{cm}$

The ramps must have non-slip surfaces

- (206) Take into account the net weight of the **Glider 500** model.
- (207) Properly fasten the ramps to the platform of the truck or trailer, according to the manufacturer's instructions : the top of the ramps should be level with the platform. (see loading direction below)



- (208) Fit the non-slip ramps parallel to each other with the same incline.
- (209) Use a winch to move the Electric Carrier in a straight line and at low speed.
- (210) Disable the parking brake: to winch the **Glider 500**. The wheel locking must be temporarily disabled because of the gear motor, see *Disabling the parking brake* p13.

**IMPORTANT: BEFORE CONDUCTING ANY WORK ON THE WHEELS, check that you are stopped on a FLAT and HORIZONTAL surface; IF NEEDED, block BOTH wheels with chocks.**

- (211) Drive the Electric Multi-Purpose Carrier carefully when leaving the ramps and coming into contact with the platform or the ground, as the angle of travel changes abruptly.

**IMPORTANT:**

- Load the Electric Carrier in the forward direction;
- Unload the Electric Carrier in the reverse direction.

- (212) When the machine is loaded:  
**A.** place chocks under the front and rear wheels  
**B.** secure the Electric Carrier to the truck using ropes, straps or another fastening system.

- (213) During transport, do not make tight turns so that the Electric Multi-Purpose Carrier doesn't tip over.

## MAINTENANCE OF THE ELECTRICAL SYSTEMS



**IMPORTANT: Wear protective clothing, gloves and safety glasses.**



**IMPORTANT: Before carrying out any electrical work,**

- the Glider 500 must be switched off,
- the main kill switch (3) must be activated,
- and the battery must be disconnected.



**IMPORTANT: Battery gas can cause explosions. To prevent an explosion,**

- A.** Always disconnect the negative (-) battery cable first.
- 5B.** Always connect the negative (-) battery cable last.
- C.** Do not short out the battery terminals with metallic objects.
- D.** Do not carry out any welding or grinding work, and do not smoke near a battery.

**Failure to follow these instructions can result in serious injury or even death.**

To avoid damaging electrical and electronic systems, always observe the following guidelines.

- (214) Never make a connection or cut a connection on the charging circuit, including the battery connections, when the engine is running.
- (215) Never short out the charging circuit components to the earth connection.
- (216) Do not use an auxiliary battery with a nominal voltage greater than 24 V.
- (217) Always make the connections to the correct terminals (i.e. the "+" or "-" polarity) of the batteries of the Electric Multi-Purpose Carrier or an auxiliary battery for starting the engine. Observe the instructions provided in the User and Maintenance Manual to start the Electric Carrier using jump leads, see p36. Connect the positive pole to the positive pole and the negative pole to the negative pole.



**IMPORTANT: The acid contained in the batteries can cause burns. The batteries contain sulphuric acid.**

**Avoid any contact with the skin, eyes or clothing.**

**Failure to follow these instructions can result in serious injury or even death.**



**Antidote (external): rinse with water.**

**Antidote (eyes): rinse with water for 15 minutes and seek immediate medical attention.**

**Antidote (internal): drink large amounts of water or milk. Do not induce vomiting. Seek immediate medical attention.**

- Battery

A lot of information has already been given on the batteries: regarding safety, see p15-16 and regarding recharging, see p23.

The only information provided here concerns maintenance.

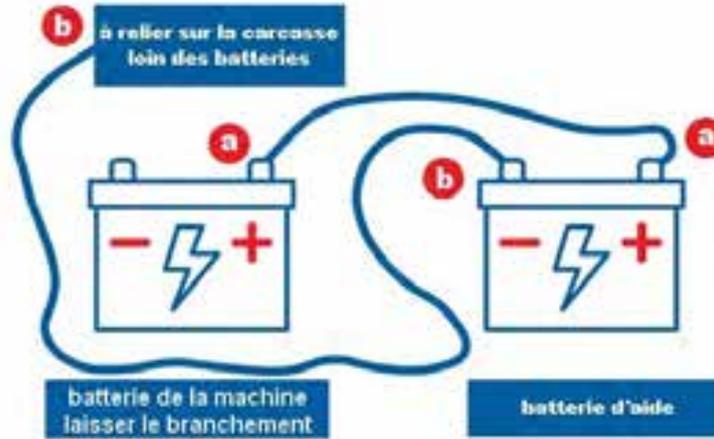
- (218) In principle, the batteries do not require any maintenance. If the battery becomes less efficient with use, the charging and discharging times should be monitored.
- (219) If, after a charging cycle, there is still not enough battery charge, or if it discharges too quickly, the battery must be replaced.
- (220) To properly connect or disconnect the battery, proceed as follows :  
 - Disassembly : first disconnect the negative (-) terminal and then the positive (+) terminal  
 - Assembly: first connect the positive (+) terminal and then the negative (-) terminal
- (221) The terminals must be clean and free of rust : they must be properly cleaned before making the connections and, once they have been made, coat everything with a neutral petroleum jelly.



**IMPORTANT:** Incorrectly fastened electrical terminals and connectors not only reduce electrical performance, but they can also cause a short circuit or a current leakage that may lead to a fire.

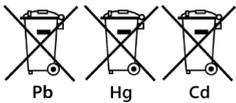
(222) If a starter battery is required to start the Electric Multi-Purpose Carrier, be sure to connect it in parallel, i.e.

- A. First connect the positive terminals (+) to each other.
- B. Then connect the negative cable to the negative terminal of the starter battery (-) and the other end of the cable to an earth connection on the Electric Carrier that is far away from the battery.
- C. Disconnect them in reverse order : first the negative cable (-) then the positive cable (+).



• Recycling used or defective batteries

(223) Used or defective lead-acid batteries are considered as special waste and should be treated accordingly.



**IMPORTANT:** According to European Directive no. 2006/66/CE of 6 September 2006 transcribed into French law by Article L541-2 of 21 April 2018, "Anyone who produces or holds [...] harmful waste [...] that is damaging to human health and the environment, is responsible for eliminating or disposing of it [...]. »

TERRATECK shall not be held liable for the failure to comply with this rule.

(224) Always remember to properly recycle your lead/acid batteries by returning them to a recycling centre or a duly approved manufacturer.

## Cables

(225) Incorrectly fastened electrical terminals and connectors not only reduce electrical performance, but they can also cause a short circuit or a current leakage that may lead to a fire.

(226) Repair or replace any damaged wiring immediately.

(227) Regularly remove dust from the battery, wiring and electrical connections. If not removed, this can cause a fire.

(228) After a period of storage, systematically check the wiring (and by extension the engine hoses) for areas damaged by wear and tear, the weather conditions or rodents.

## Auxiliary electrical outlet

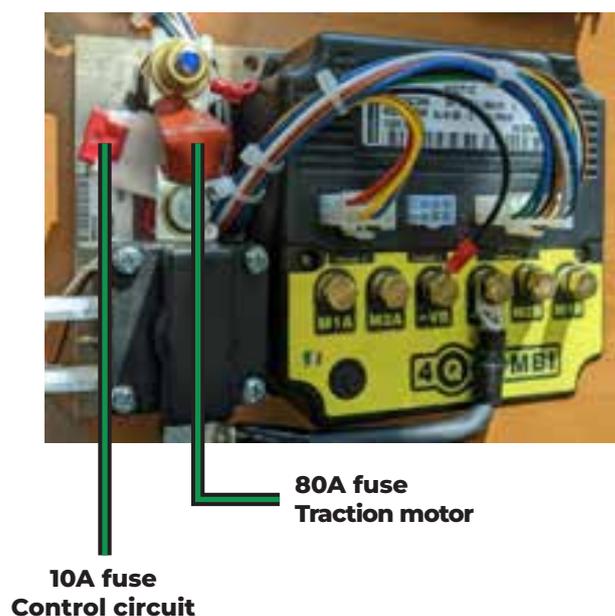
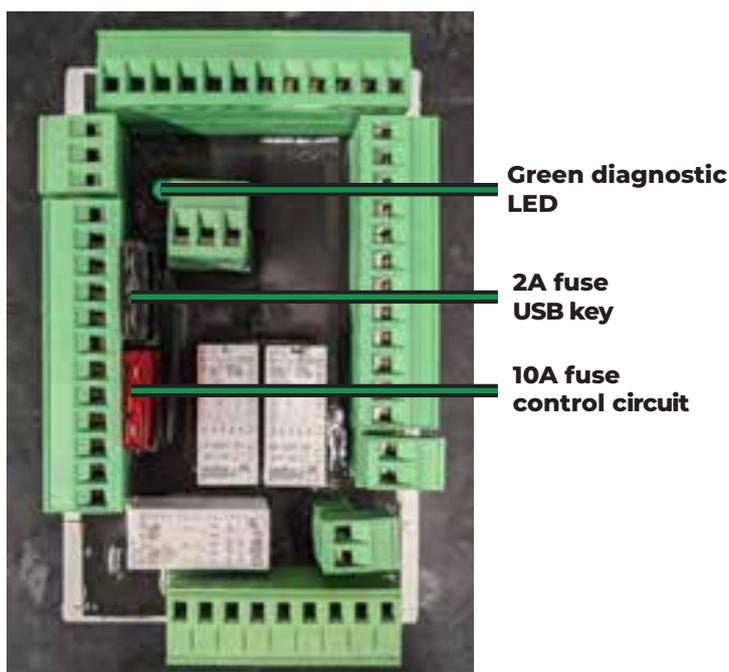
On the rear of the control panel, there is a USB socket (**55**) for powering and recharging electronic devices.



## V. ELECTRICAL MAINTENANCE

### TROUBLESHOOTING THE ELECTRICAL SYSTEM

Problem	Possible cause	Remedies
The battery does not charge	The fuse is blown The wiring is faulty The battery is defective	Check the fuse and replace it Tighten, clean the terminals, eliminate the short circuit or the poor earth connection Perform a standard battery replacement.
A given function is inoperative	Uncharged battery Bad connections	Recharge Check the fuse and replace it Check the earth connections and connectors, and replace if necessary



## DESCRIPTION OF THE DIAGNOSTIC DIODE

**LED off** = the controller is off or on, with no error

**LED permanently lit** = The controller is communicating with the terminal or computer and the operator is changing the settings.

**LEDs that light up quickly** = A non-serious anomaly has occurred. Eliminate the cause of the problem to restart the controller.

Code	Error	Possible causes and solutions
1C	The potentiometer is not at 0	Set the potentiometer to zero speed
26	Forward and reverse controls activated at the same time	Put the power-on switches in the off position and the potentiometer in the neutral position.

**LEDs that light up slowly** = serious errors

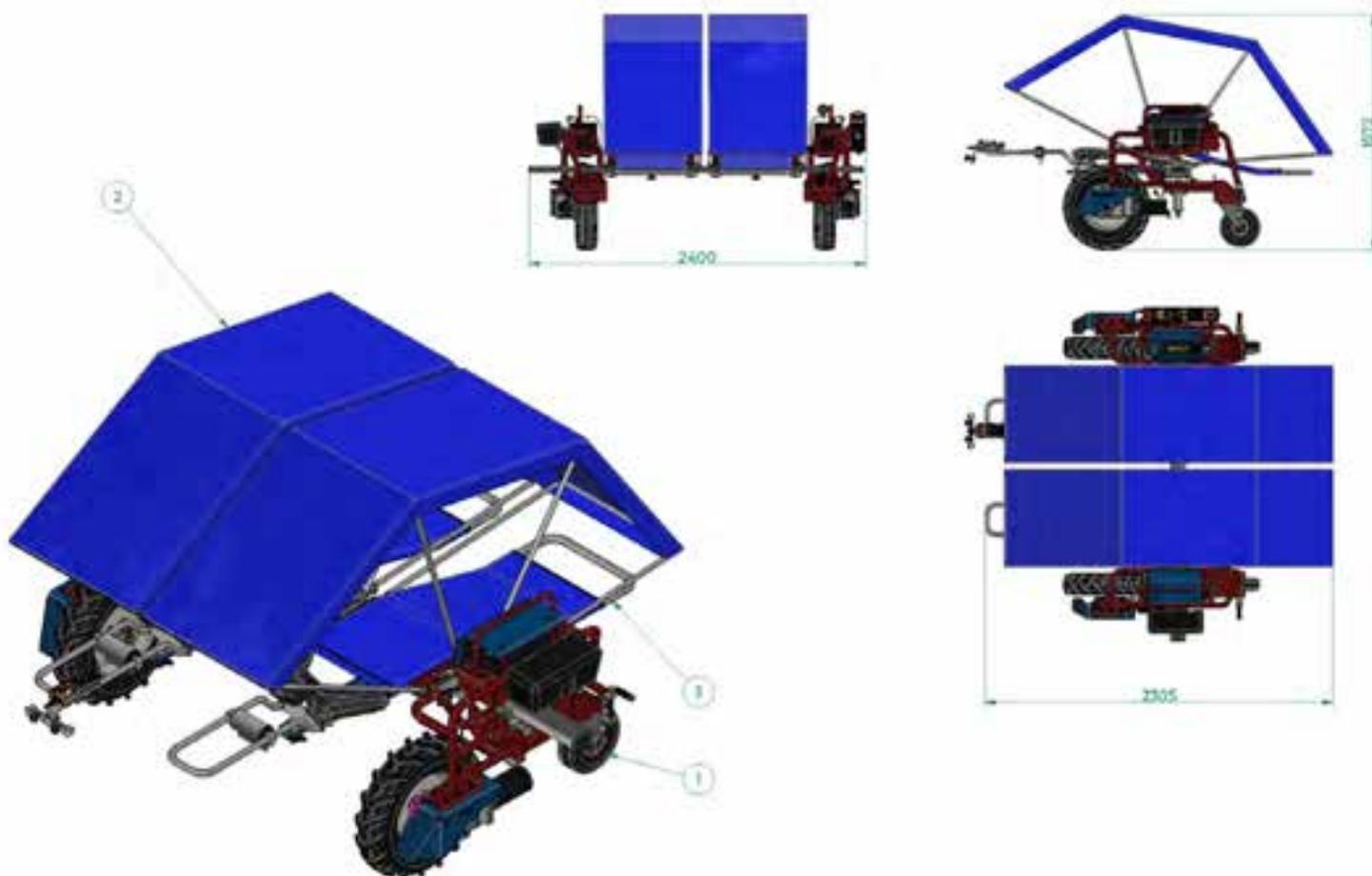
The errors are indicated by the flashing LED. Depending on the number of flashes, it is possible to identify the cause of the error. The LED continues to flash until the key switch is turned off.

Flashing	Code	Error	Possible causes and solutions
1	1F	Motor moving at start-up	When the key switch was activated, the motor was running. If the error recurs, the power supply parts may be damaged. Contact the Electrosistem engineers.
2	08	Relay contact fault	Check the main contactor according to the procedure described in the troubleshooting section.
3	1D	Supply voltage too low	The battery voltage has dropped below the min. Evaluate.
4	1E	Supply voltage too high	The battery voltage has exceeded the maximum allowed voltage for the controller.
5	10	Relay driver fault	Check all the contactors by following the procedure in the troubleshooting section.
6	1B	Broken potentiometer	Refer to the troubleshooting chapter about the potentiometer.
7	18	Temperature fault	Check the controller and the basic coupling. If the error repeats, contact the Elektrosistem engineers.
8	23	Fault on shutdown	The controller was switched off while the vehicle was moving. Always switch on the controller when the vehicle is stationary.
9	27	Parameter setting fault	Some parameters are not correct. Refer to the troubleshooting section on programming.
10	2D	Checksum error	The programming procedure has been interrupted. Repeat.
14	2B	Rotor current too high on the left motor	Contact the Electrosistem engineers
16	5B	Rotor current too high on the left motor	Contact the Electrosistem engineers
17	60	Inactivity fault	The set standby period has been exceeded.
19	28	Program memory cyclical redundancy check fault	Contact the Electrosistem engineers
20	29	Settings memory cyclical redundancy check fault	Contact the Electrosistem engineers
21	2F	Unregistered device	Contact the Electrosistem engineers
22	2E	External fault	Controller shutdown requested by the input or serially by another device.
23	40	Serial communication fault	Communication is interrupted. Check serial wiring.

## VI. SPECIFICATIONS

### GENERAL DIMENSIONS

The following dimensions are all based on standard Electric Multi-Purpose Carriers with 575mm diameter wheels.



3	P184-AM-025	B	Glider 500 / 2000 - Couchette Ergonomique ERGO		26,1 kg	2
2	P184-AM-015	A	Glider 500 - Toile d'ombrage haut / couchette		19,6 kg	2
1	P184-AC-001	A	Glider 500 - Porteur polyvalent électrique 24V - Chargeur Inc.		220,2 kg	1
N°	Part Number	Rev.	Description	Material	Mass	Qty.

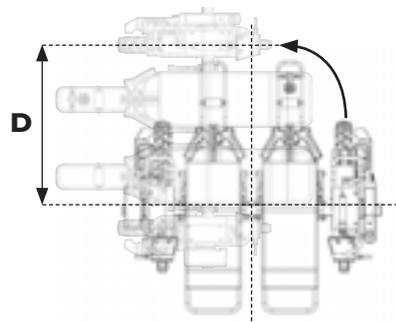
<p><b>Terrateck</b>                      600 rue Adam Grunewald                      62136 Lestrem, France                      Tel : 33 (0)3 74 05 10 10                      www.terrateck.com</p> <p>Drawn by : arnaud.defalieu                      Made the : 24/02/2022                      email : a.sfu@terrateck.com</p>	Paper Size : A3	Scale : 1 : 2	Sheet : 1 / 1	Standardization : 4	General Tolerances ISO 2768 - mK
	Part Number : <b>Vue_Notice</b>		Rev. <b>A0</b>		Material : <b>N/A</b>
					Preparation :
					Finishing : -
					<p><b>UNLESS OTHERWISE AGREED</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Break the sharp angles : 0,5 to 1 x 45°.</li> <li>- Welding seams : 0,5 x sheet thickness.</li> <li>- Protect all surfaces, manufactured and tolerances, before treatment.</li> </ul>
<p><small>This drawing is the exclusive property of SAU TERRATECK. It is not allowed to copy or transmit it to third parties without the written permission of SAU TERRATECK.</small></p>					

## Turning radius

The SAE steering radii are measured from the centre point of the circle to the centre of the tread on the outer front tyre.

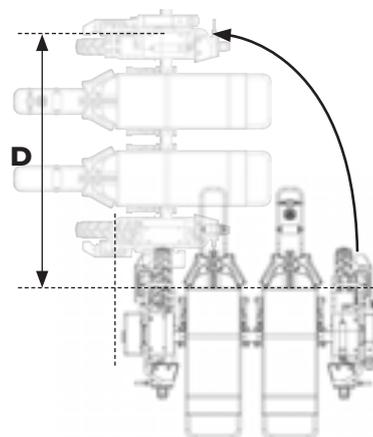
During a rotating manoeuvre, the axis of rotation of the **Glider 500** is slightly offset from the middle of the central beam. Then, the distance needed to rotate is as follows:

Required distance (rotation)	D
<b>Glider 500 – track width 1000</b>	0.80020m
<b>Glider 500 – track width 1500</b>	1.050m
<b>Glider 500 – track width 2000</b>	1.300m



During a turning manoeuvre, the axis of rotation of the **Glider 500** is slightly inside the bend. Then, the minimum distance needed to turn is as follows:

Required distance (turn)	D
<b>Glider 500 – track width 1000</b>	1.300m
<b>Glider 500 – track width 1500</b>	1.800m
<b>Glider 500 – track width 2000</b>	2.300m



## MAXIMUM OPERATING ANGLE

Maximum operating angles		
	Angle in °	Gradient in %
front end up	6	10
rear end up	6	10
Right side up	6	10
Left side up	6	10

## LOAD DISTRIBUTION

The loads below are based on a standard **Glider 500** Electric Carrier fitted with 575mm diameter wheels, in working order.

	Load
<b>Glider 500 - empty</b>	300kg
<b>Glider 500 - maximum (2 operators)</b>	540kg

*TIGHTENING TORQUES FOR THE FASTENING SYSTEMS*

Tightening table for coated or uncoated screws.

Steel bolts ISO898-1, quality class 8.8

Dry mounting,  $\mu$  (medium) = 0.2

Tightening torque		
Type	Torque (Nm)	Torque (ft.lb)
M5	6.5	5
M6	11	8
M8	27	20
M10	53	39
M12	92	68
M14	148	109
M16	232	171

*PRE-DELIVERY INSPECTION  
CHECKLIST OF A NEW ELECTRIC CARRIER*

**Username:** .....

**Place:** .....

**Date :** .....

**Address :** .....

**Agent :** .....

**Electric carrier model:** .....

**Serial no:** .....

**Engine serial no:** .....

**Country:** .....

**Explain the following points to the owner.**

- Operator's manual
- General security
- Daily visual checks
- Commands and instructions for use
- Height and track width adjustments
- Care and maintenance
- Storage and transportation



**CONTACTEZ-NOUS**

Tel : +33(0) 3 74 05 10 10  
Mail : [contact@terrateck.com](mailto:contact@terrateck.com)  
[www.terrateck.com](http://www.terrateck.com)

